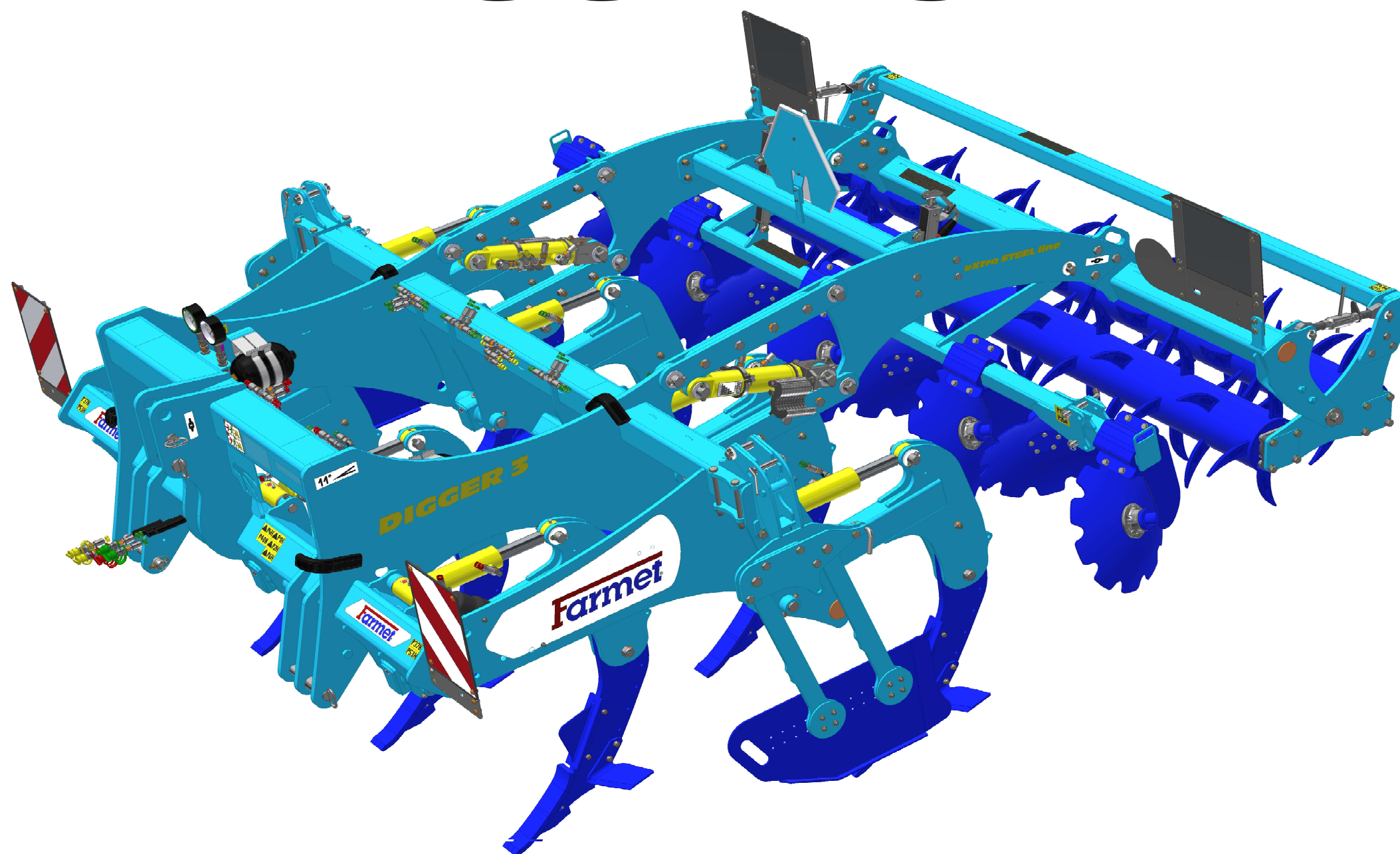


*The effective technology*

**Farmet®**

ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸB CATALOGUE OF SPARE PARTS Ⓓ ERSATZTEILLISTE  
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

# **DIGGER 3 N**



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒸB Validity for the top | serial number of the machine  
ⒸD Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒸRU Действительно для главного | заводского номера машины  
ⒸF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒸPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

**9318118 | 2021/0827**

**Farmet a. s.**  
Jiřinková 276  
552 03 Česká Skalice, CZ

telefon: +420 491 450 111  
fax: +420 491 450 136  
GSM: +420 774 715 738

IČ: 46504931  
DIČ: CZ46504931

web: **www.farmet.cz**  
e-mail: **farmet@farmet.cz**

ⒸZ NAVIGACE STROJE

Ⓓ NAVIGATION DER MASCHINE

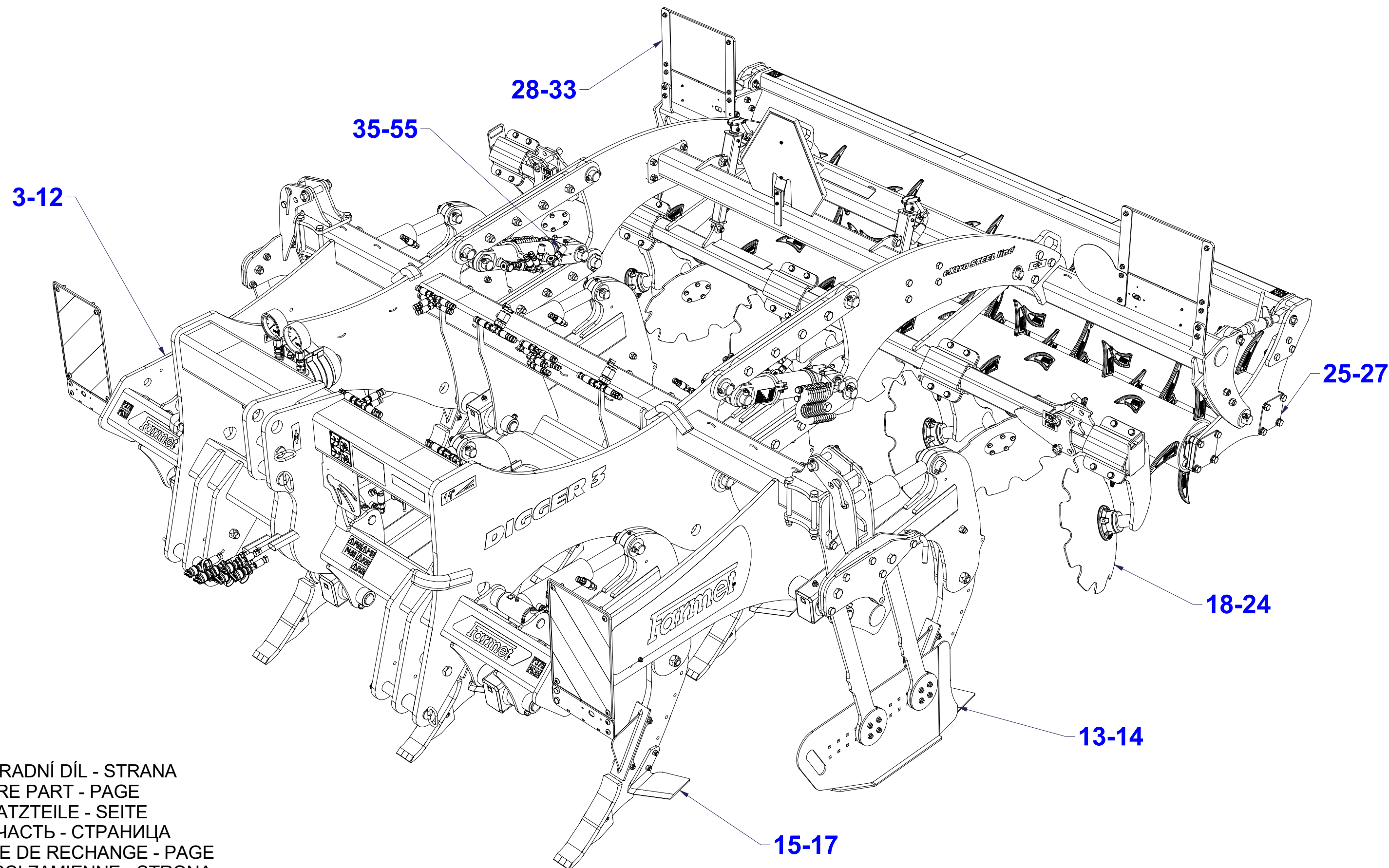
Ⓕ NAVIGATION DE LA MACHINE

ⒼB NAVIGATION OF THE MACHINE

Ⓐ RU НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

Ⓐ PL NAWIGACJA MASZYN

**Farmet**



ⒸZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

ⒼB SPARE PART - PAGE

Ⓓ ERSATZTEILE - SEITE

Ⓐ RU ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

Ⓕ PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

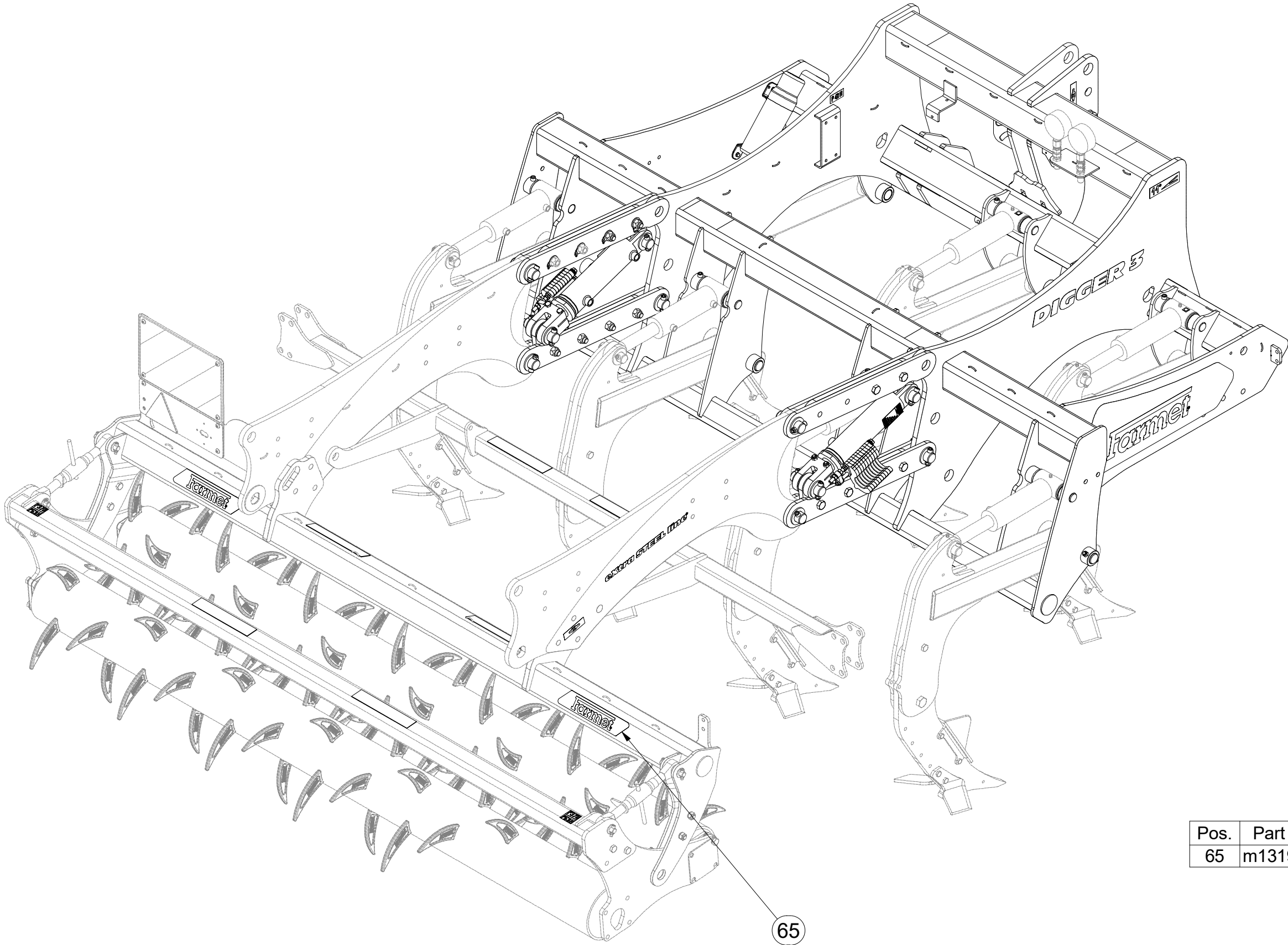
Ⓐ PL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA



CZ ZÁKLAD STROJE  
 D UNTERBAU DER MASCHINE  
 F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015077

GB FOOTING OF THE MACHINE  
 RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ  
 PL PODSTAWA MASZYNY



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 65   | m13190      | 1    |

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

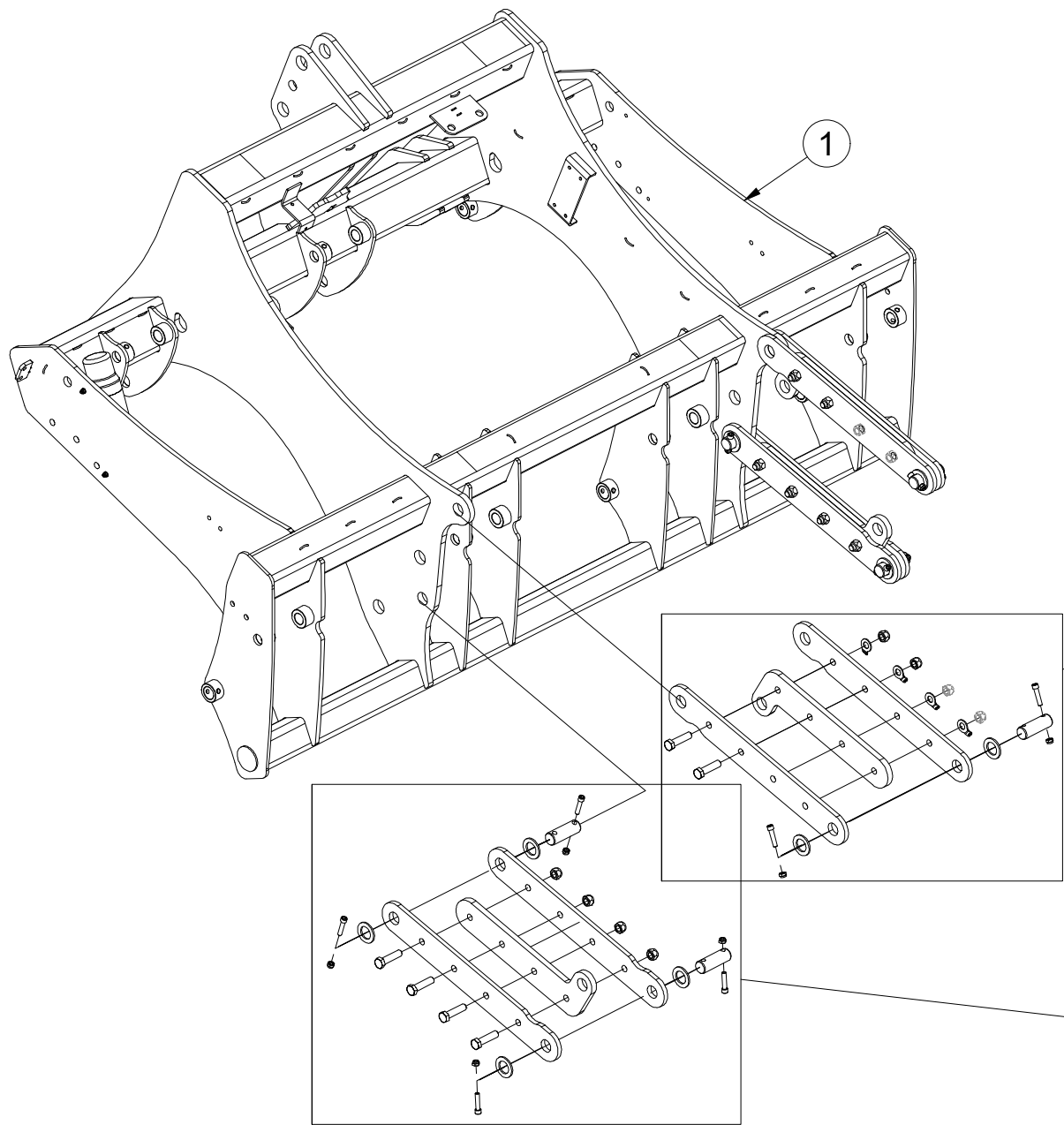
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015077

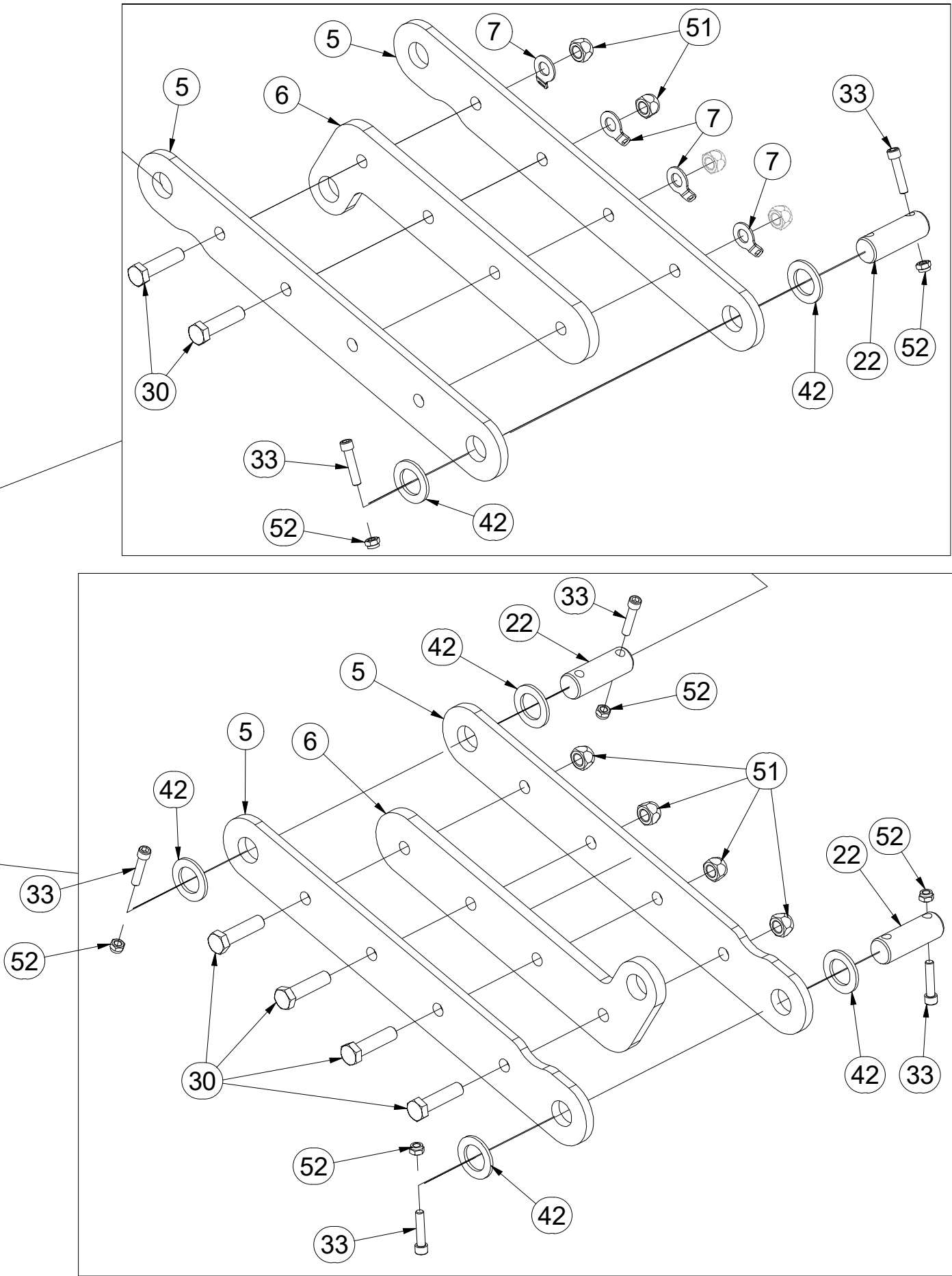
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | VZ00011975  | 1    | 30   | m11528      | 12   |
| 5    | 4010886     | 8    | 33   | m14008      | 20   |
| 6    | 4010885     | 4    | 42   | 4013139     | 20   |
| 7    | 4010981     | 4    | 51   | m11169      | 12   |
| 22   | 4008055     | 6    | 52   | m04301      | 20   |





ⒸZ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015077

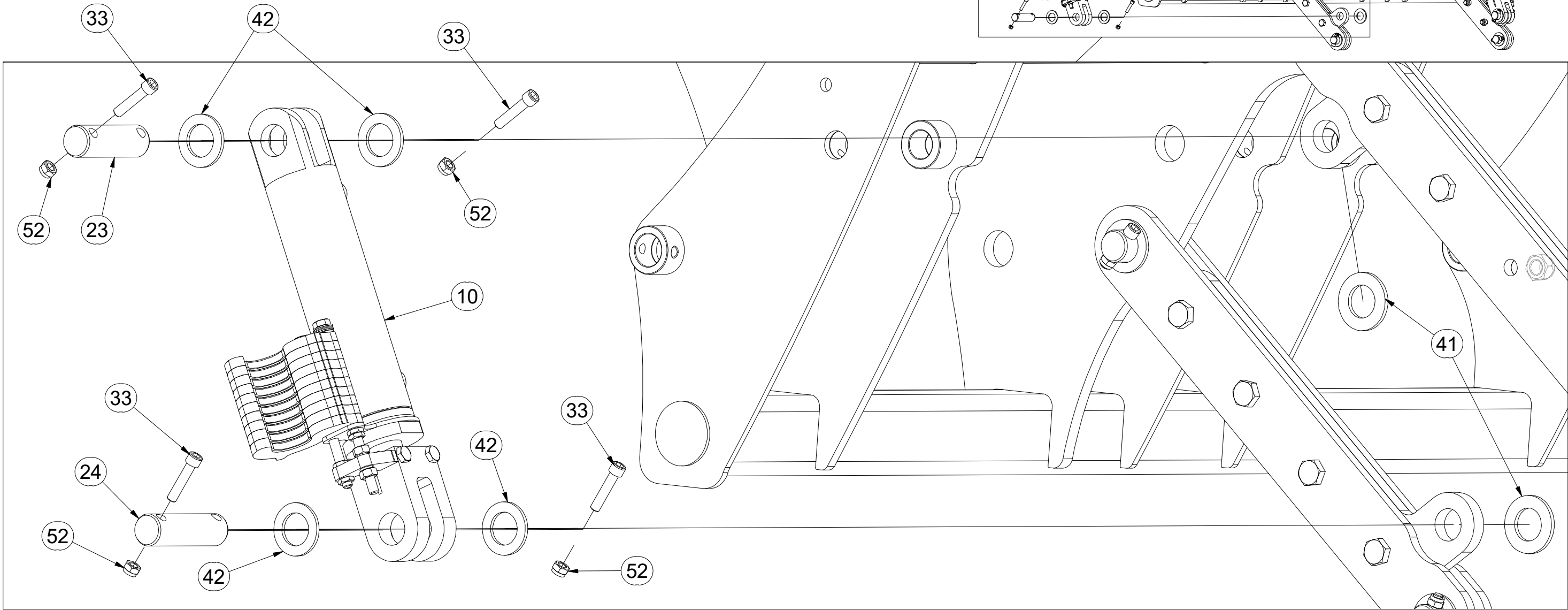
ⒼB FOOTING OF THE MACHINE

ⓇU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

ⓅL PODSTAWA MASZYNY



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 10   | 4013839     | 2    |
| 23   | 4007816     | 2    |
| 24   | 4012990     | 2    |
| 33   | m14008      | 20   |
| 41   | m03175      | 4    |
| 42   | 4013139     | 20   |
| 52   | m04301      | 20   |



Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

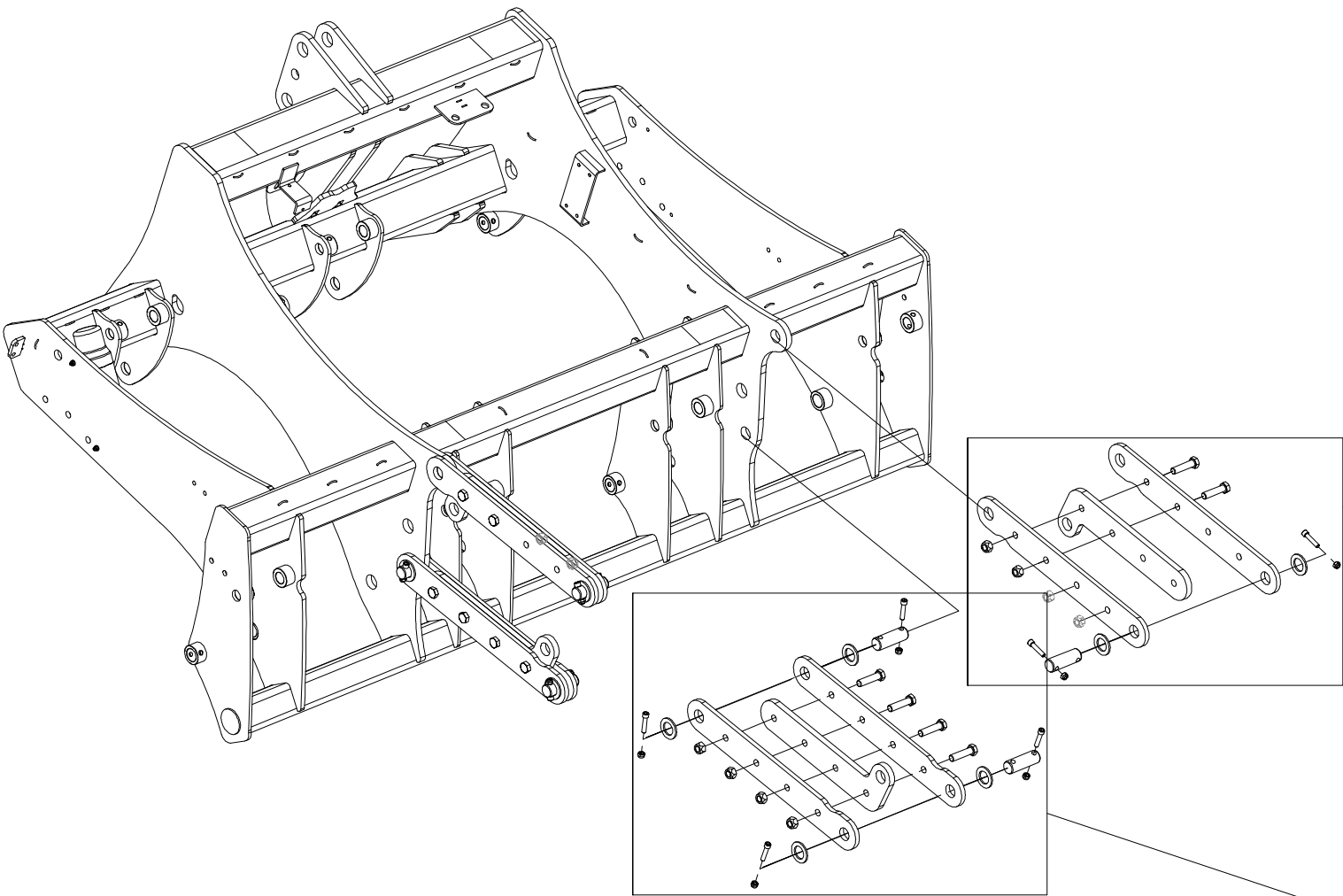
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015077

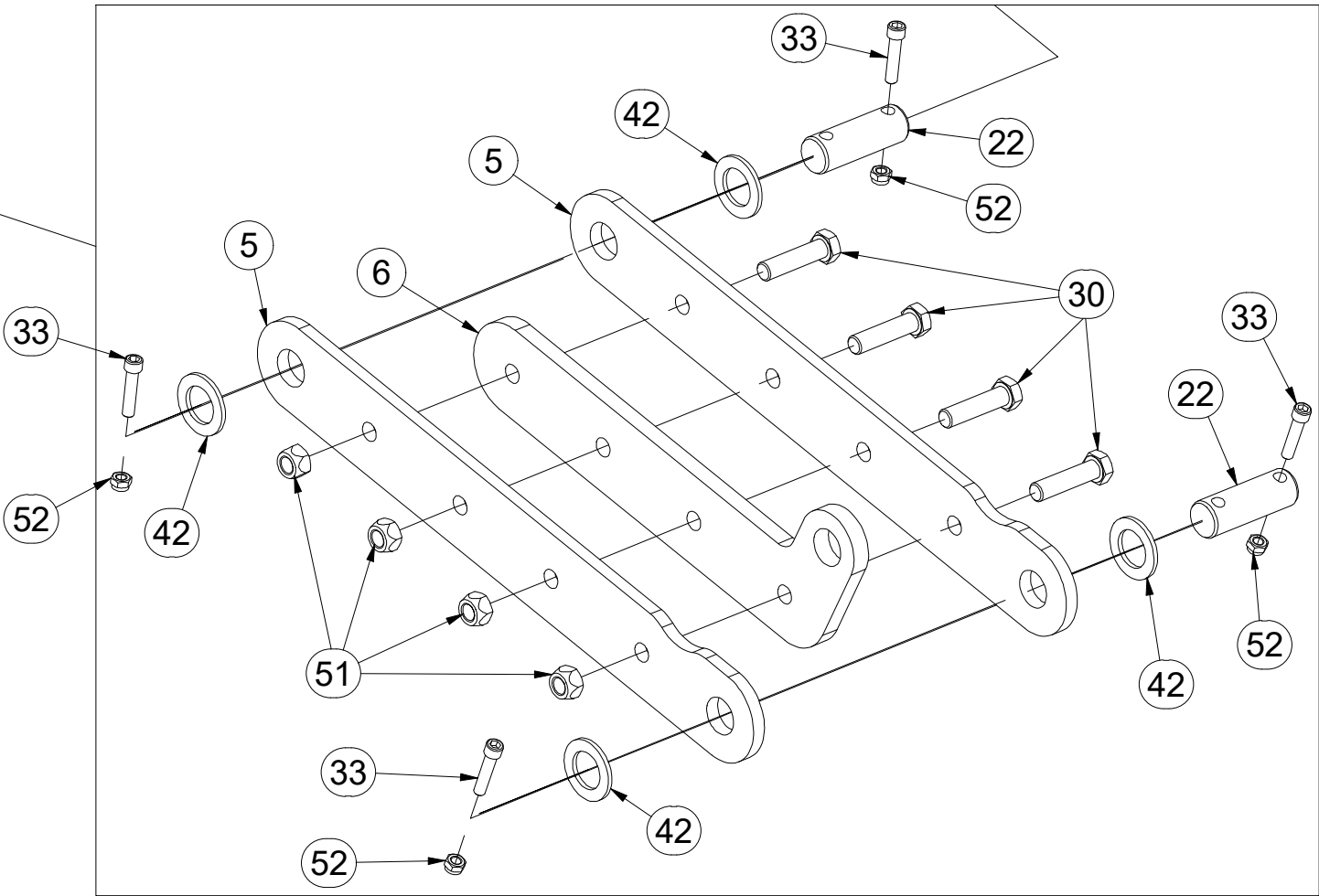
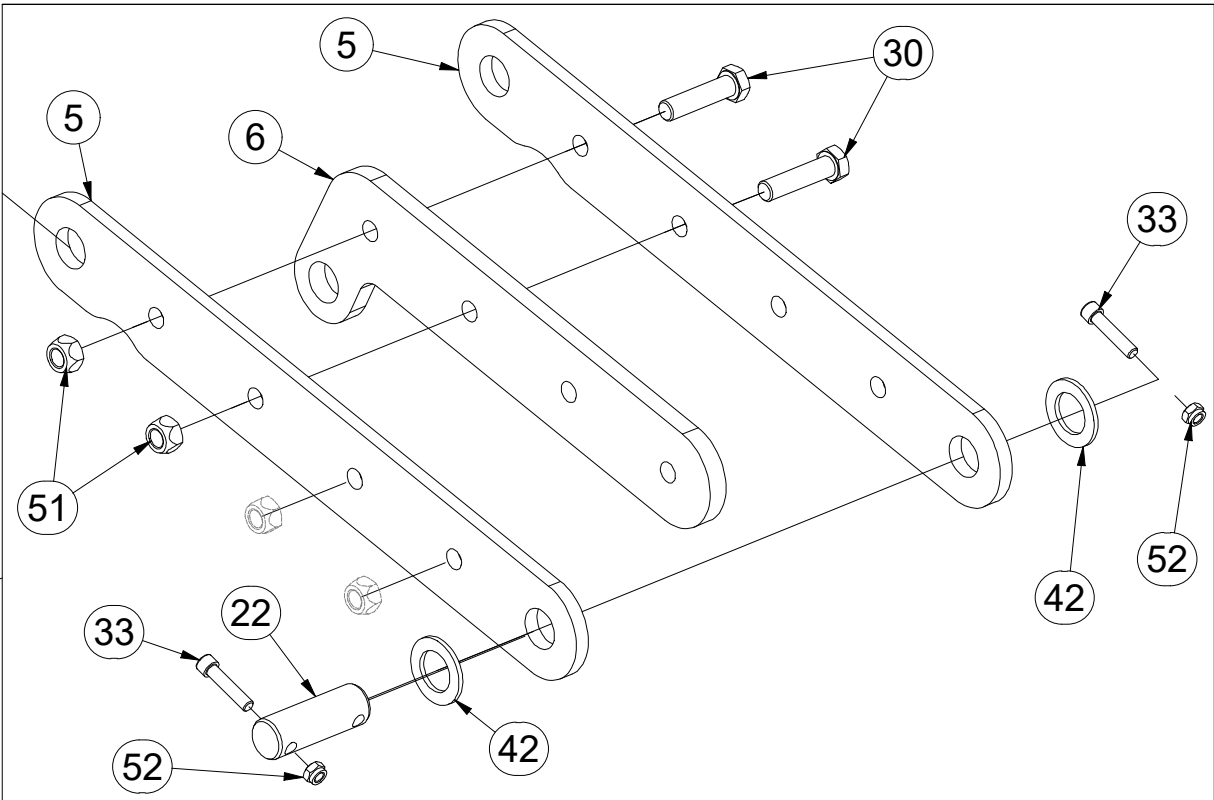
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 5    | 4010886     | 8    |
| 6    | 4010885     | 4    |
| 22   | 4008055     | 6    |
| 30   | m11528      | 12   |
| 33   | m14008      | 20   |
| 42   | 4013139     | 20   |
| 51   | m11169      | 12   |
| 52   | m04301      | 20   |





Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

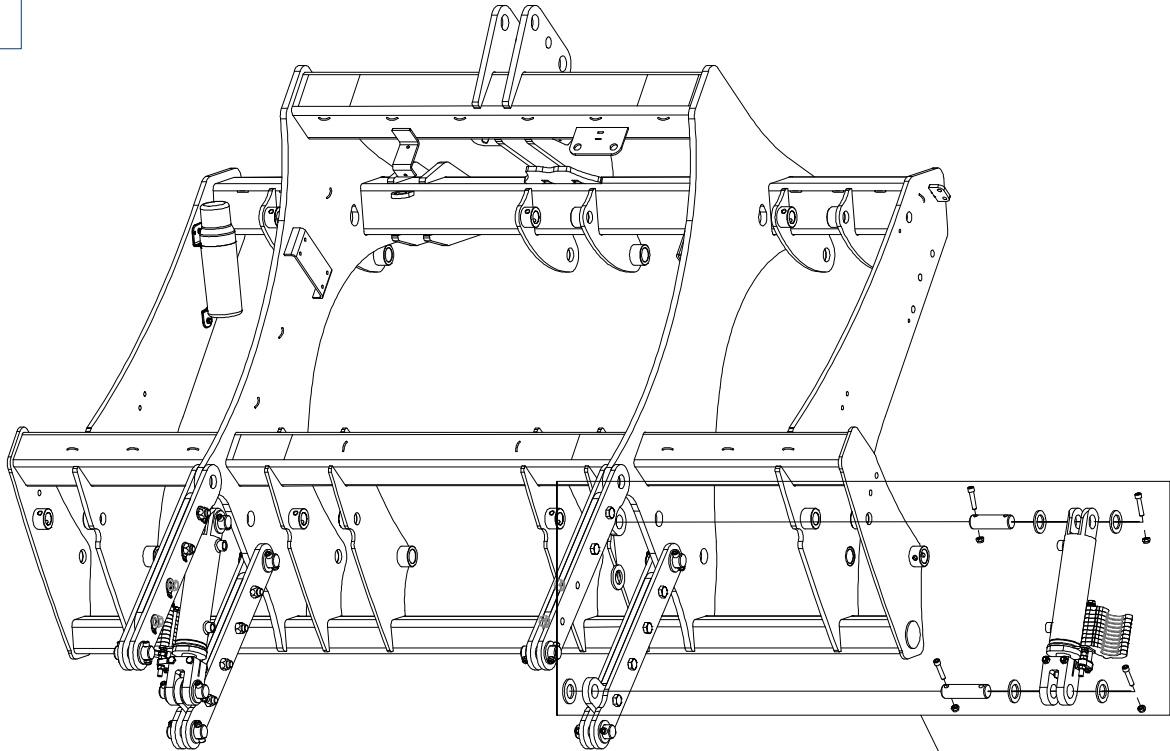
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015077

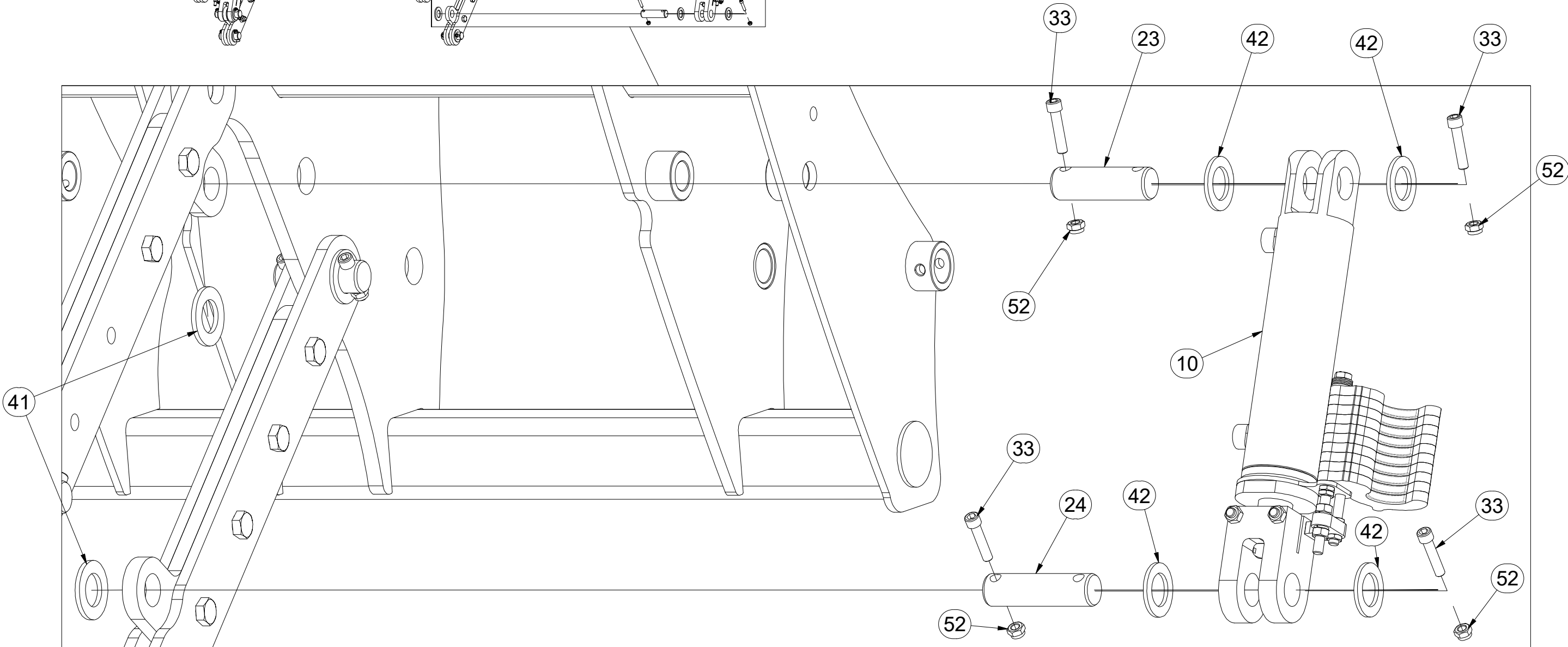
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 10   | 4013839     | 2    |
| 23   | 4007816     | 2    |
| 24   | 4012990     | 2    |
| 33   | m14008      | 20   |
| 41   | m03175      | 4    |
| 42   | 4013139     | 20   |
| 52   | m04301      | 20   |



Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015077

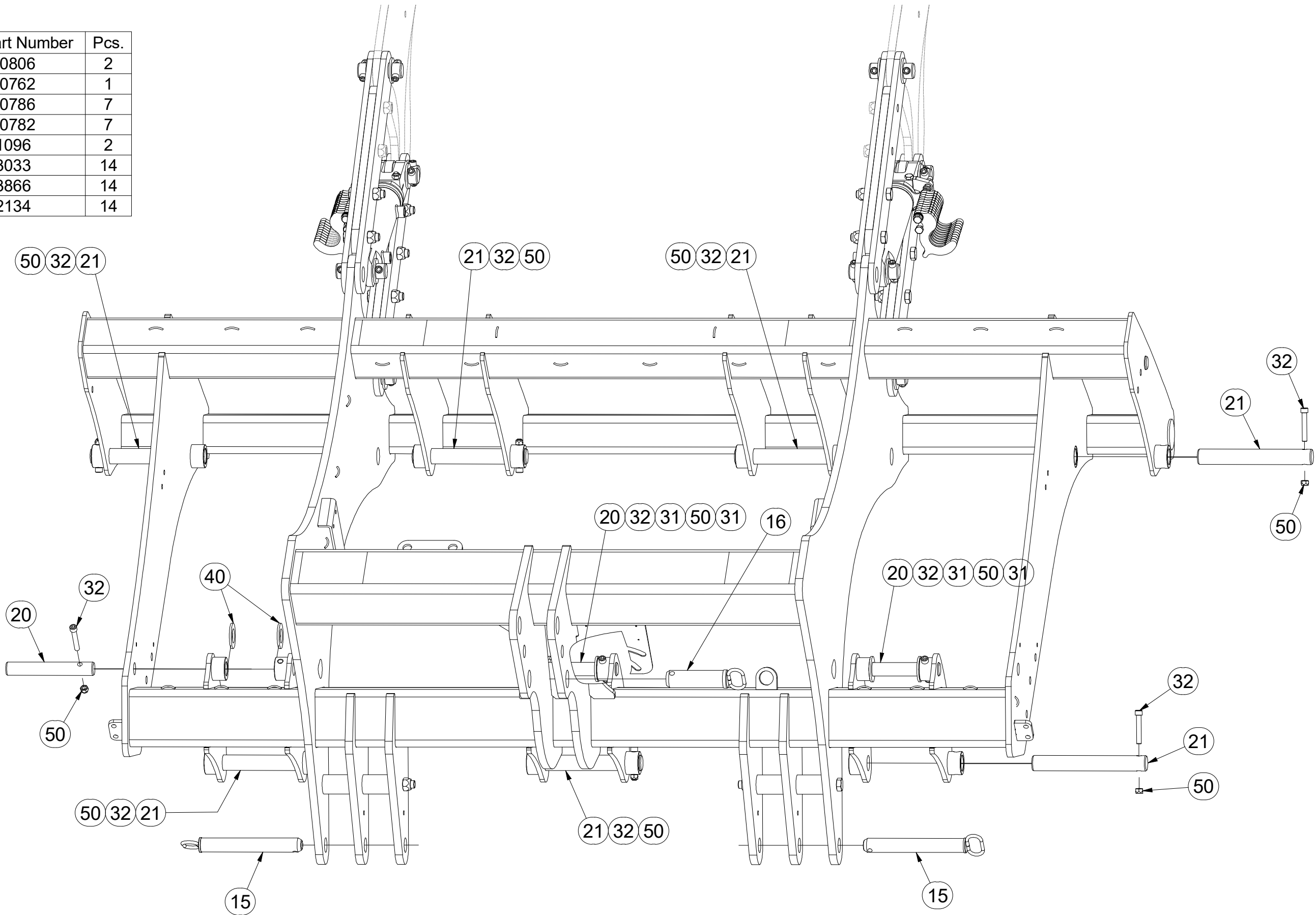
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 15   | 4010806     | 2    |
| 16   | 4010762     | 1    |
| 20   | 4010786     | 7    |
| 21   | 4010782     | 7    |
| 31   | m01096      | 2    |
| 32   | m13033      | 14   |
| 40   | m03866      | 14   |
| 50   | m12134      | 14   |



Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015077

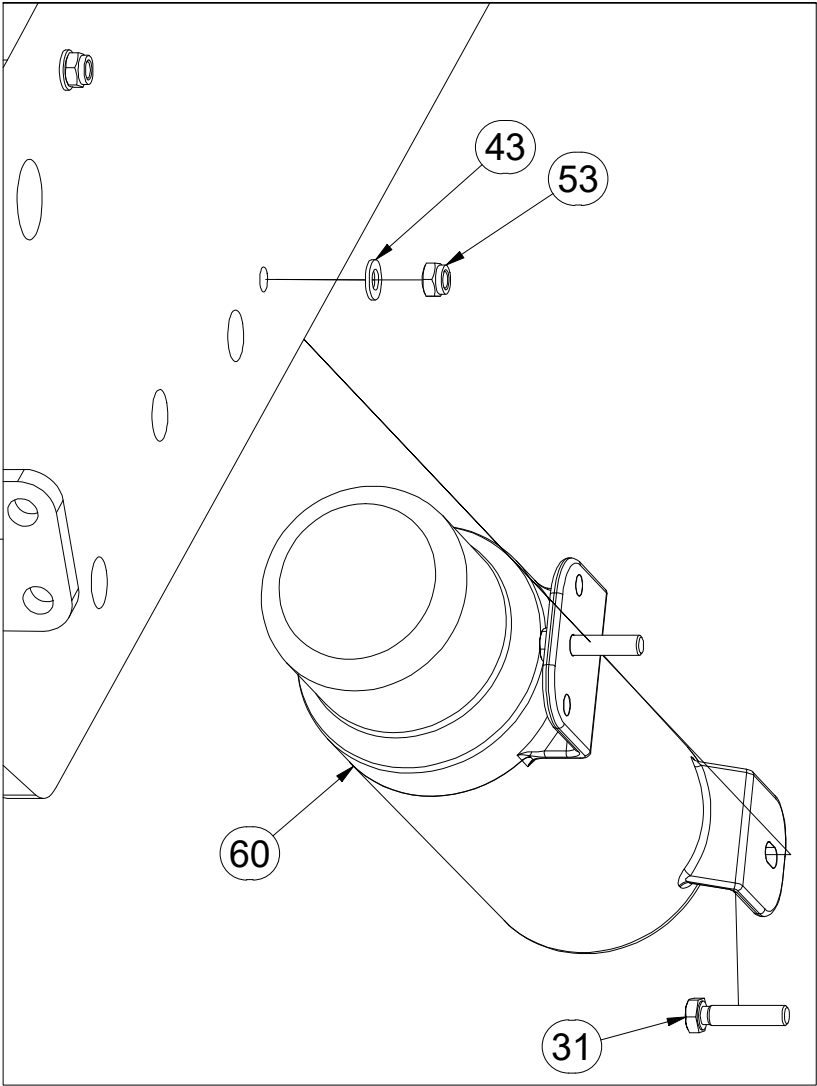
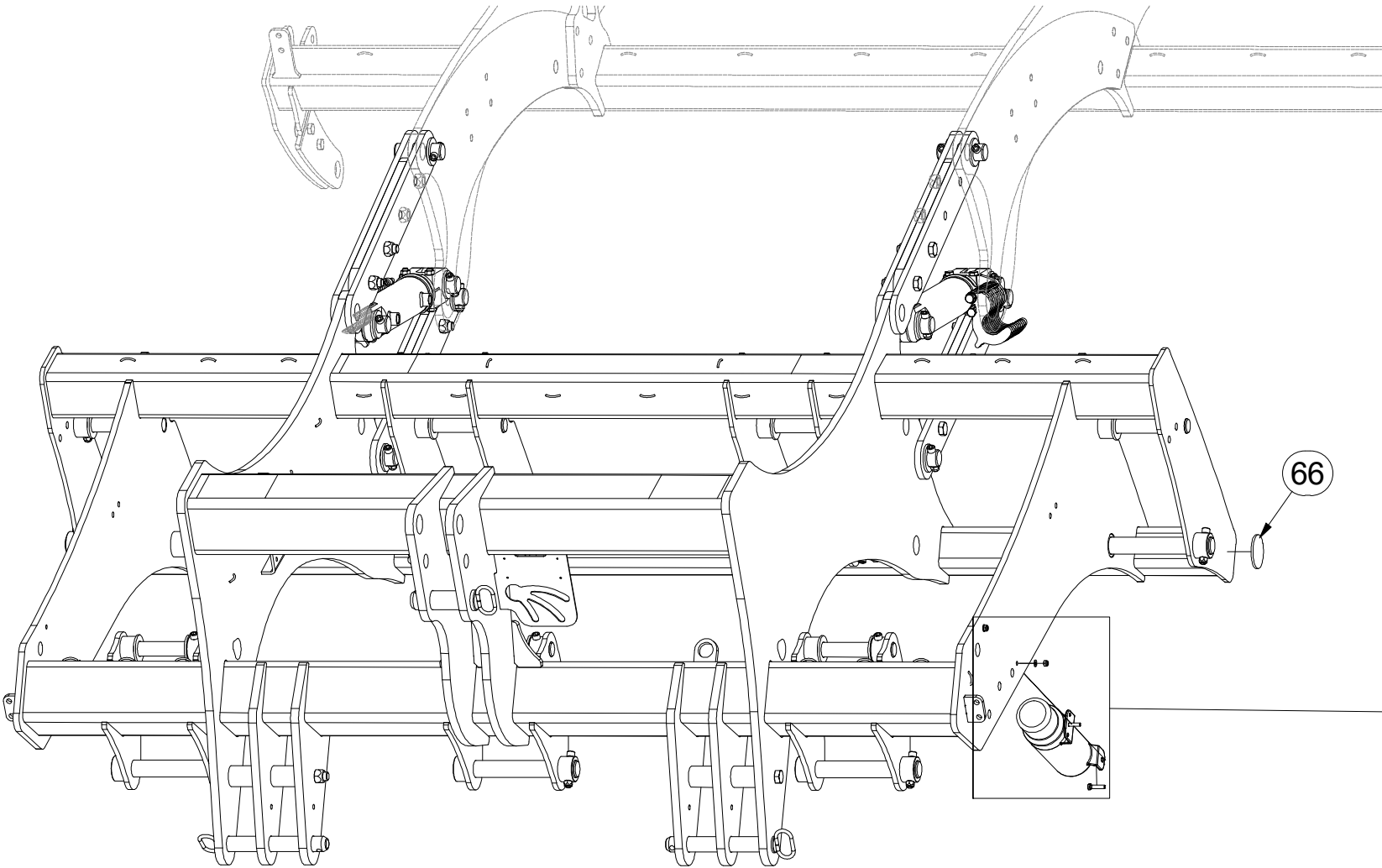
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYN



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 53   | m04503      | 2    |
| 43   | m01203      | 4    |
| 31   | m01096      | 2    |
| 60   | m15900      | 1    |
| 66   | m02579      | 2    |

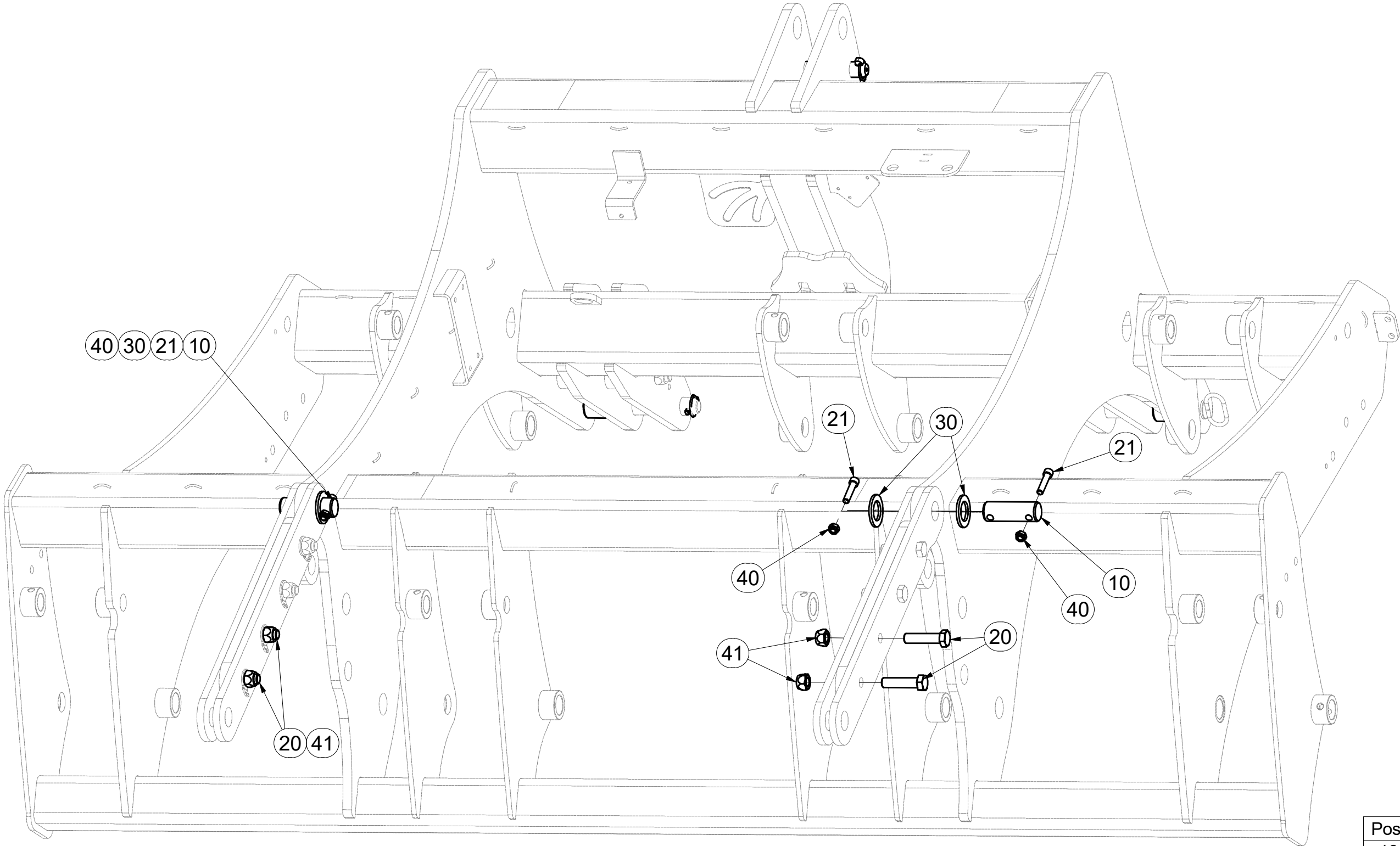




CZ ZÁKLAD STROJE  
 D UNTERBAU DER MASCHINE  
 F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015078

GB FOOTING OF THE MACHINE  
 RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ  
 PL PODSTAWA MASZYNY



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 10   | 4008055     | 2    |
| 20   | m11528      | 4    |
| 21   | m14008      | 4    |
| 30   | 4013139     | 4    |
| 40   | m04301      | 4    |
| 41   | m11169      | 4    |

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

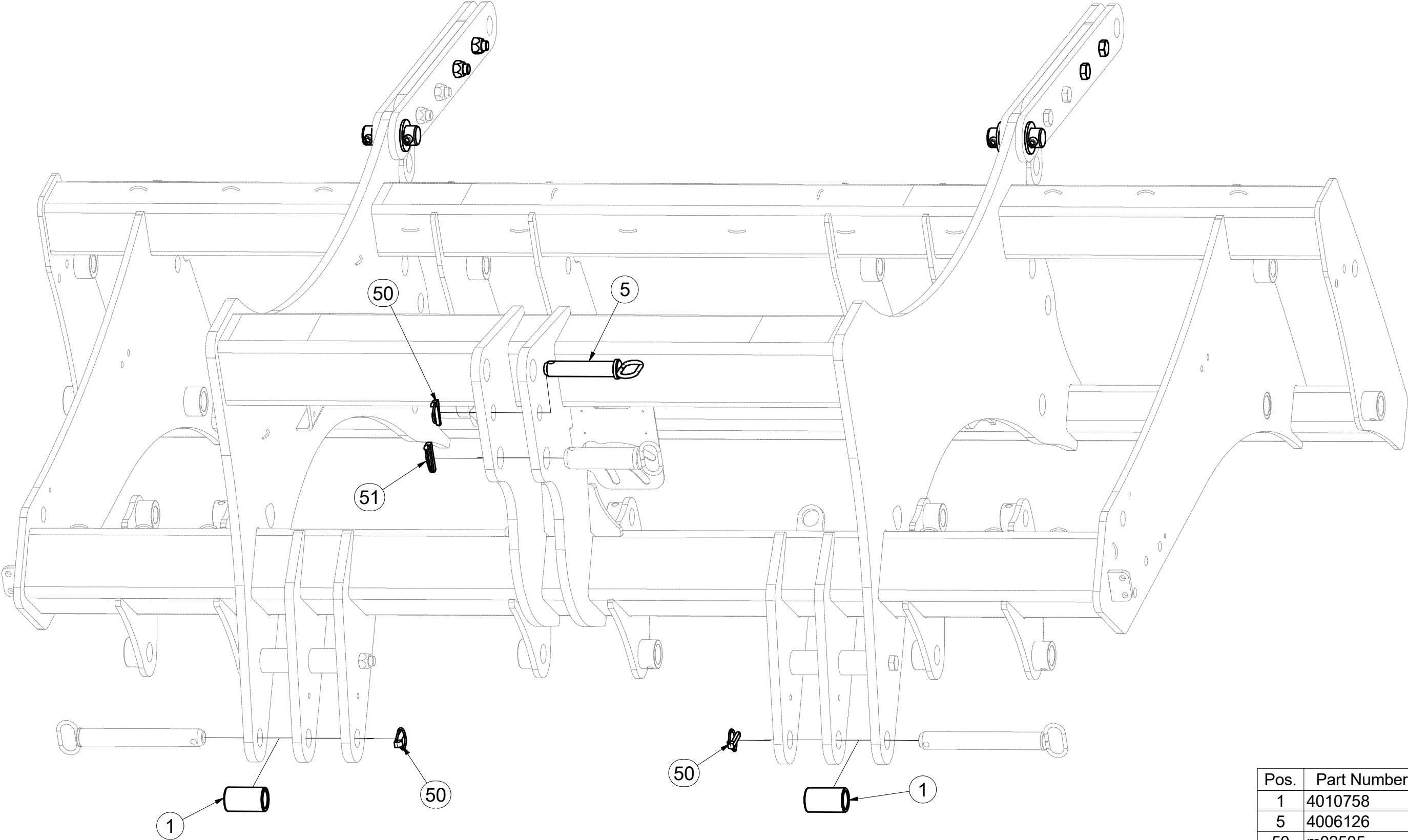
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015078

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny

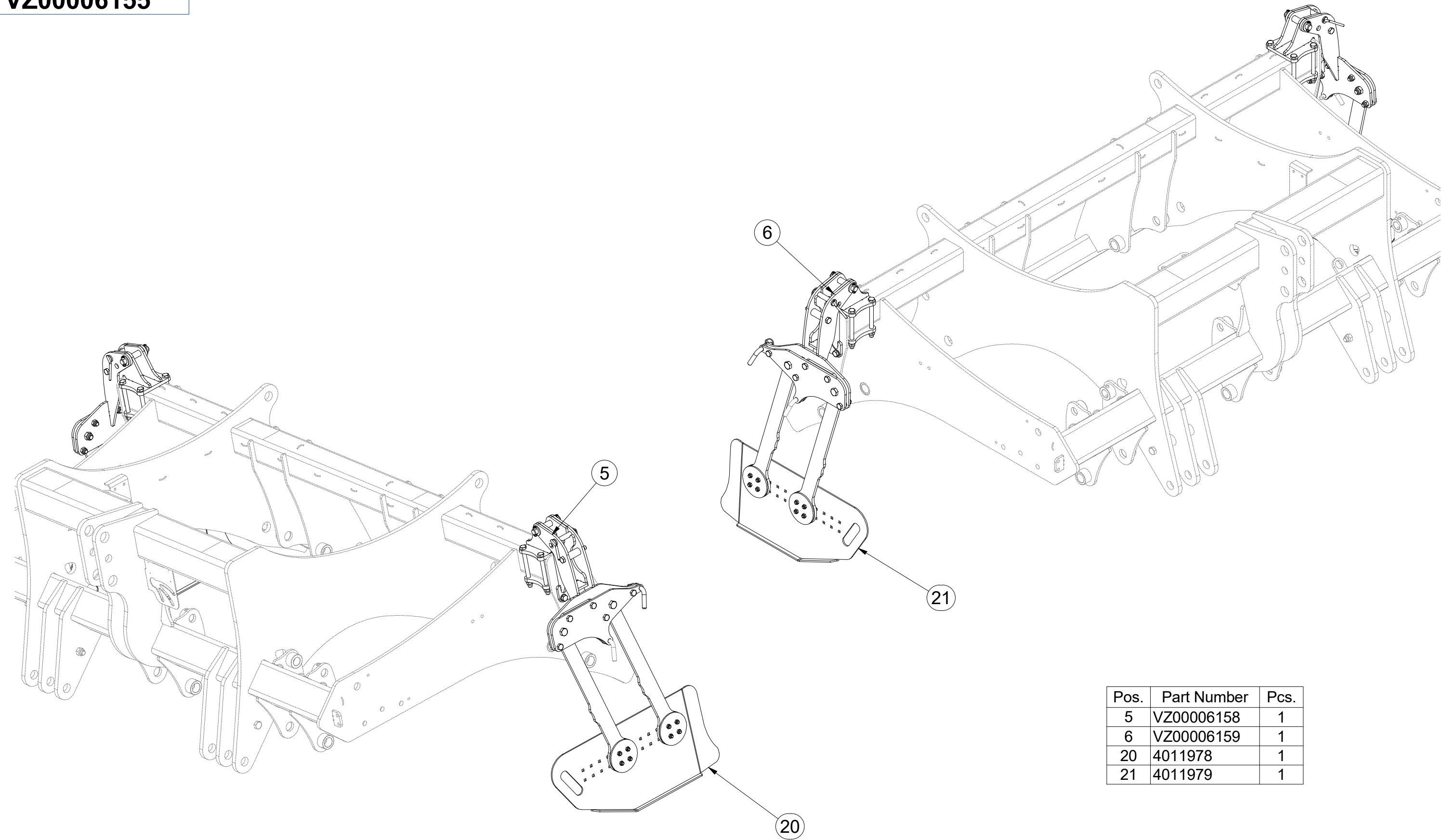


| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | 4010758     | 2    |
| 5    | 4006126     | 1    |
| 50   | m02505      | 3    |
| 51   | m13119      | 1    |

CZ SADA DEFLEKTORŮ  
 D DEFLEKTORSATZ  
 F KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155

GB SET OF DEFLECTORS  
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ  
 PL ZESTAW DEFLEKTORÓW



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 5    | VZ00006158  | 1    |
| 6    | VZ00006159  | 1    |
| 20   | 4011978     | 1    |
| 21   | 4011979     | 1    |



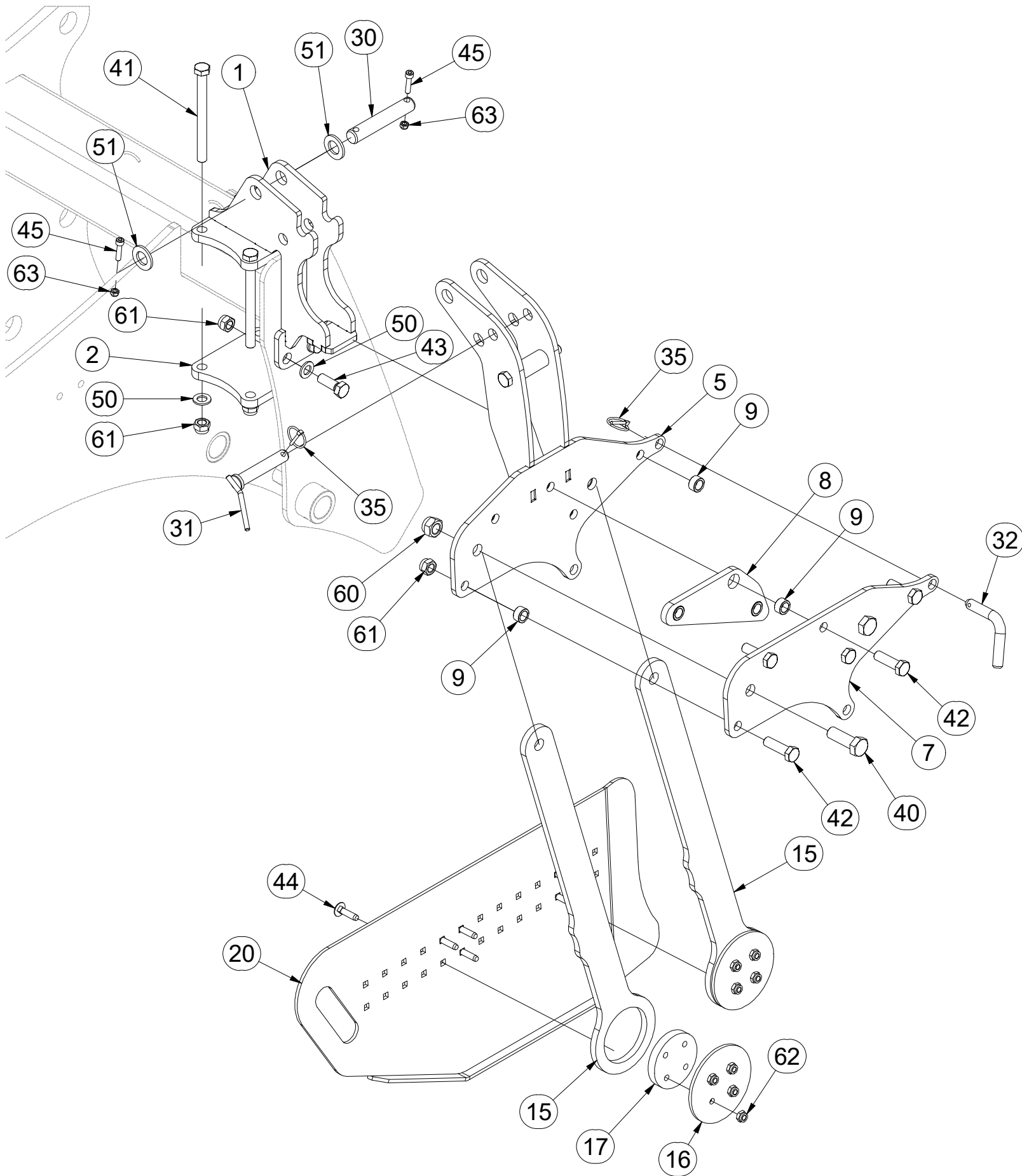
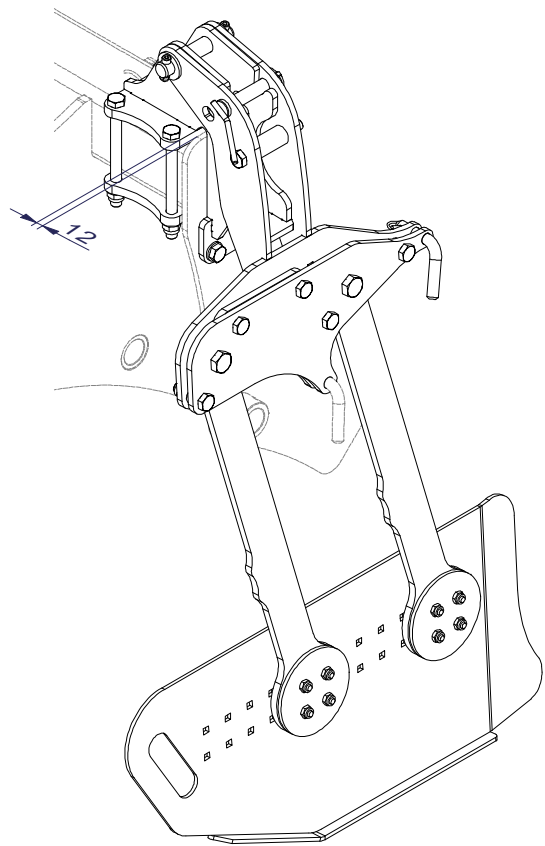
CZ SADA DEFLEKTORŮ  
 D DEFLEKTORSATZ  
 F KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155

GB SET OF DEFLECTORS  
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ  
 PL ZESTAW DEFLEKTORÓW



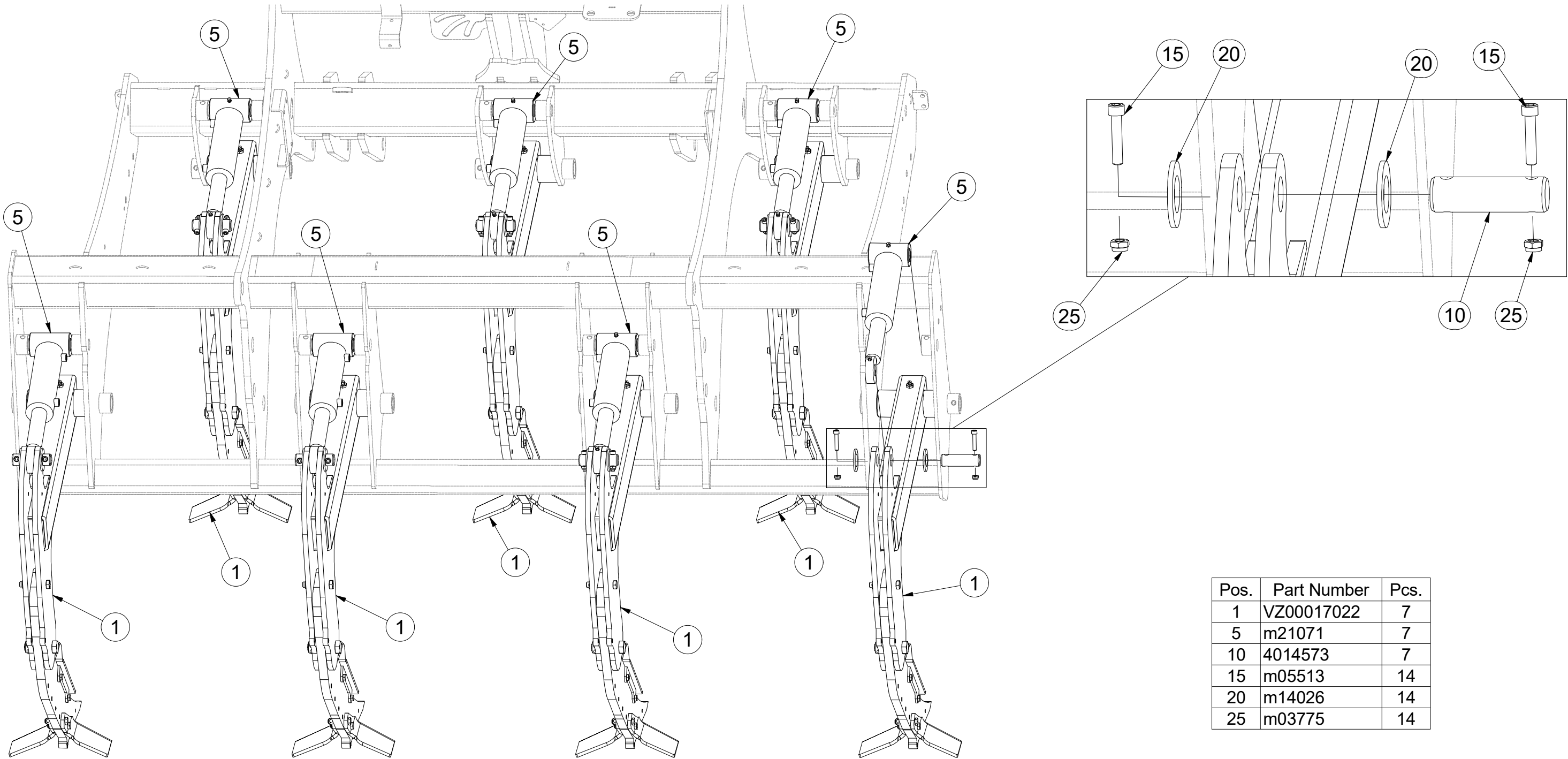
| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | VZ00007695  | 2    | 35   | m10454      | 4    |
| 2    | 4011986     | 2    | 40   | m05747      | 4    |
| 5    | VZ00006158  | 1    | 41   | m13816      | 8    |
| 7    | 4011991     | 2    | 42   | m10112      | 10   |
| 8    | 4012034     | 2    | 43   | m02254      | 4    |
| 9    | 4012062     | 10   | 44   | m12687      | 16   |
| 15   | 4011989     | 4    | 45   | m09464      | 4    |
| 16   | 4011988     | 4    | 50   | m01219      | 12   |
| 17   | 4011990     | 4    | 51   | m14028      | 4    |
| 20   | 4011978     | 1    | 60   | m05648      | 4    |
| 30   | 4008605     | 2    | 61   | m03683      | 22   |
| 31   | 4009494     | 2    | 62   | m03775      | 16   |
| 32   | m13466      | 2    | 63   | m04503      | 4    |



CZ SADA RADLIC  
 D SCHARSATZ  
 F KIT DE SOCS

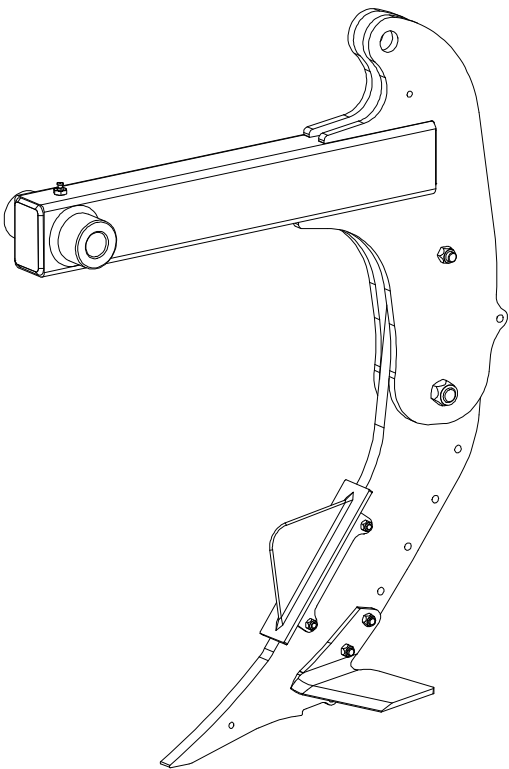
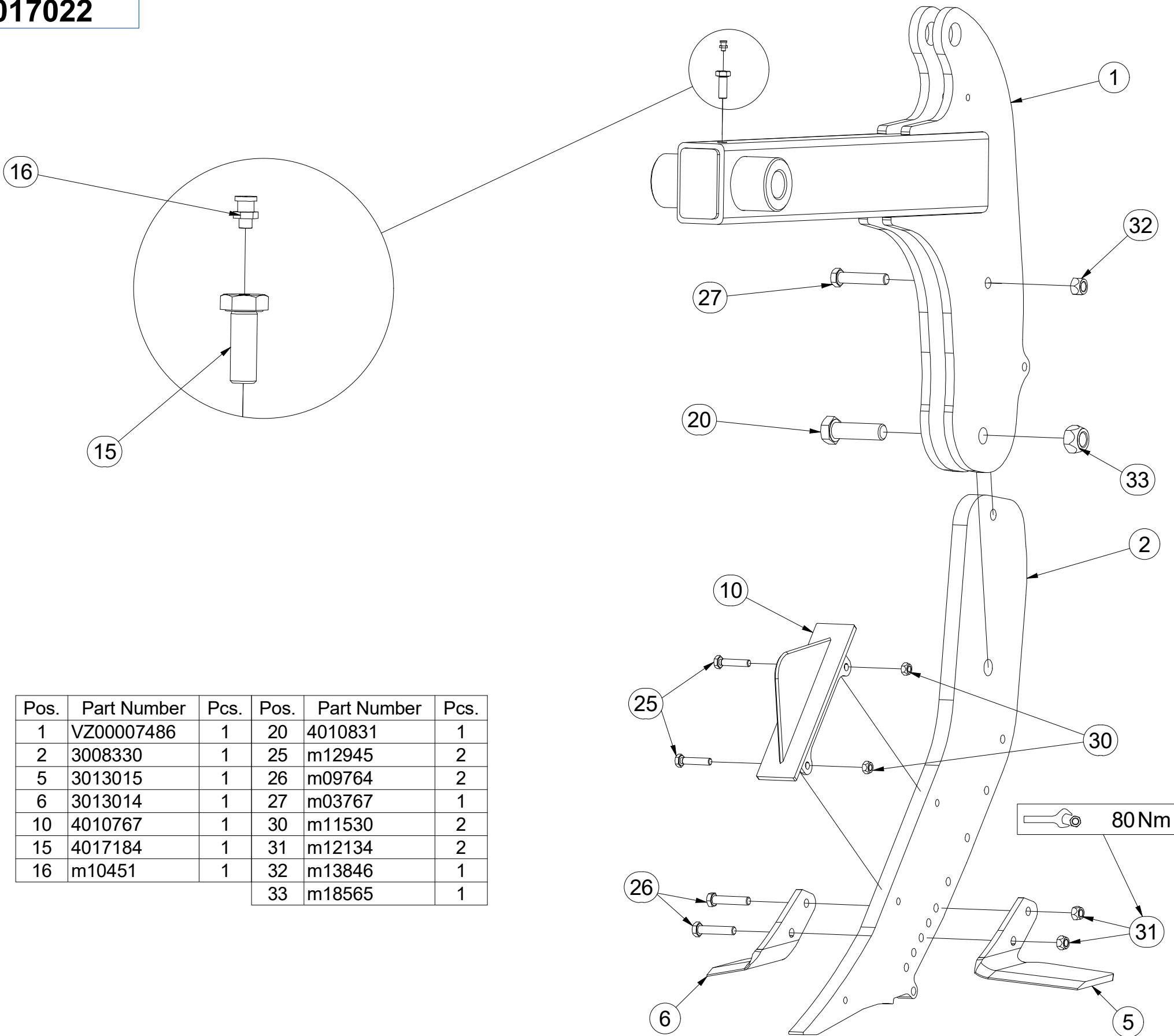
VZ00014394

GB SET OF PLOUGHSHARES  
 RU КОМПЛЕКТ ЛАП  
 PL ZESTAW REDLIC



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | VZ00017022  | 7    |
| 5    | m21071      | 7    |
| 10   | 4014573     | 7    |
| 15   | m05513      | 14   |
| 20   | m14026      | 14   |
| 25   | m03775      | 14   |

VZ00017022



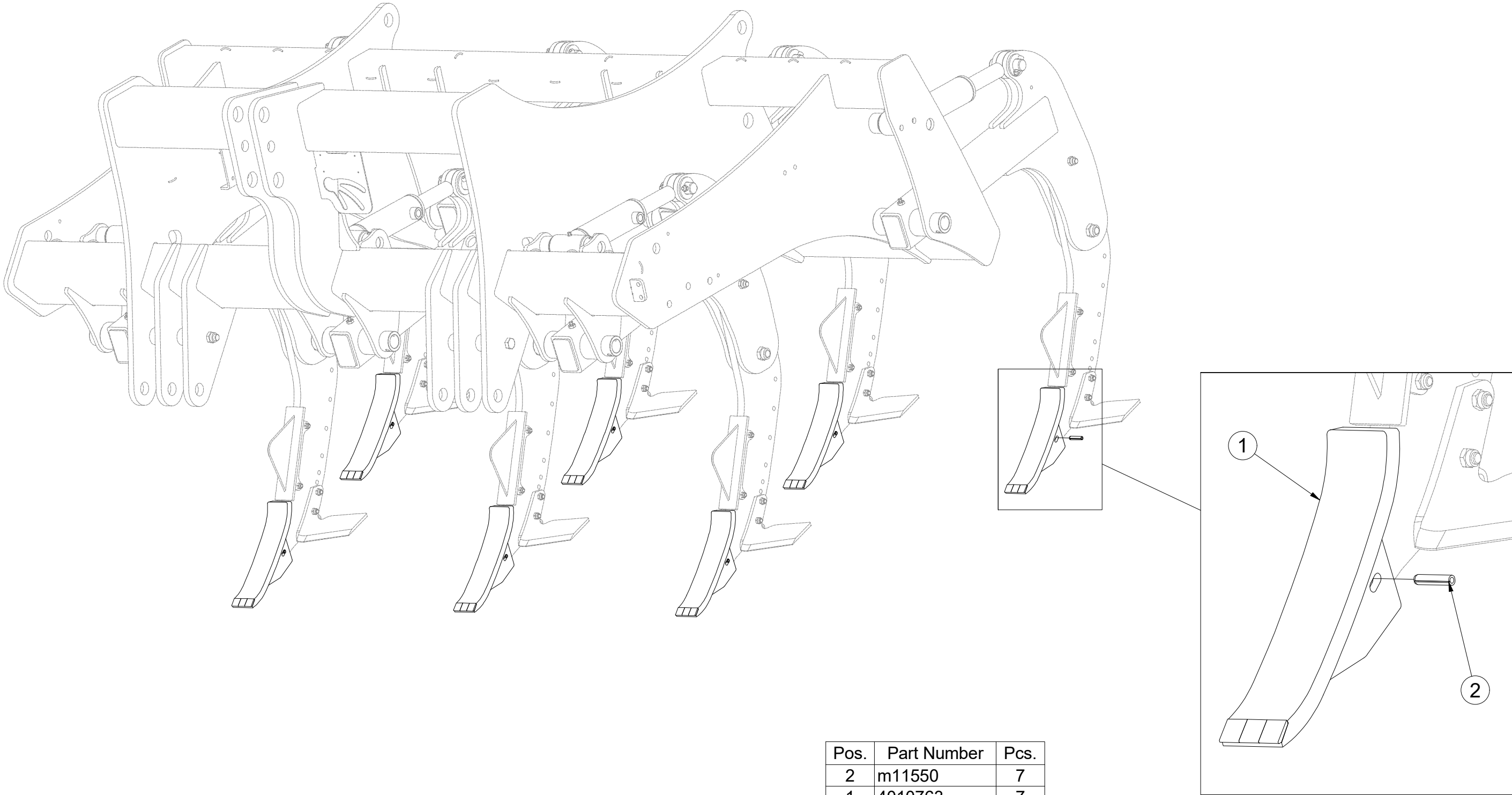
| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | VZ00007486  | 1    | 20   | 4010831     | 1    |
| 2    | 3008330     | 1    | 25   | m12945      | 2    |
| 5    | 3013015     | 1    | 26   | m09764      | 2    |
| 6    | 3013014     | 1    | 27   | m03767      | 1    |
| 10   | 4010767     | 1    | 30   | m11530      | 2    |
| 15   | 4017184     | 1    | 31   | m12134      | 2    |
| 16   | m10451      | 1    | 32   | m13846      | 1    |
|      |             |      | 33   | m18565      | 1    |



CZ SADA RADLIC  
 D SCHARSATZ  
 F KIT DE SOCS

3011168

GB SET OF PLOUGHSHARES  
 RU КОМПЛЕКТ ЛАП  
 PL ZESTAW REDLIC



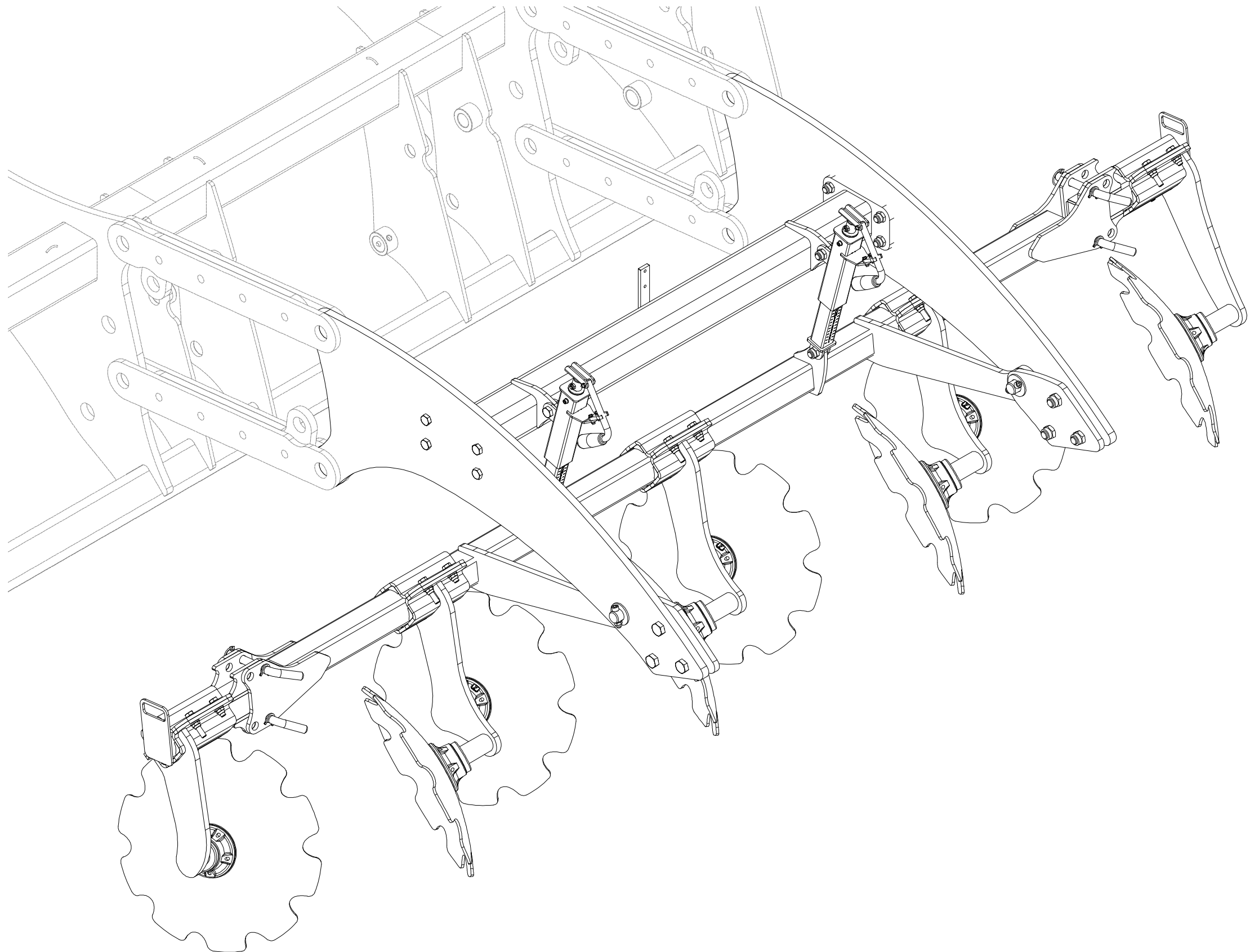
| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 2    | m11550      | 7    |
| 1    | 4010763     | 7    |

ⒸZ DISKY  
Ⓓ SCHEIBE  
Ⓕ DISQUES

ⒼB DISCS  
ⒶU ДИСКИ  
ⒶL TALERZE



**VZ00010947**



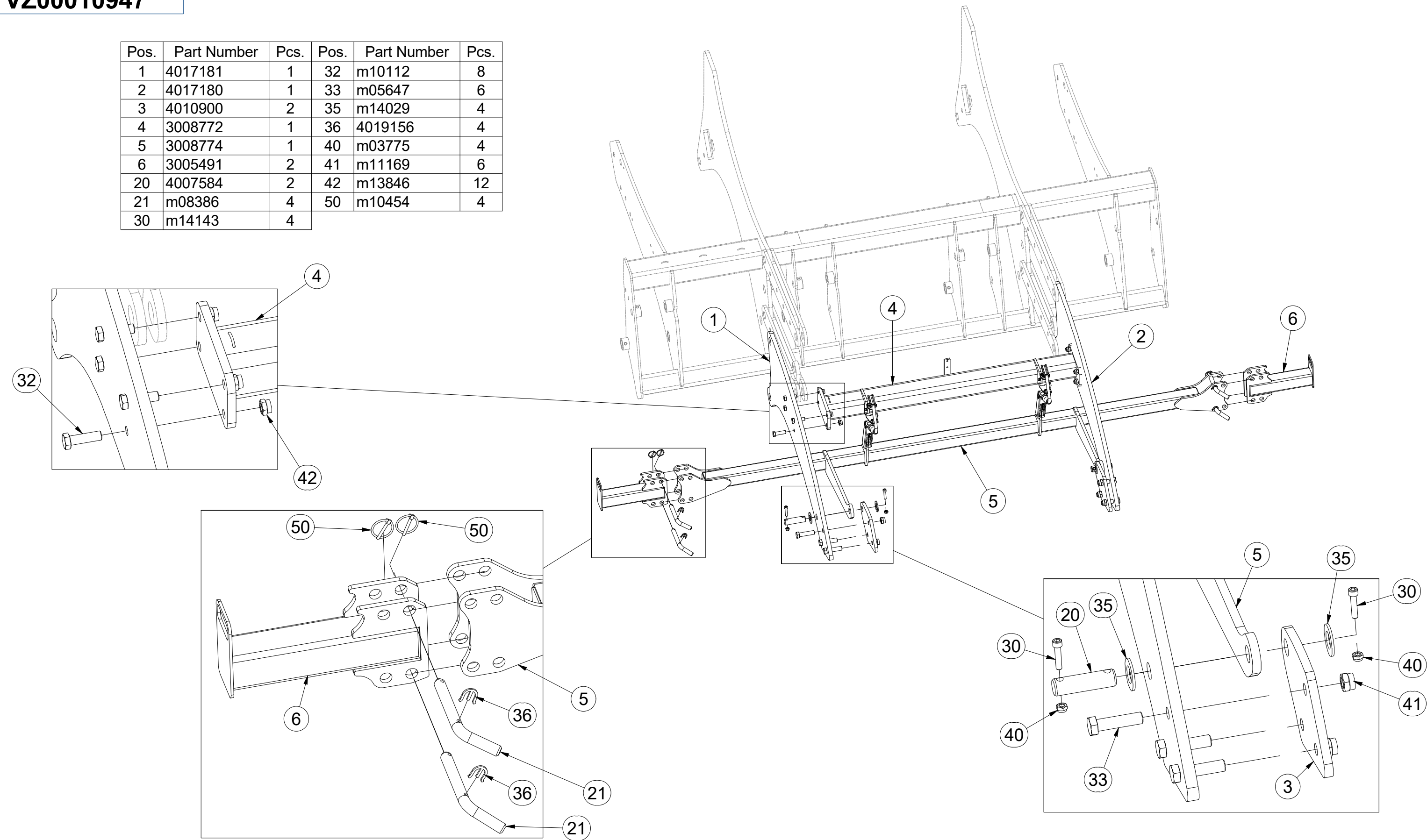
CZ DISKY  
 D SCHEIBE  
 F DISQUES

VZ00010947

GB DISCS  
 RU ДИСКИ  
 PL TALERZE



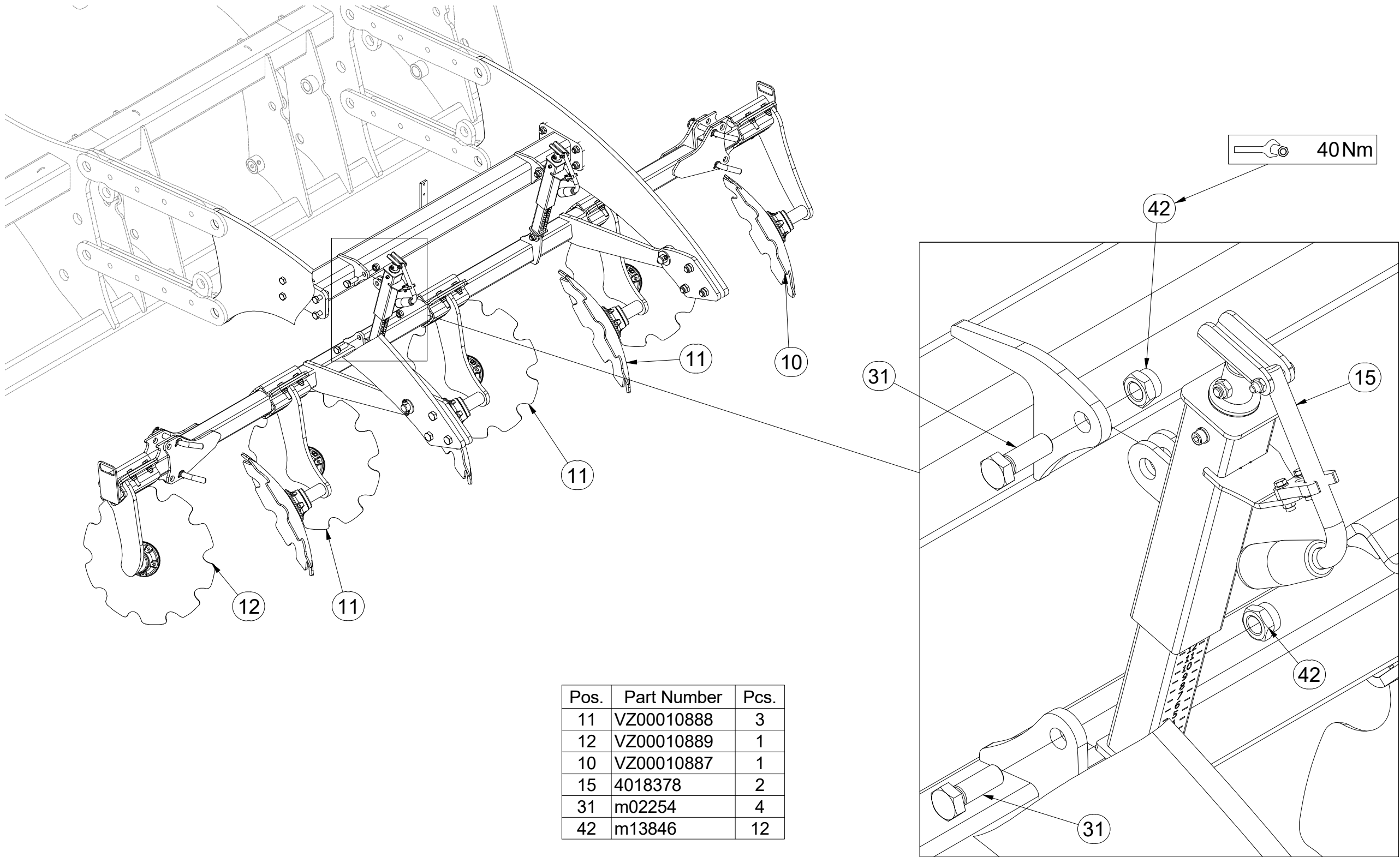
| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | 4017181     | 1    | 32   | m10112      | 8    |
| 2    | 4017180     | 1    | 33   | m05647      | 6    |
| 3    | 4010900     | 2    | 35   | m14029      | 4    |
| 4    | 3008772     | 1    | 36   | 4019156     | 4    |
| 5    | 3008774     | 1    | 40   | m03775      | 4    |
| 6    | 3005491     | 2    | 41   | m11169      | 6    |
| 20   | 4007584     | 2    | 42   | m13846      | 12   |
| 21   | m08386      | 4    | 50   | m10454      | 4    |
| 30   | m14143      | 4    |      |             |      |



CZ DISKY  
 D SCHEIBE  
 F DISQUES

VZ00010947

GB DISCS  
 RU ДИСКИ  
 PL TALERZE



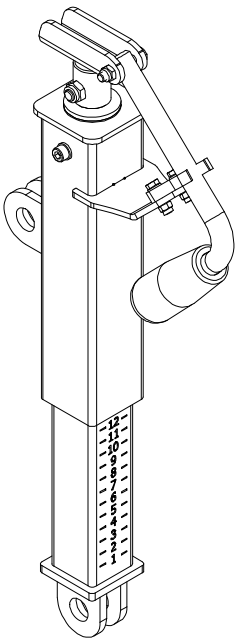
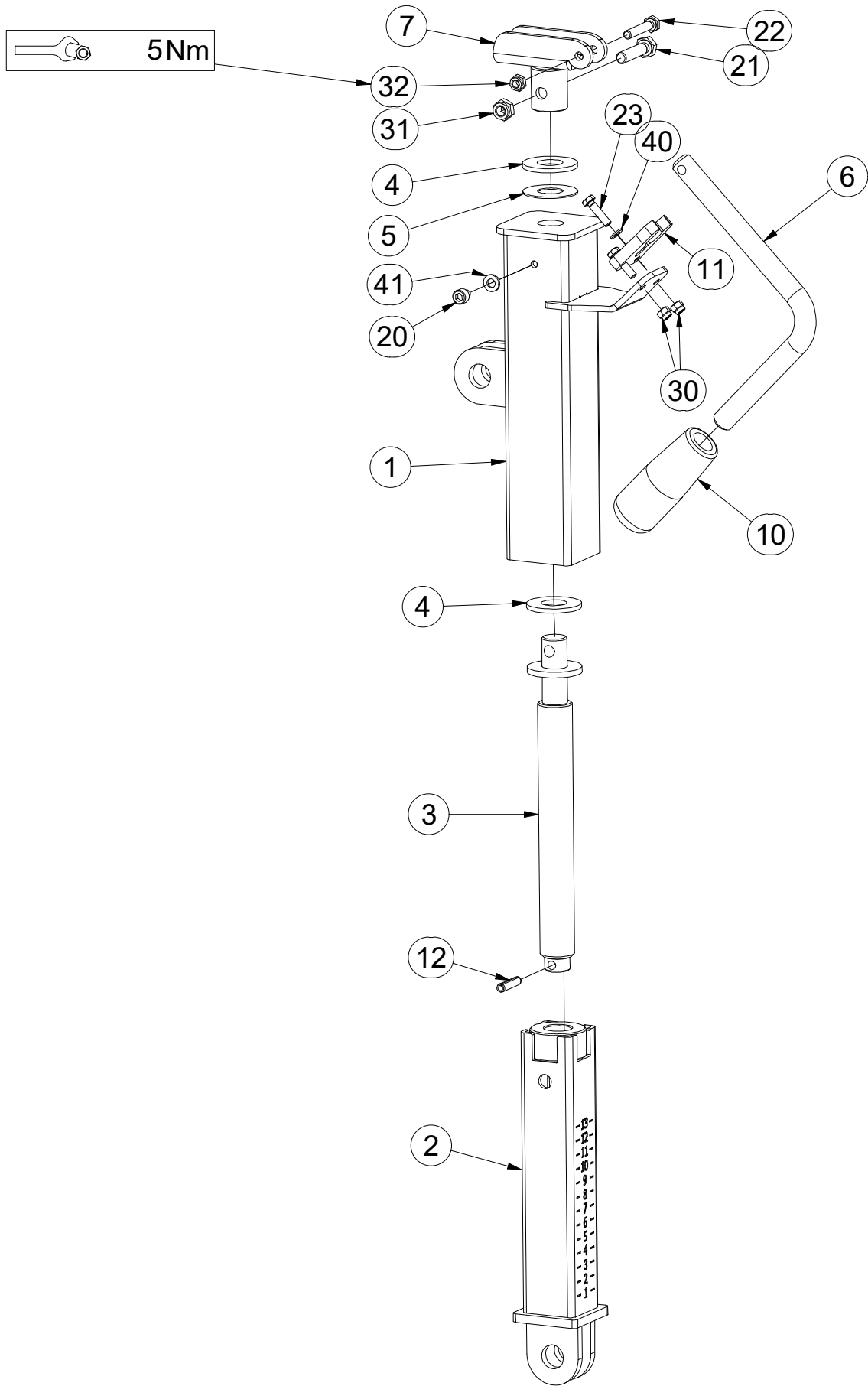


CZ NASTAVENÍ DISKŮ  
 D EINSTELLUNG DER SCHEIBEN  
 F RÉGLAGE DES DISQUES

GB DISC ADJUSTMENT  
 RU РЕГУЛИРОВКА ДИСКОВ  
 PL USTAWIENIE TALERZY



4018378



| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | 4018379     | 1    | 20   | m16829      | 1    |
| 2    | 4019916     | 1    | 21   | m01096      | 1    |
| 3    | 4018380     | 1    | 22   | m04650      | 1    |
| 4    | 4018415     | 2    | 23   | m04506      | 2    |
| 5    | 4018416     | 1    | 30   | m06236      | 2    |
| 6    | 4018417     | 1    | 31   | m04503      | 1    |
| 7    | 4018420     | 1    | 32   | m05560      | 1    |
| 11   | m16676      | 1    | 40   | m06944      | 2    |
| 10   | m16479      | 1    | 41   | m01199      | 1    |
| 12   | m11505      | 1    |      |             |      |

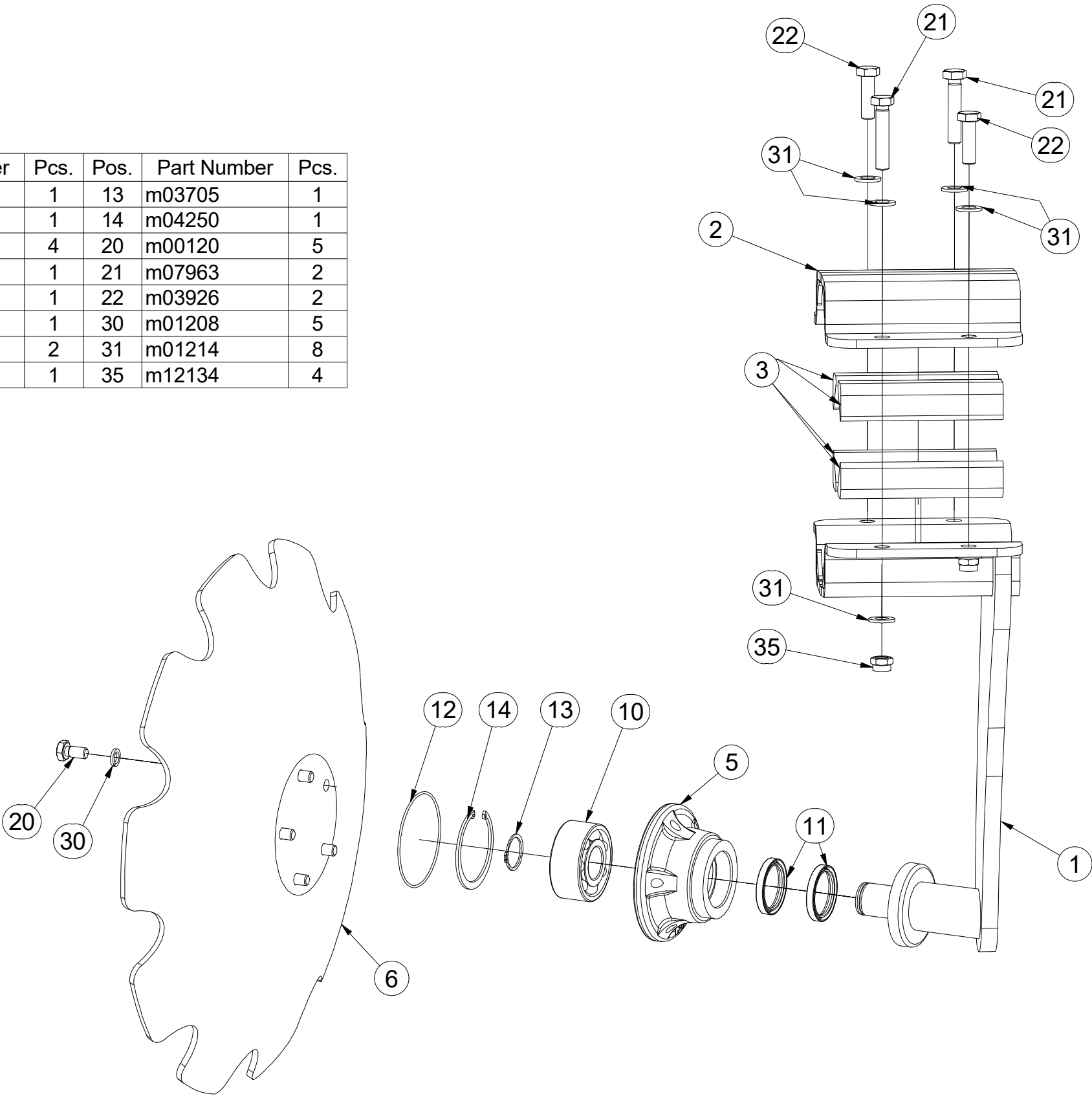
CZ DISK PRAVÝ  
 D SCHEIBE, RECHTE  
 F DISQUE DROITE

VZ00010887

GB RIGHT DISC  
 RU ДИСК ПРАВЫЙ  
 PL TALERZ PRAWY



| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | 3008422     | 1    | 13   | m03705      | 1    |
| 2    | 9004269     | 1    | 14   | m04250      | 1    |
| 3    | VZ00010824  | 4    | 20   | m00120      | 5    |
| 5    | 3008166     | 1    | 21   | m07963      | 2    |
| 6    | 3009533     | 1    | 22   | m03926      | 2    |
| 10   | m14552      | 1    | 30   | m01208      | 5    |
| 11   | m11160      | 2    | 31   | m01214      | 8    |
| 12   | m11159      | 1    | 35   | m12134      | 4    |



ⒸZ DVOJDISK

Ⓓ DUPLEXSCHEIBE

Ⓕ DISQUE DOUBLE

VZ00010888

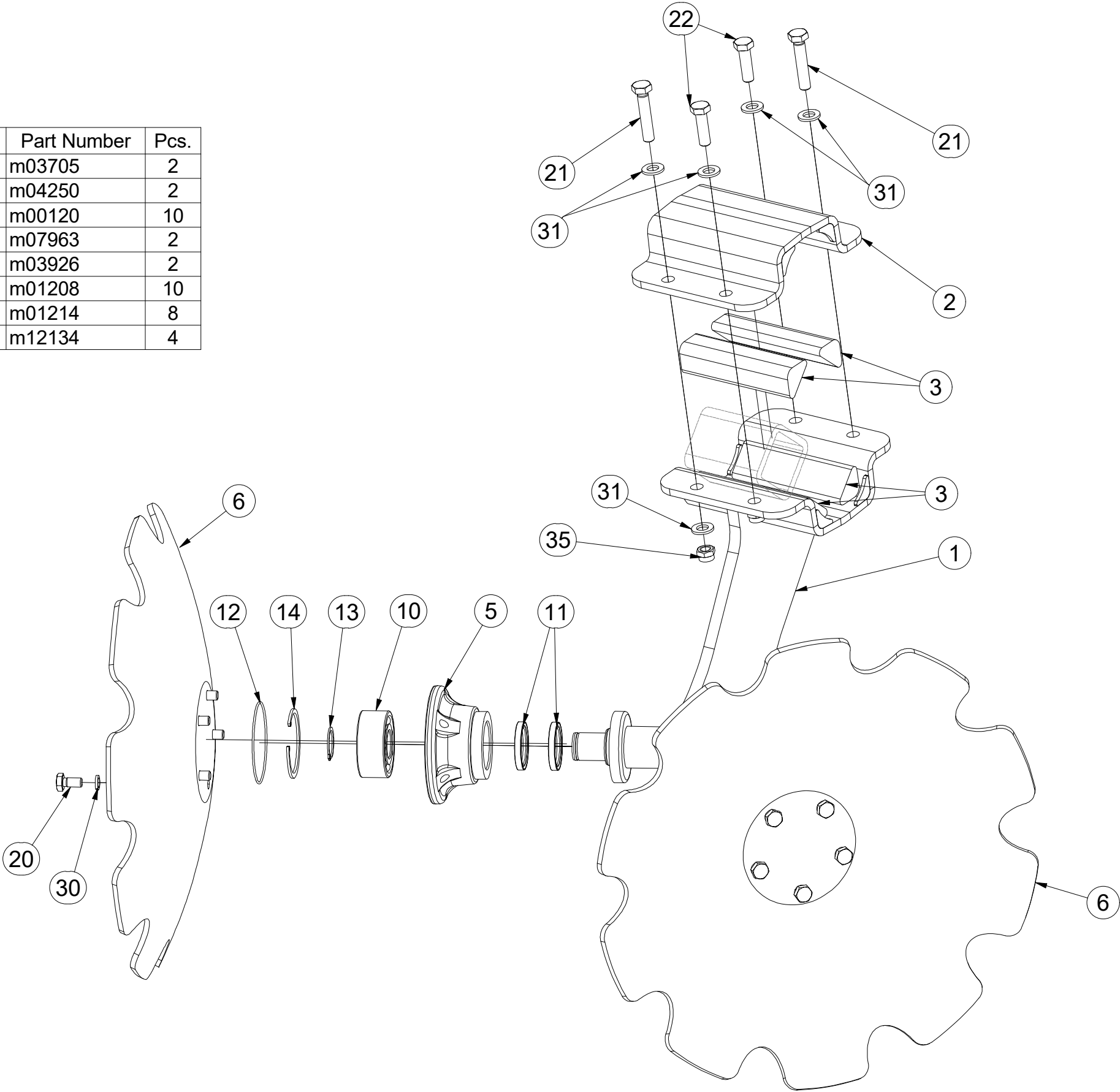
ⒼB TWIN DISC

ⒶU ДВОЙНОЙ ДИСК

ⒶL TALERZ PODWÓJNY



| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | 3008423     | 1    | 13   | m03705      | 2    |
| 2    | 9004269     | 1    | 14   | m04250      | 2    |
| 3    | VZ00010824  | 4    | 20   | m00120      | 10   |
| 5    | 3008166     | 2    | 21   | m07963      | 2    |
| 6    | 3009533     | 2    | 22   | m03926      | 2    |
| 10   | m14552      | 2    | 30   | m01208      | 10   |
| 11   | m11160      | 4    | 31   | m01214      | 8    |
| 12   | m11159      | 2    | 35   | m12134      | 4    |



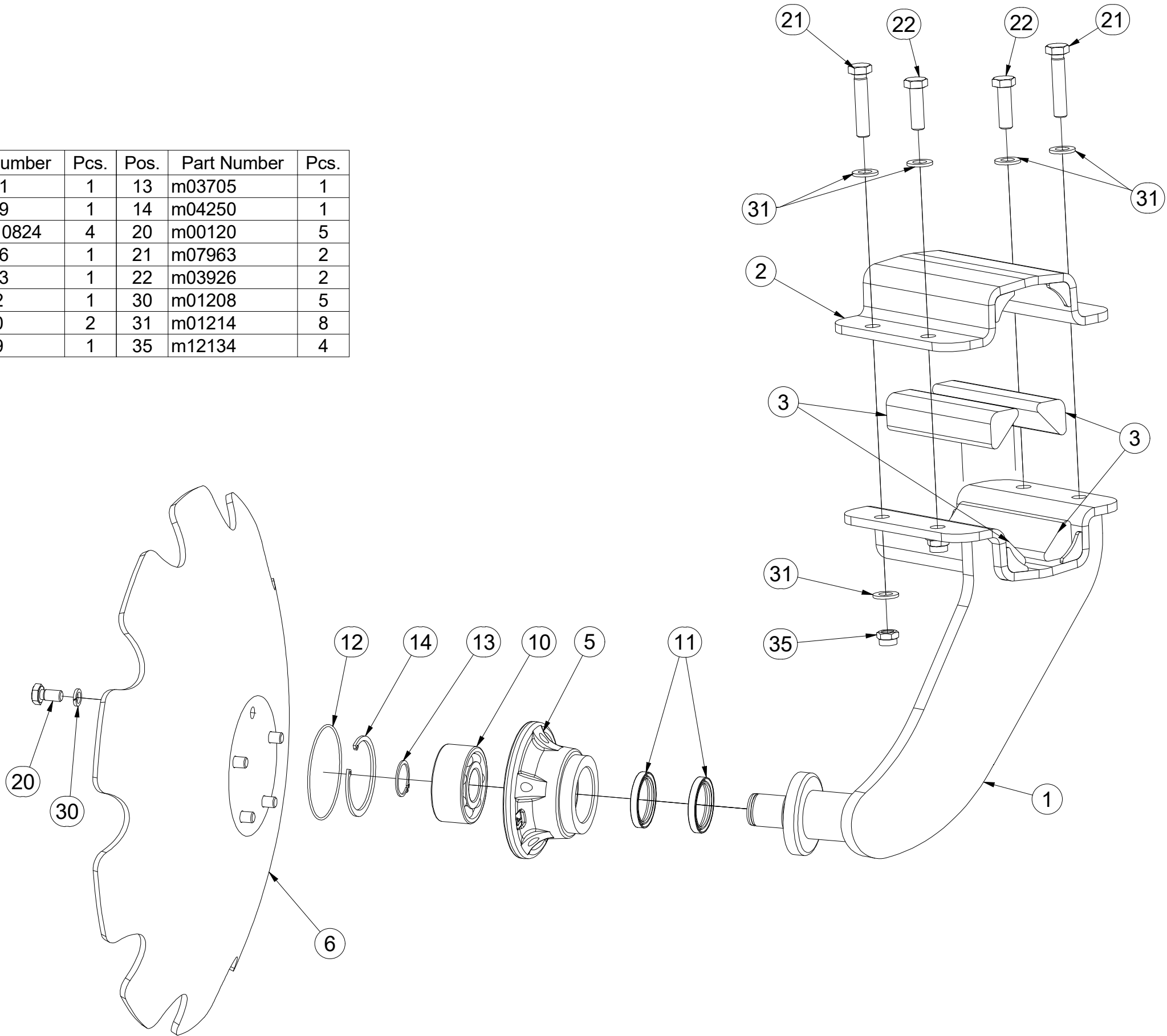
CZ DISK LEVÝ  
 D SCHEIBE, LINKE  
 F DISQUE GAUCHE

VZ00010889

GB LEFT DISC  
 RU ДИСК ЛЕВЫЙ  
 PL TALERZ LEWY



| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | 3008421     | 1    | 13   | m03705      | 1    |
| 2    | 9004269     | 1    | 14   | m04250      | 1    |
| 3    | VZ00010824  | 4    | 20   | m00120      | 5    |
| 5    | 3008166     | 1    | 21   | m07963      | 2    |
| 6    | 3009533     | 1    | 22   | m03926      | 2    |
| 10   | m14552      | 1    | 30   | m01208      | 5    |
| 11   | m11160      | 2    | 31   | m01214      | 8    |
| 12   | m11159      | 1    | 35   | m12134      | 4    |

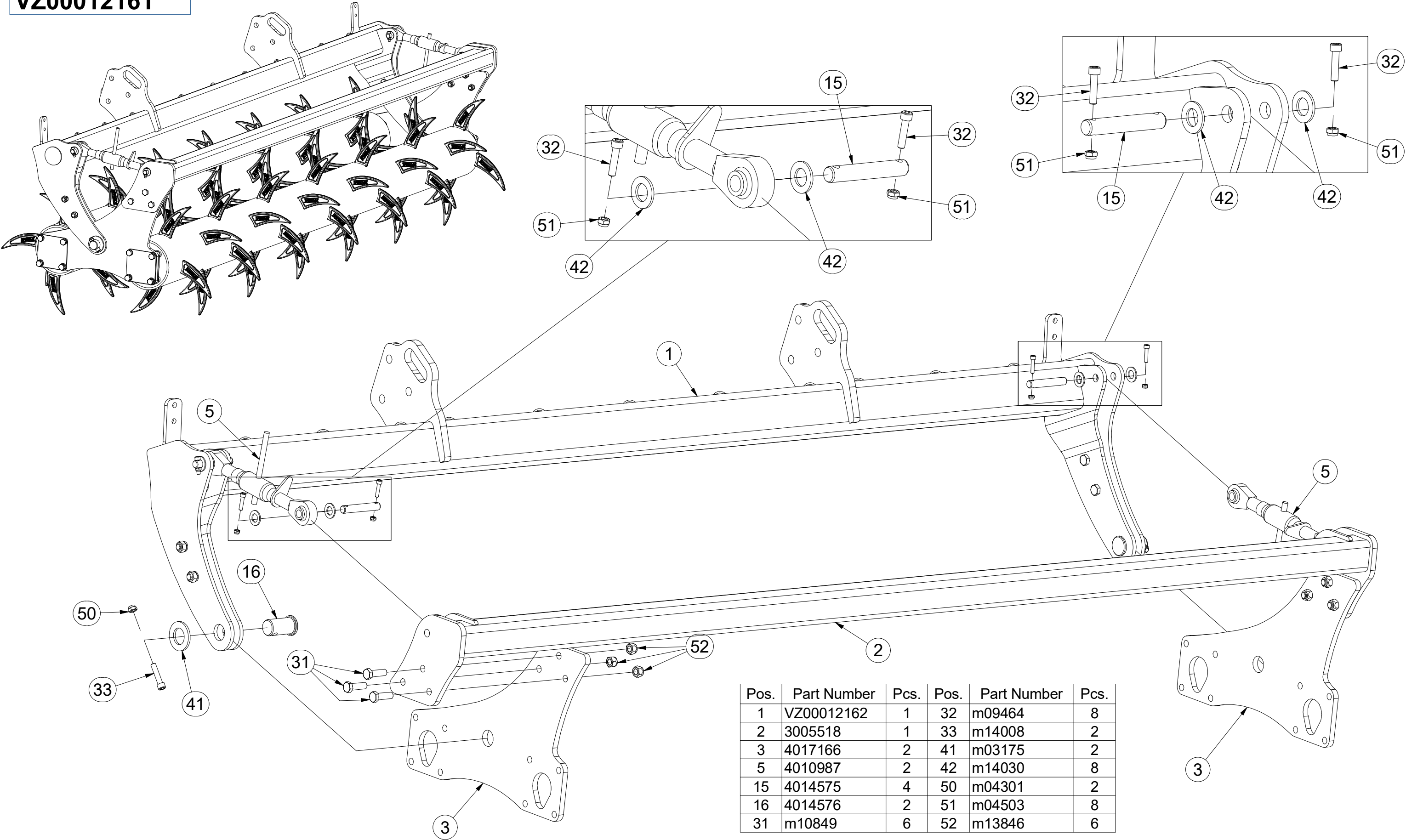




CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ  
 D SATZ HINTERE WALZEN  
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00012161

GB SET OF REAR ROLLERS  
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ  
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

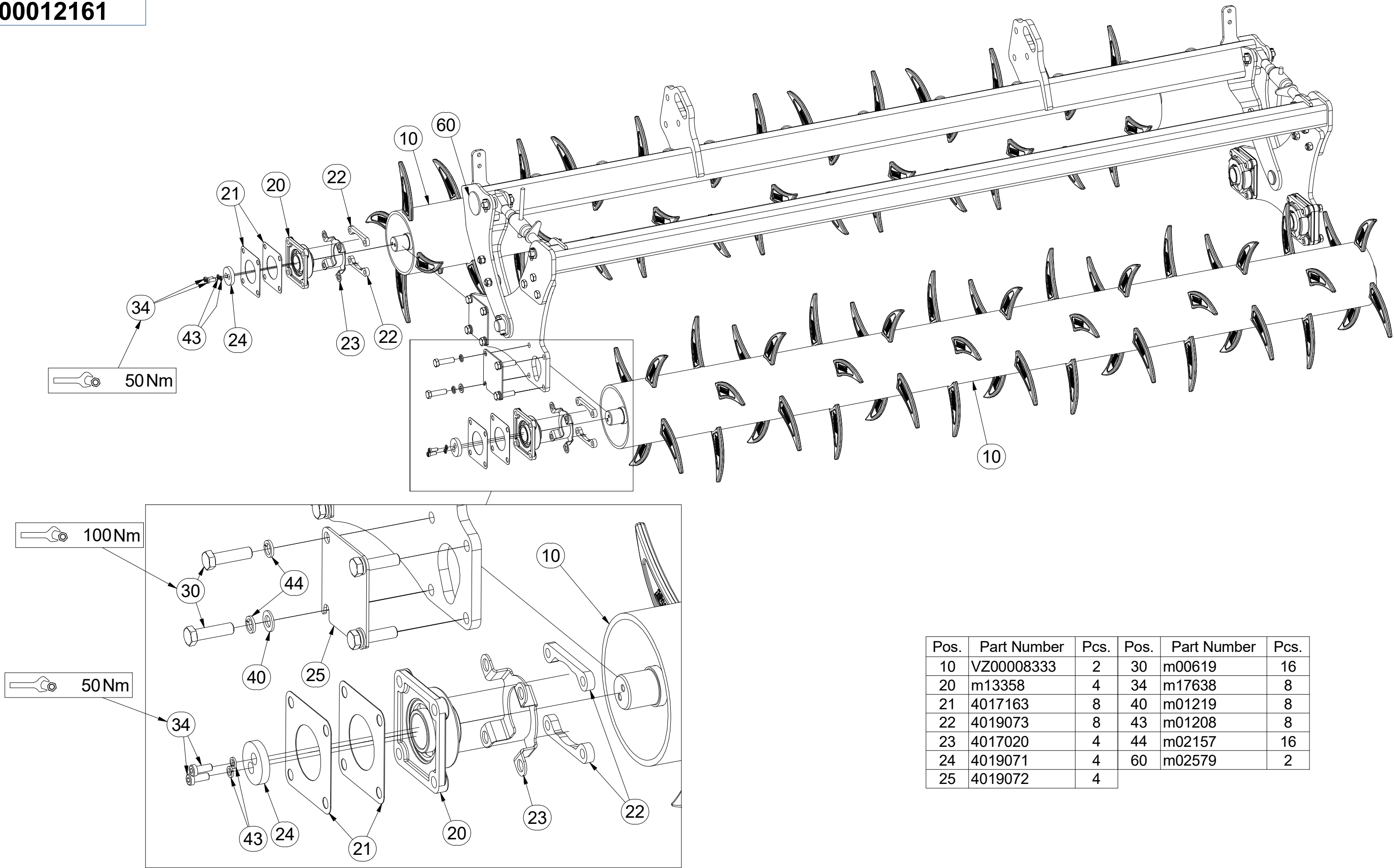


| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | VZ00012162  | 1    | 32   | m09464      | 8    |
| 2    | 3005518     | 1    | 33   | m14008      | 2    |
| 3    | 4017166     | 2    | 41   | m03175      | 2    |
| 5    | 4010987     | 2    | 42   | m14030      | 8    |
| 15   | 4014575     | 4    | 50   | m04301      | 2    |
| 16   | 4014576     | 2    | 51   | m04503      | 8    |
| 31   | m10849      | 6    | 52   | m13846      | 6    |

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ  
 D SATZ HINTERE WALZEN  
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00012161

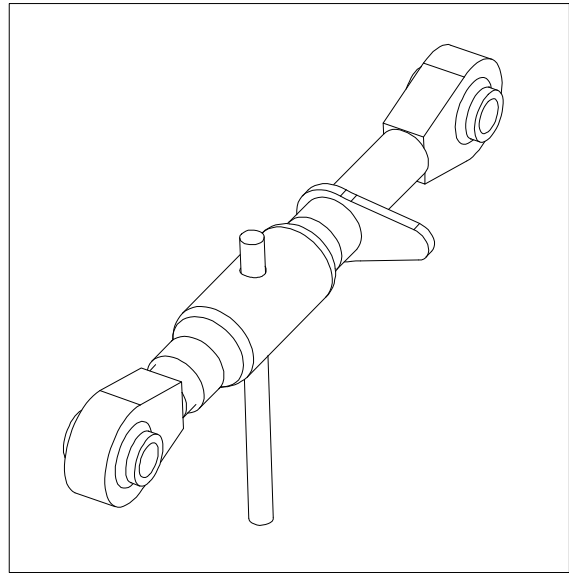
GB SET OF REAR ROLLERS  
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ  
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



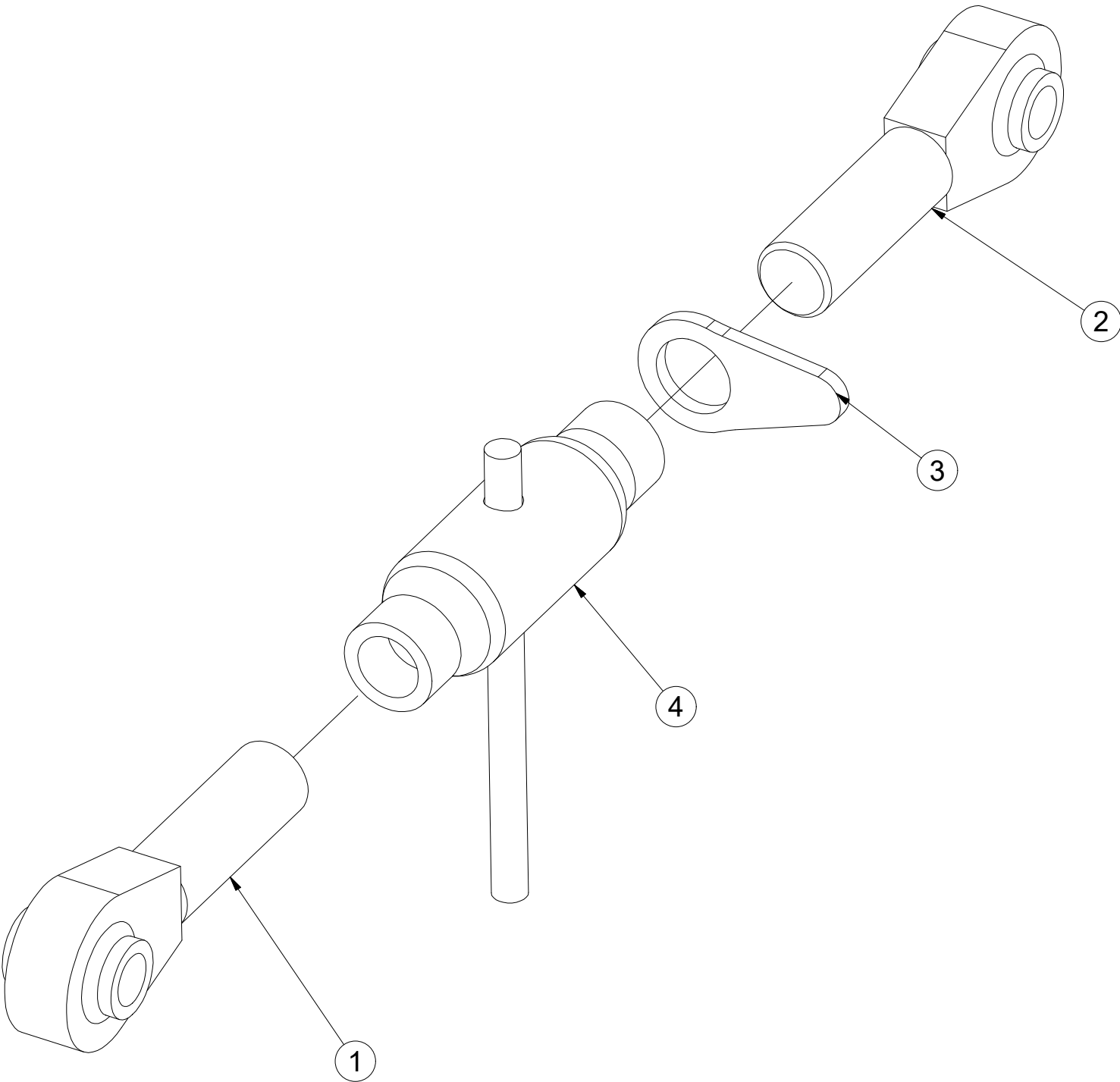
| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 10   | VZ00008333  | 2    | 30   | m00619      | 16   |
| 20   | m13358      | 4    | 34   | m17638      | 8    |
| 21   | 4017163     | 8    | 40   | m01219      | 8    |
| 22   | 4019073     | 8    | 43   | m01208      | 8    |
| 23   | 4017020     | 4    | 44   | m02157      | 16   |
| 24   | 4019071     | 4    | 60   | m02579      | 2    |
| 25   | 4019072     | 4    |      |             |      |

CZ NAPÍNACÍ MATICE  
 D SPANNMUTTER  
 F ÉCROU TENDEUR

4010987



GB TURNBUCKLE  
 RU НАТЯЖНАЯ ГАЙКА  
 PL NAKRĘTKA NAPINAJĄCA

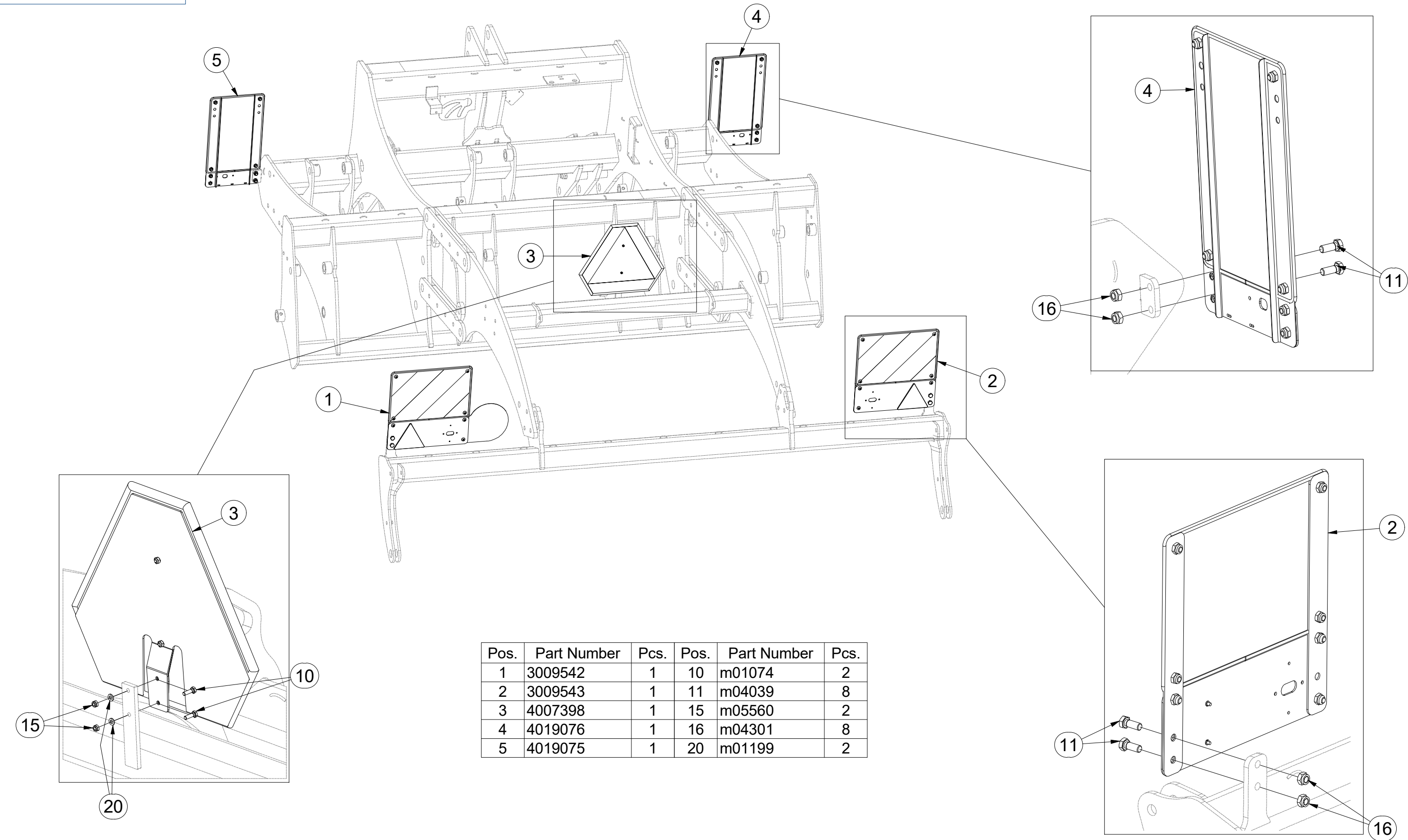


| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | 4010986     | 1    |
| 2    | 4010985     | 1    |
| 3    | m13077      | 1    |
| 4    | m13074      | 1    |

CZ TERČE  
 D SCHEIBE  
 F CIBLES

3009540

GB DISCS  
 RU ЩИТКИ  
 PL TARCZE

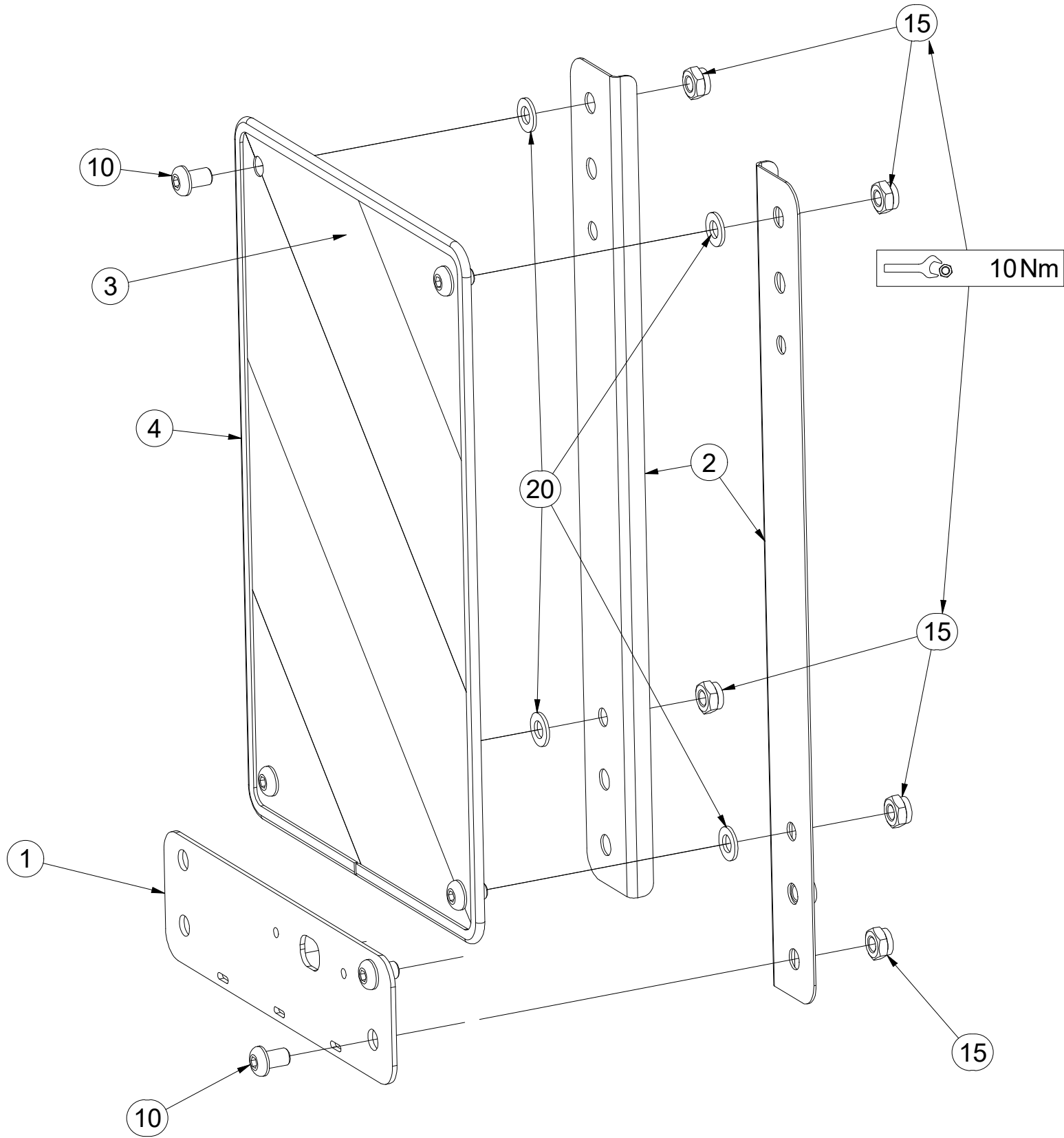




CZ TERČ PŘEDNÍ LEVÝ  
 D SCHILD, VORDERES, LINKES  
 F CIBLE AVANT GAUCHE

4019075

GB LEFT FRONT DISC  
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ЛЕВЫЙ  
 PL TARCZA PRZEDNIA LEWA

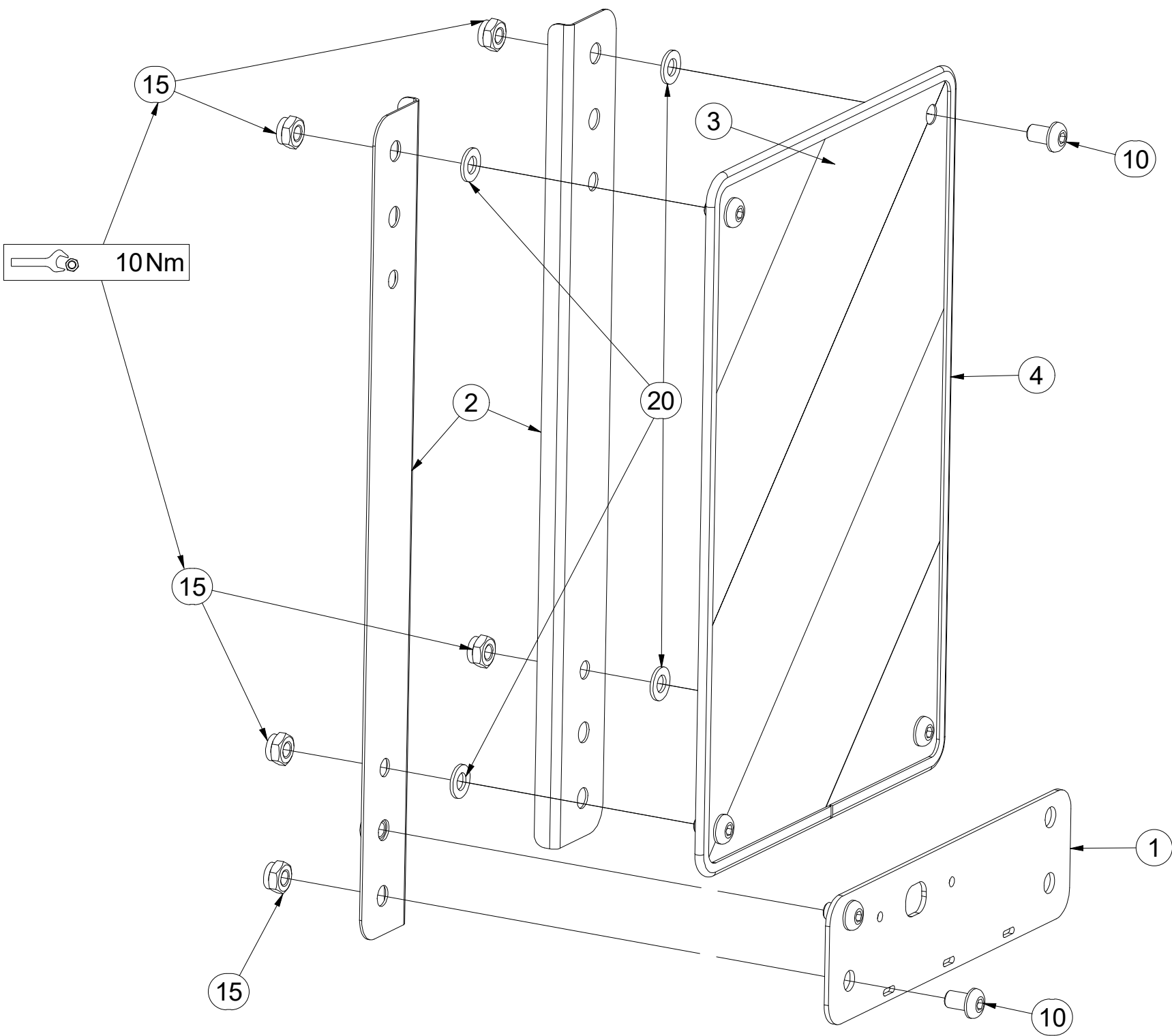


| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | 4019247     | 1    |
| 2    | 4019245     | 2    |
| 3    | m17941      | 1    |
| 4    | m16628      | 1,4  |
| 10   | m16687      | 6    |
| 15   | m03775      | 6    |
| 20   | m01209      | 4    |

CZ TERČ PŘEDNÍ PRAVÝ  
 D SCHILD, VORDERES, RECHTES  
 F CIBLE AVANT DROITE

4019076

GB RIGHT FRONT DISC  
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ПРАВЫЙ  
 PL TARCZA PRZEDNIA PRAWA

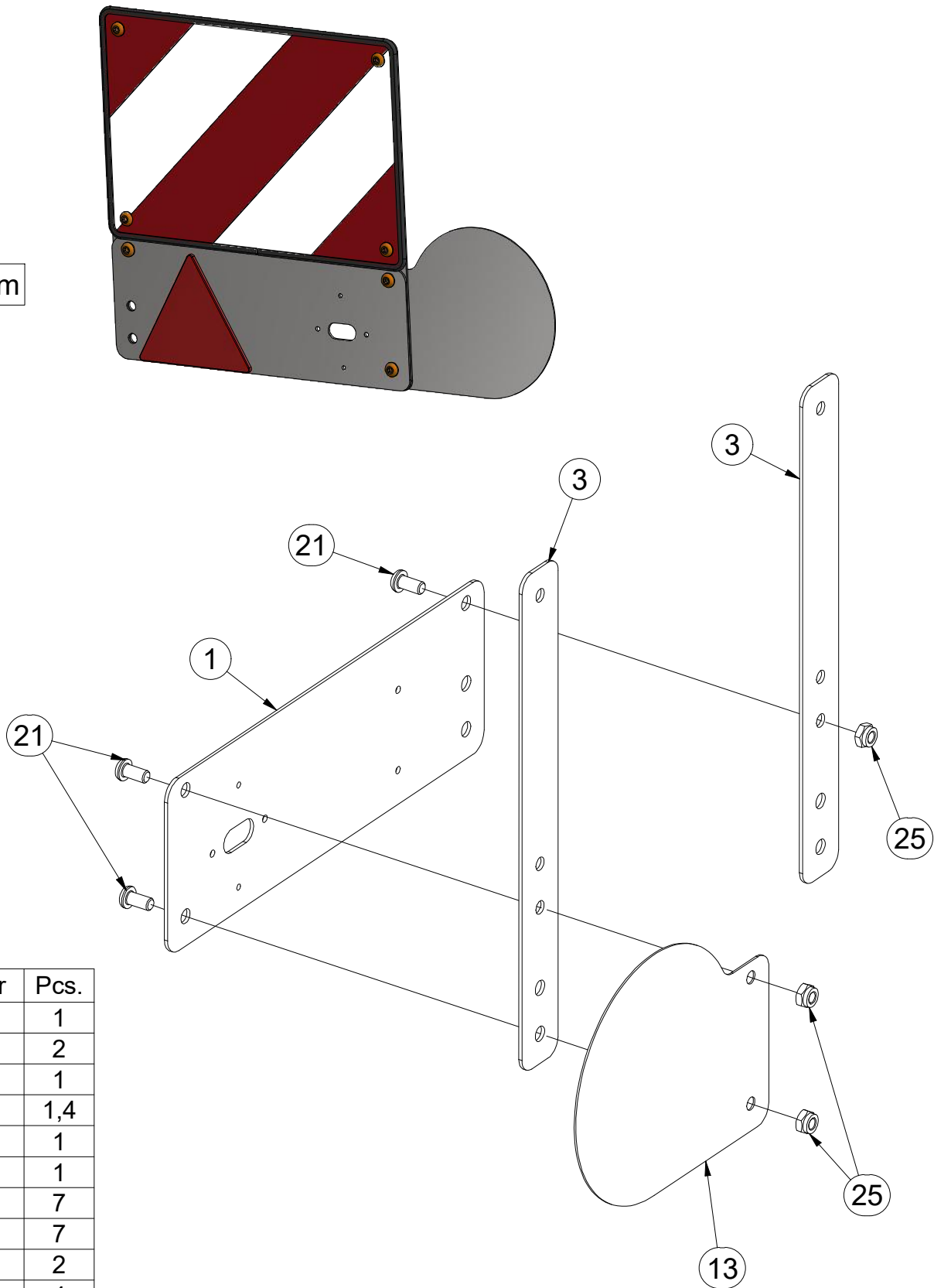
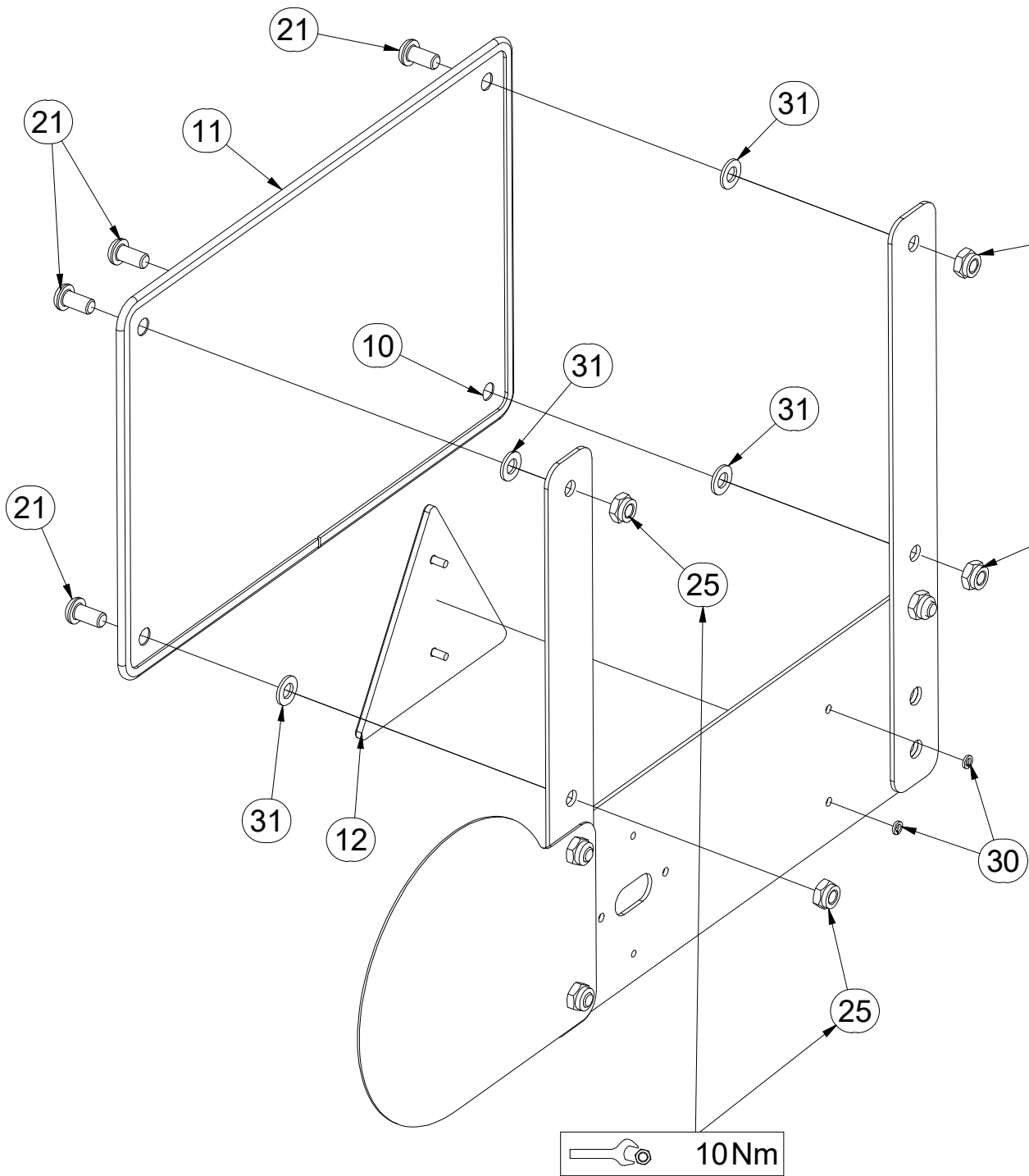


| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | 4019247     | 1    |
| 2    | 4019245     | 2    |
| 3    | m17940      | 1    |
| 4    | m16628      | 1,4  |
| 10   | m16687      | 6    |
| 15   | m03775      | 6    |
| 20   | m01209      | 4    |

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ  
 D SCHILD, HINTERES, LINKES  
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

3009542

GB LEFT REAR DISC  
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ  
 PL TARCZA TYLNA LEWA

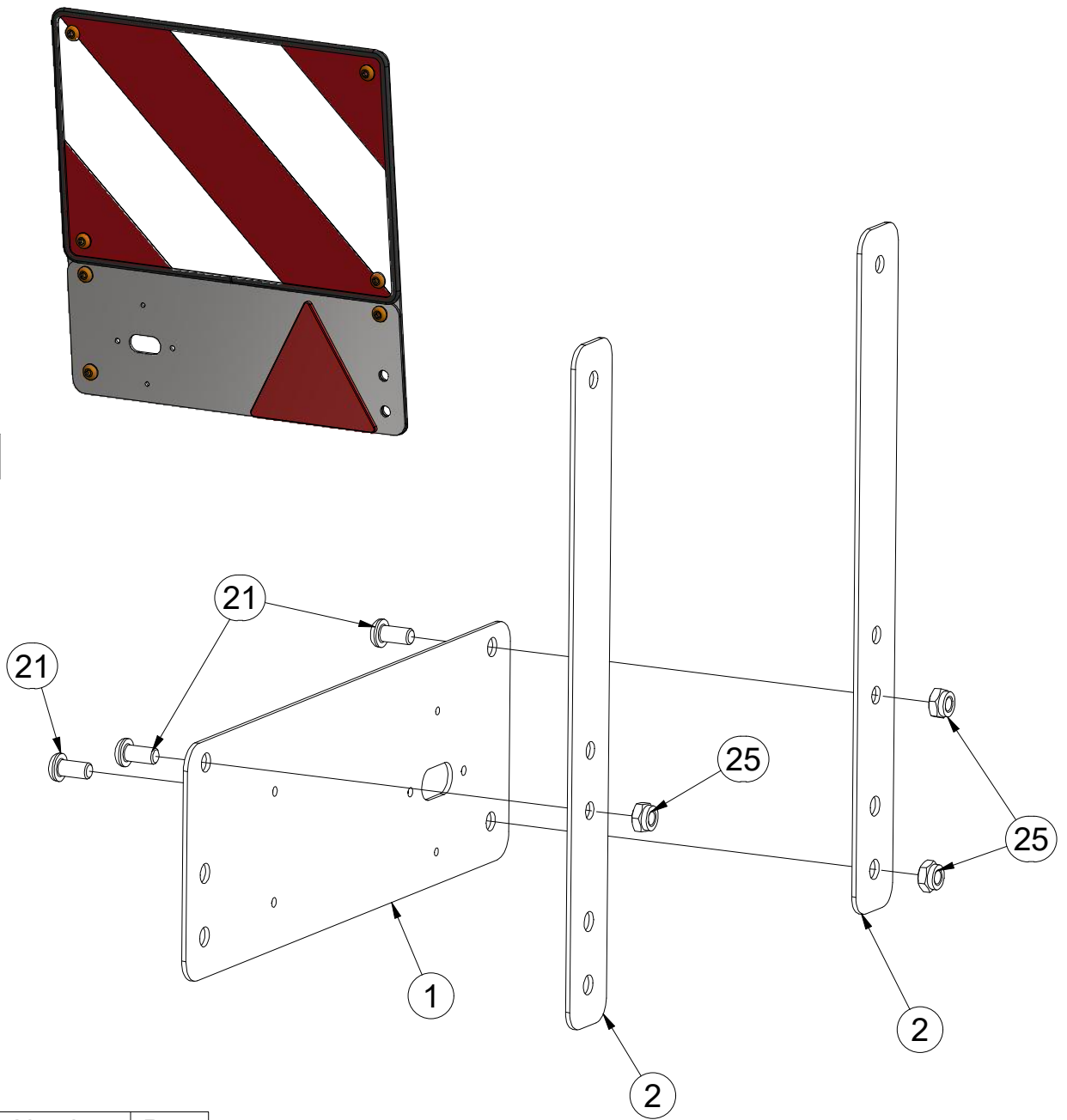
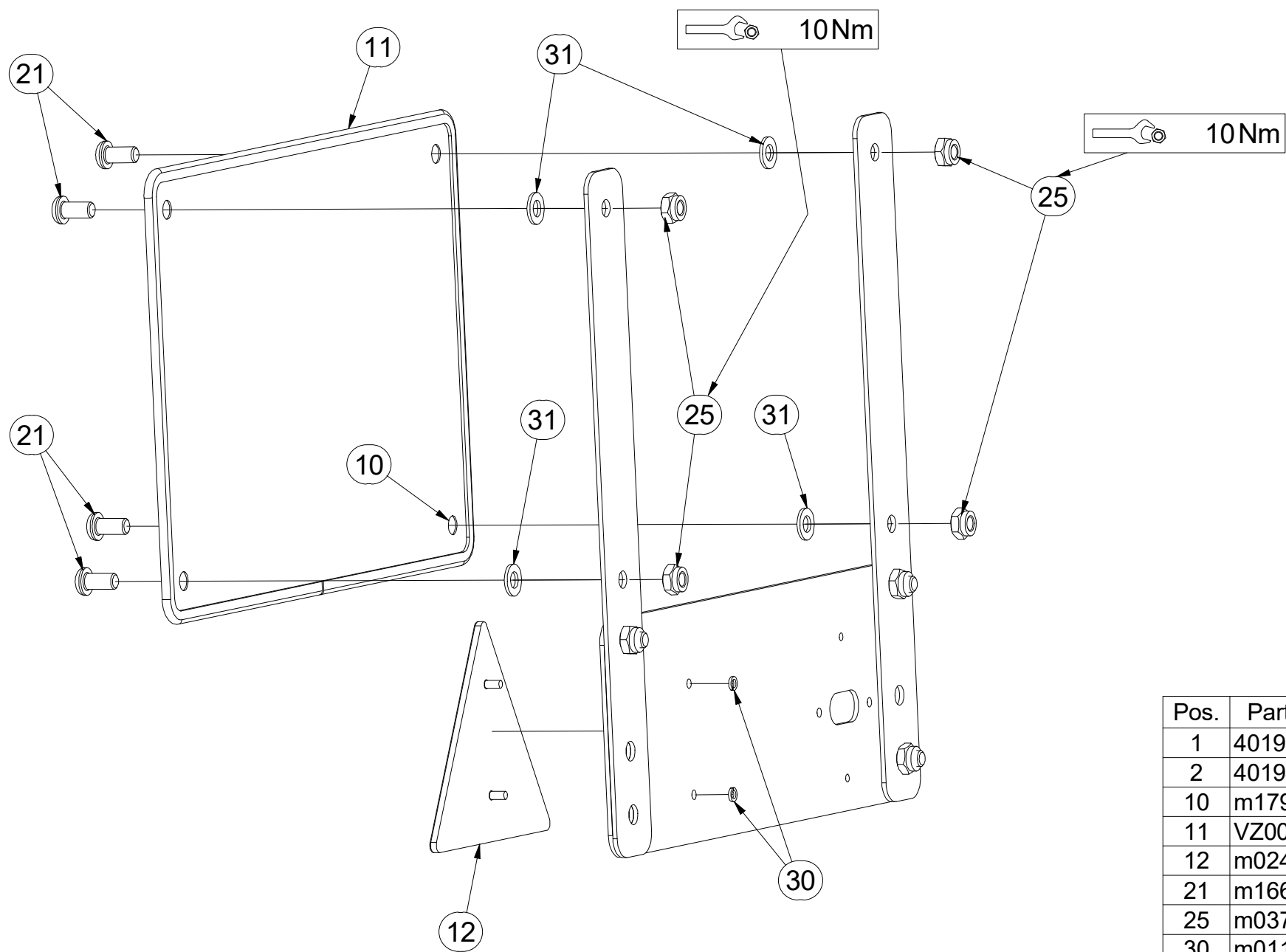


| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | 4019105     | 1    |
| 3    | 4019484     | 2    |
| 10   | m17941      | 1    |
| 11   | VZ00000029  | 1,4  |
| 12   | m02497      | 1    |
| 13   | 4019248     | 1    |
| 21   | m16637      | 7    |
| 25   | m03775      | 7    |
| 30   | m01197      | 2    |
| 31   | m01209      | 4    |

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ  
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES  
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

3009543

GB RIGHT REAR DISC  
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ  
 PL TARCZA TYLNA PRAWA



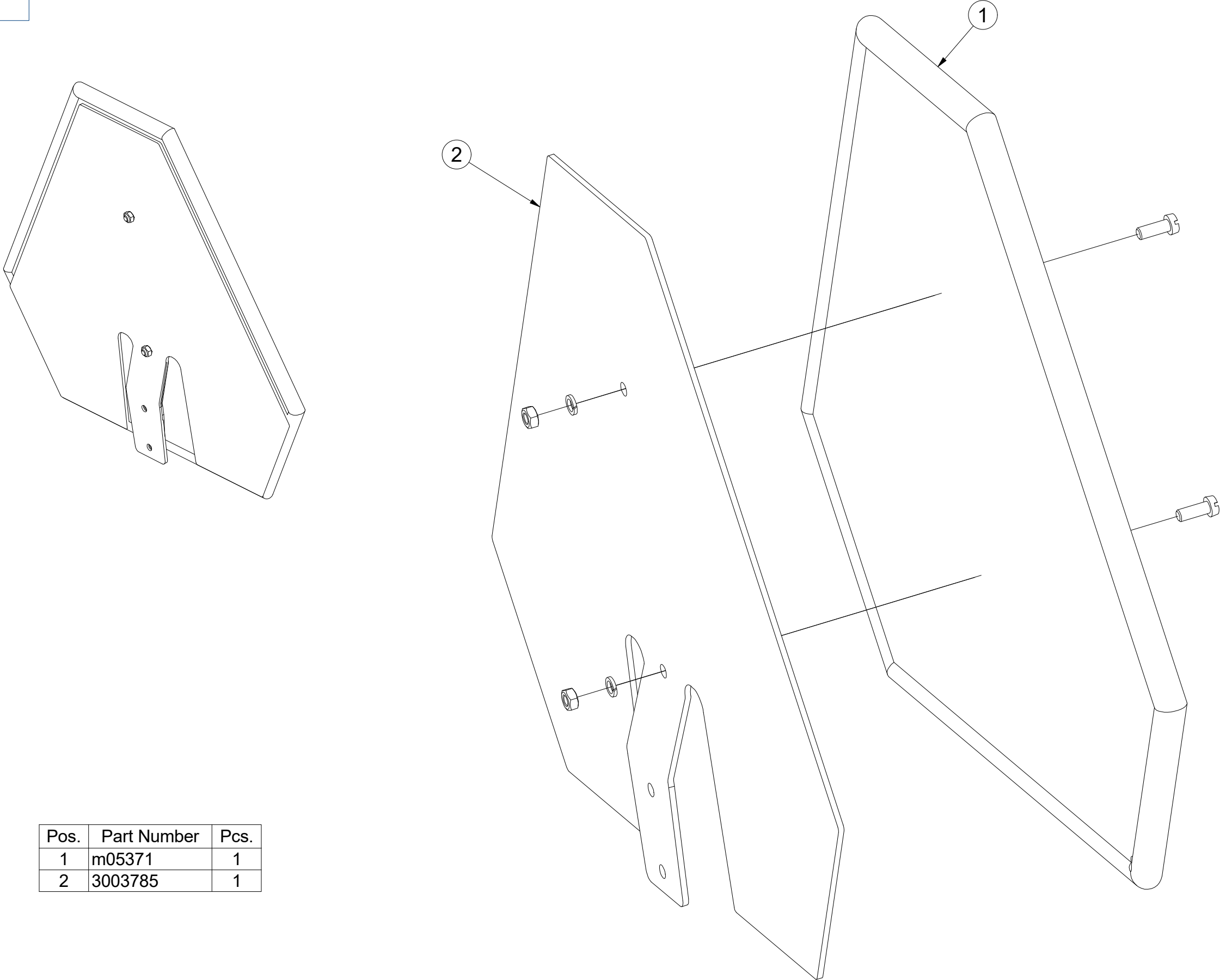
| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | 4019105     | 1    |
| 2    | 4019484     | 2    |
| 10   | m17940      | 1    |
| 11   | VZ00000029  | 1,4  |
| 12   | m02497      | 1    |
| 21   | m16637      | 7    |
| 25   | m03775      | 7    |
| 30   | m01197      | 2    |
| 31   | m01209      | 4    |



CZ VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK  
 D WARNDREIECK  
 F TRIANGLE D'AVERTISSEMENT

4007398

GB EMERGENCY TRIANGLE  
 RU ЗНАК АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ  
 PL TRÓJKAT OSTRZEGAWCZY



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | m05371      | 1    |
| 2    | 3003785     | 1    |

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

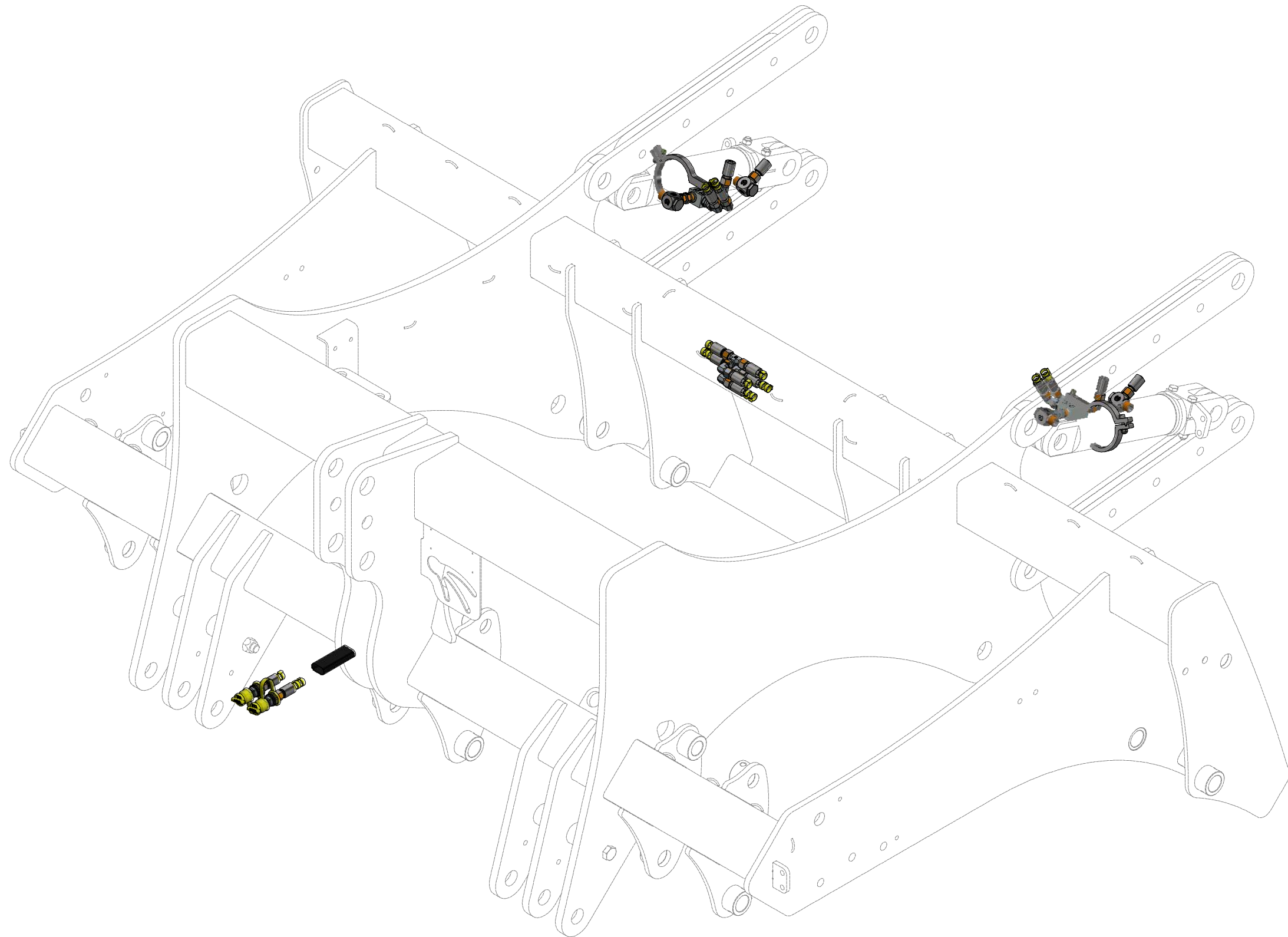
ⒼB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

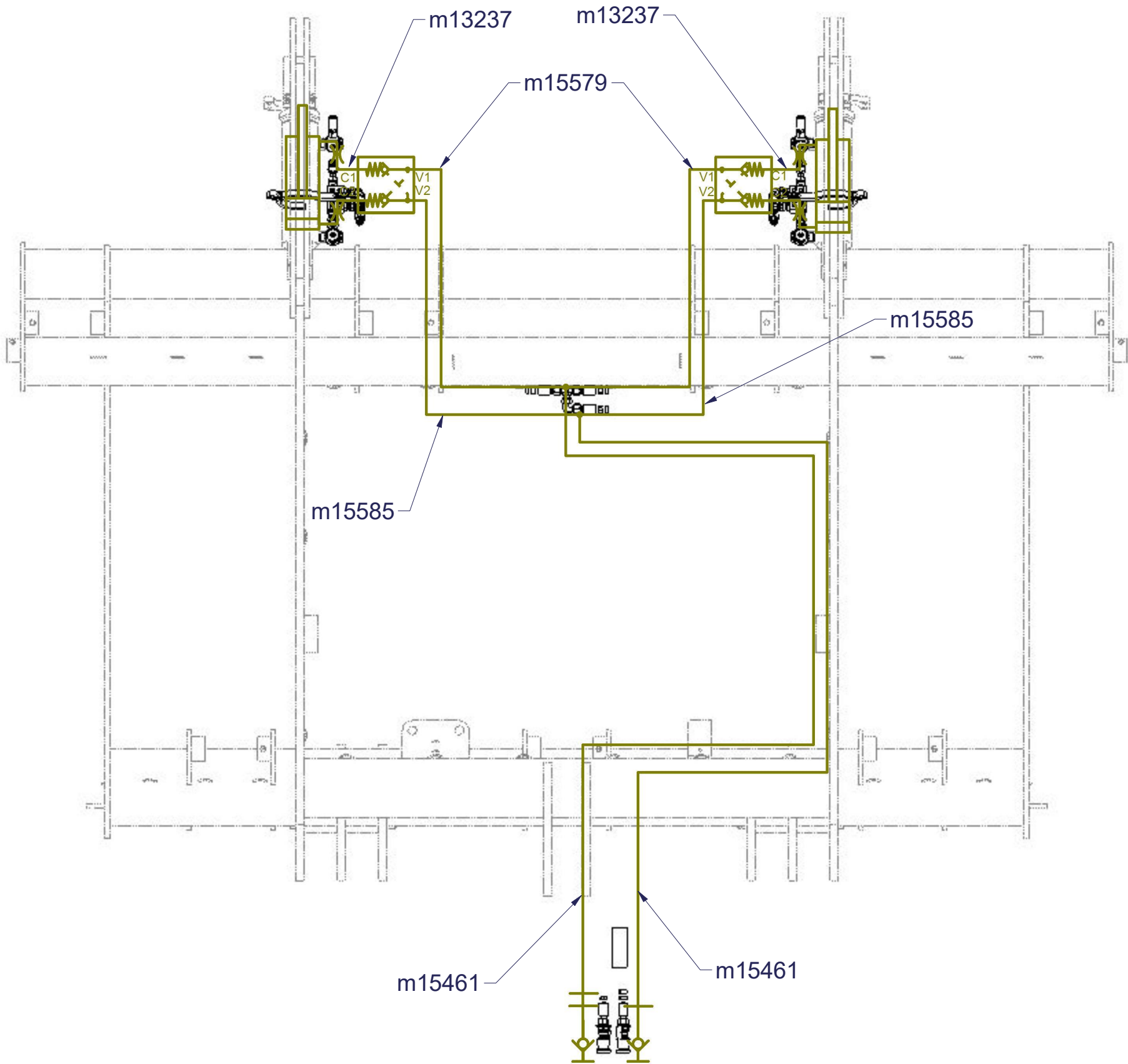
Ⓐ RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

Ⓐ PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



**VZ00010550**



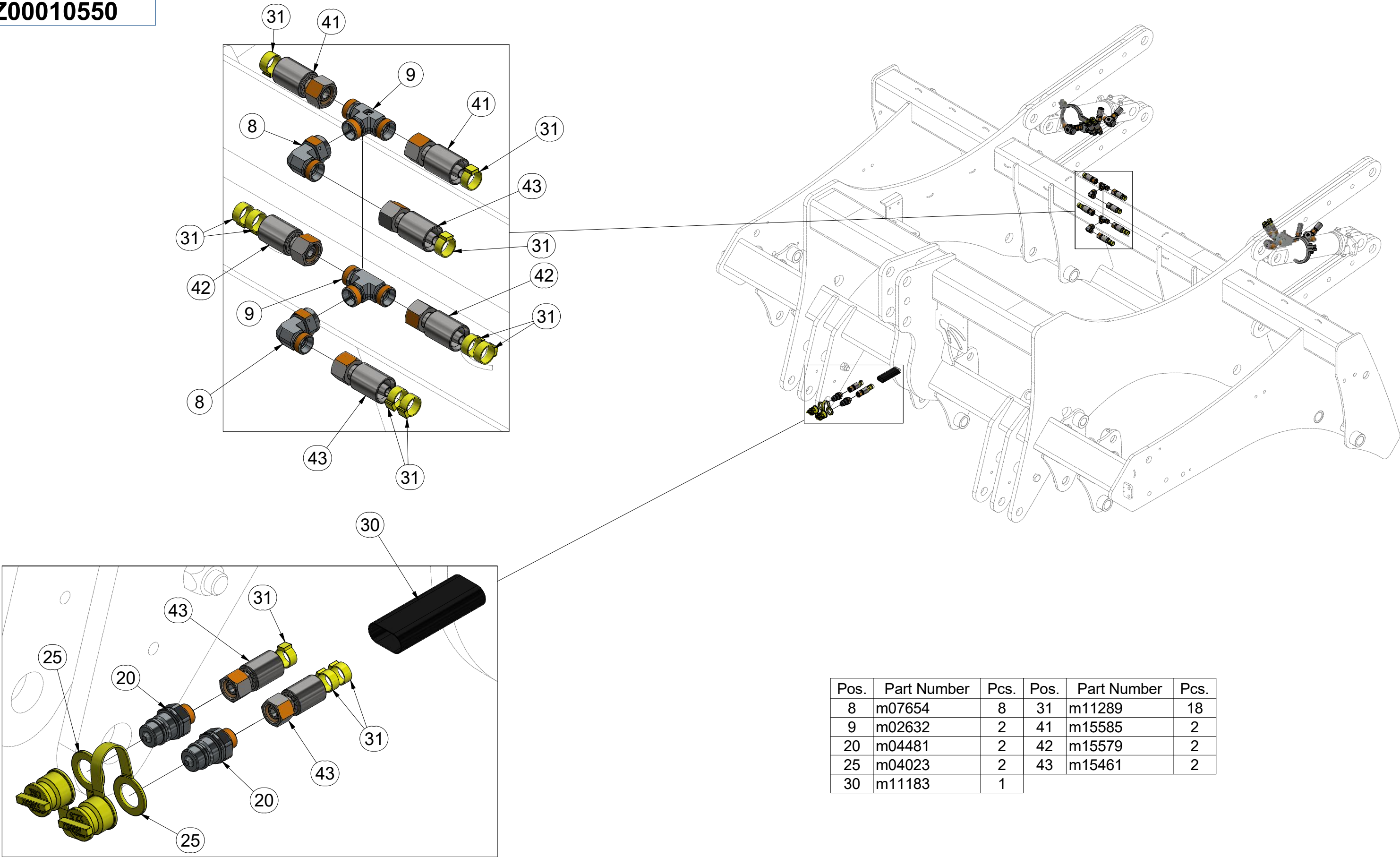


| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 40   | m13237      | 2    |
| 41   | m15585      | 2    |
| 42   | m15579      | 2    |
| 43   | m15461      | 2    |

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ  
 D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG  
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00010550

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING  
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ  
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

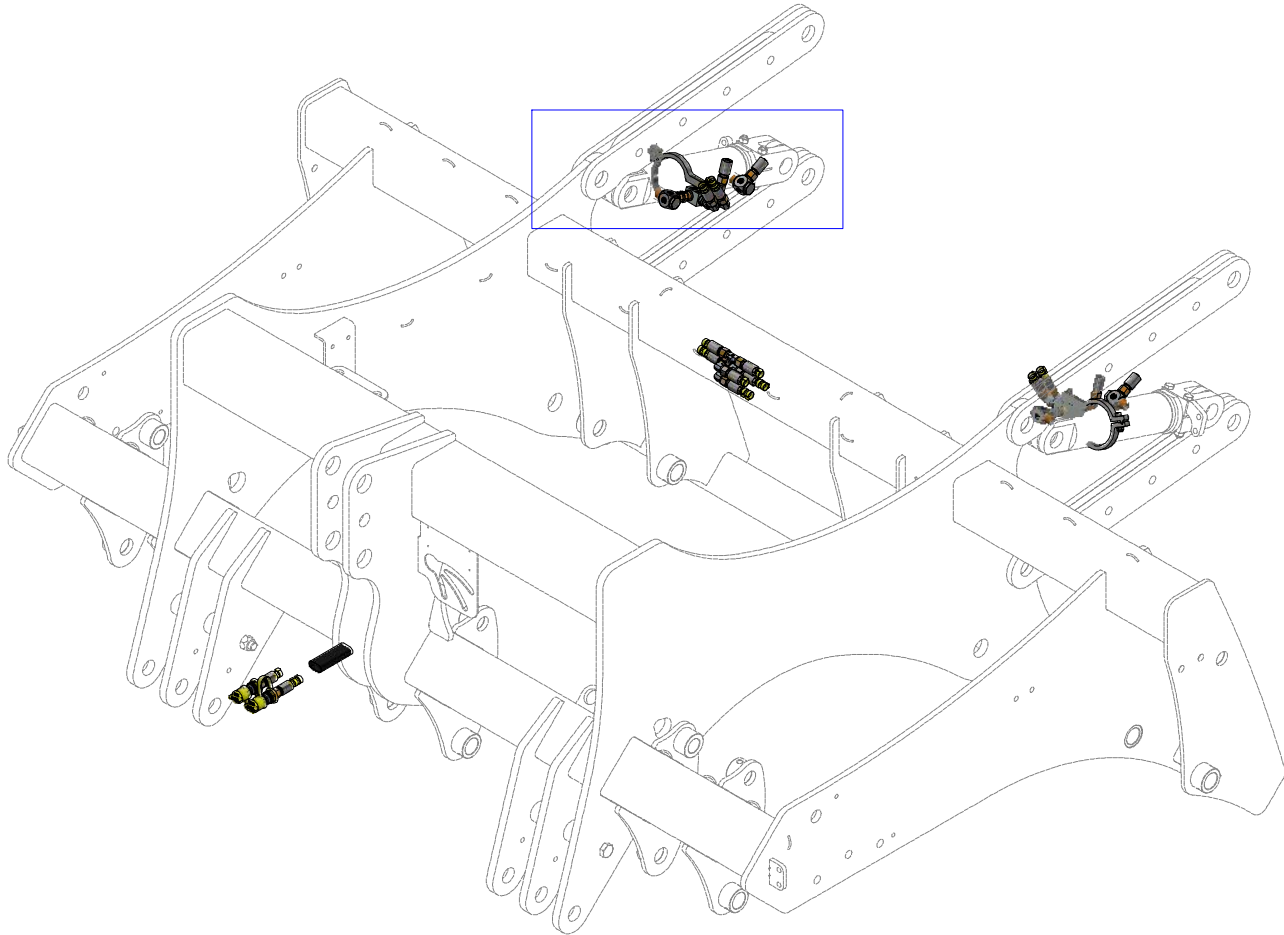


| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 8    | m07654      | 8    | 31   | m11289      | 18   |
| 9    | m02632      | 2    | 41   | m15585      | 2    |
| 20   | m04481      | 2    | 42   | m15579      | 2    |
| 25   | m04023      | 2    | 43   | m15461      | 2    |
| 30   | m11183      | 1    |      |             |      |



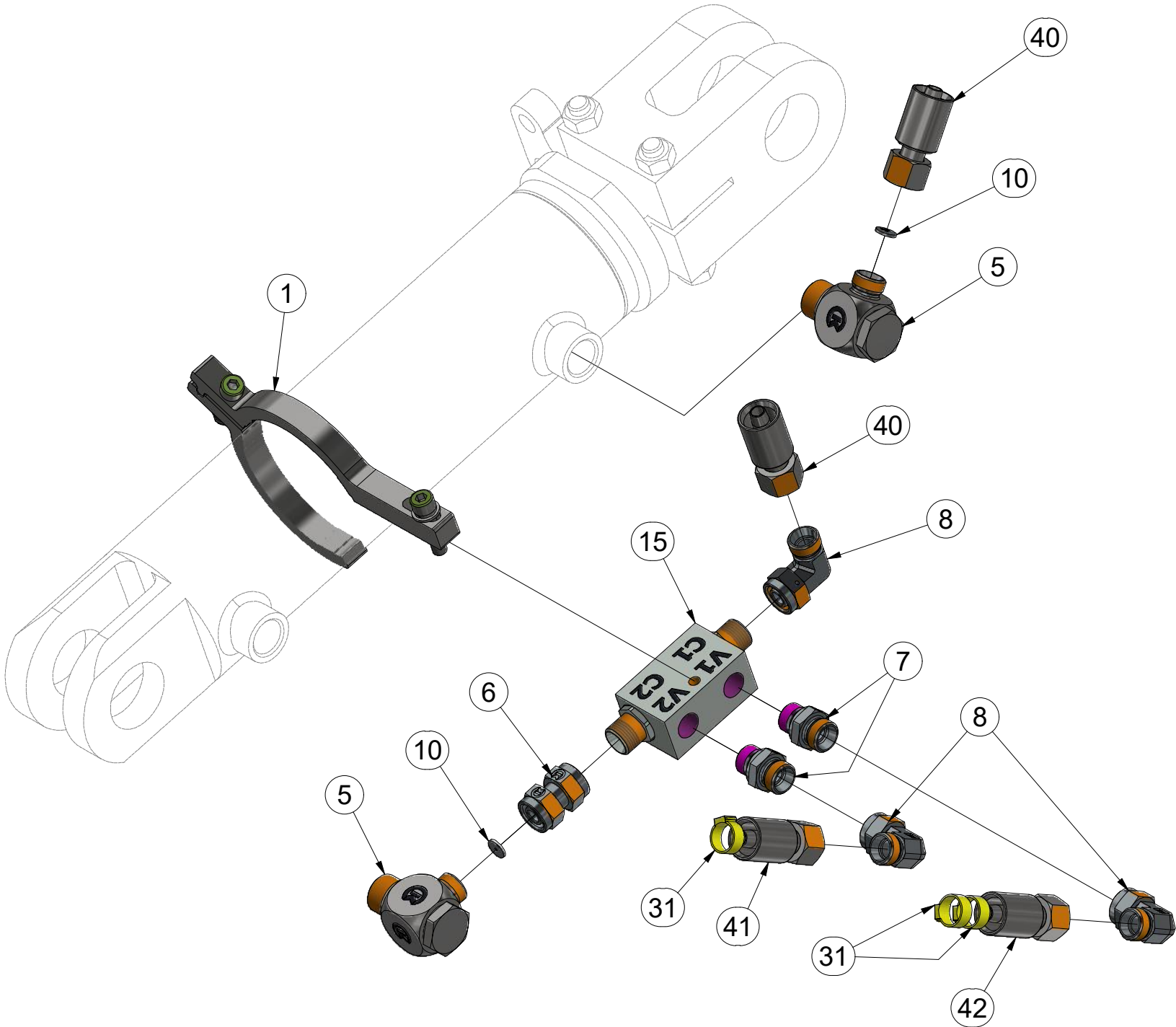
CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ  
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG  
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00010550



| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | VZ00010412  | 2    | 15   | m08083      | 2    |
| 5    | m20912      | 4    | 31   | m11289      | 18   |
| 6    | m05144      | 2    | 40   | m13237      | 2    |
| 7    | m06320      | 4    | 41   | m15585      | 2    |
| 8    | m07654      | 8    | 42   | m15579      | 2    |
| 10   | m10762      | 4    |      |             |      |

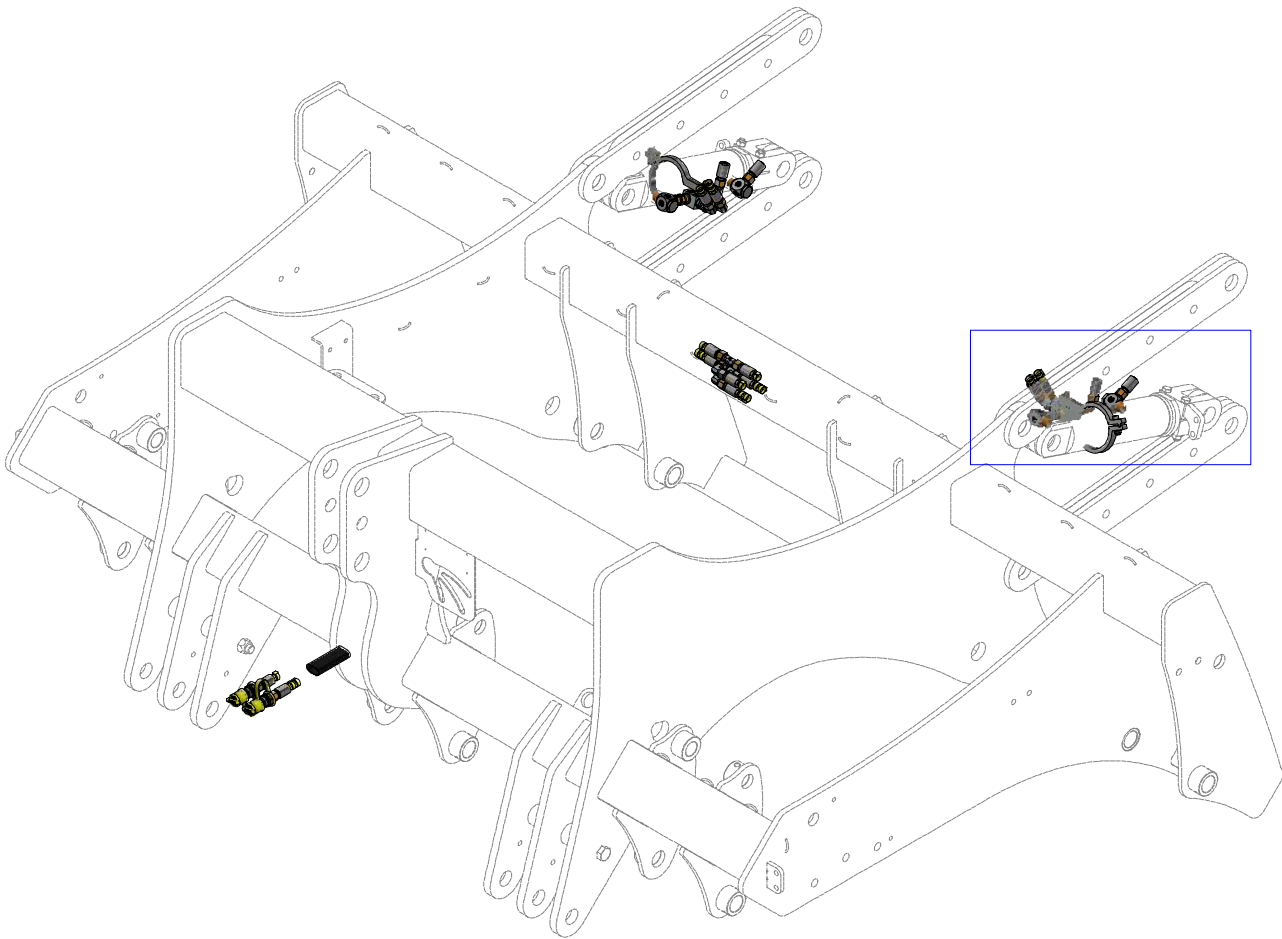
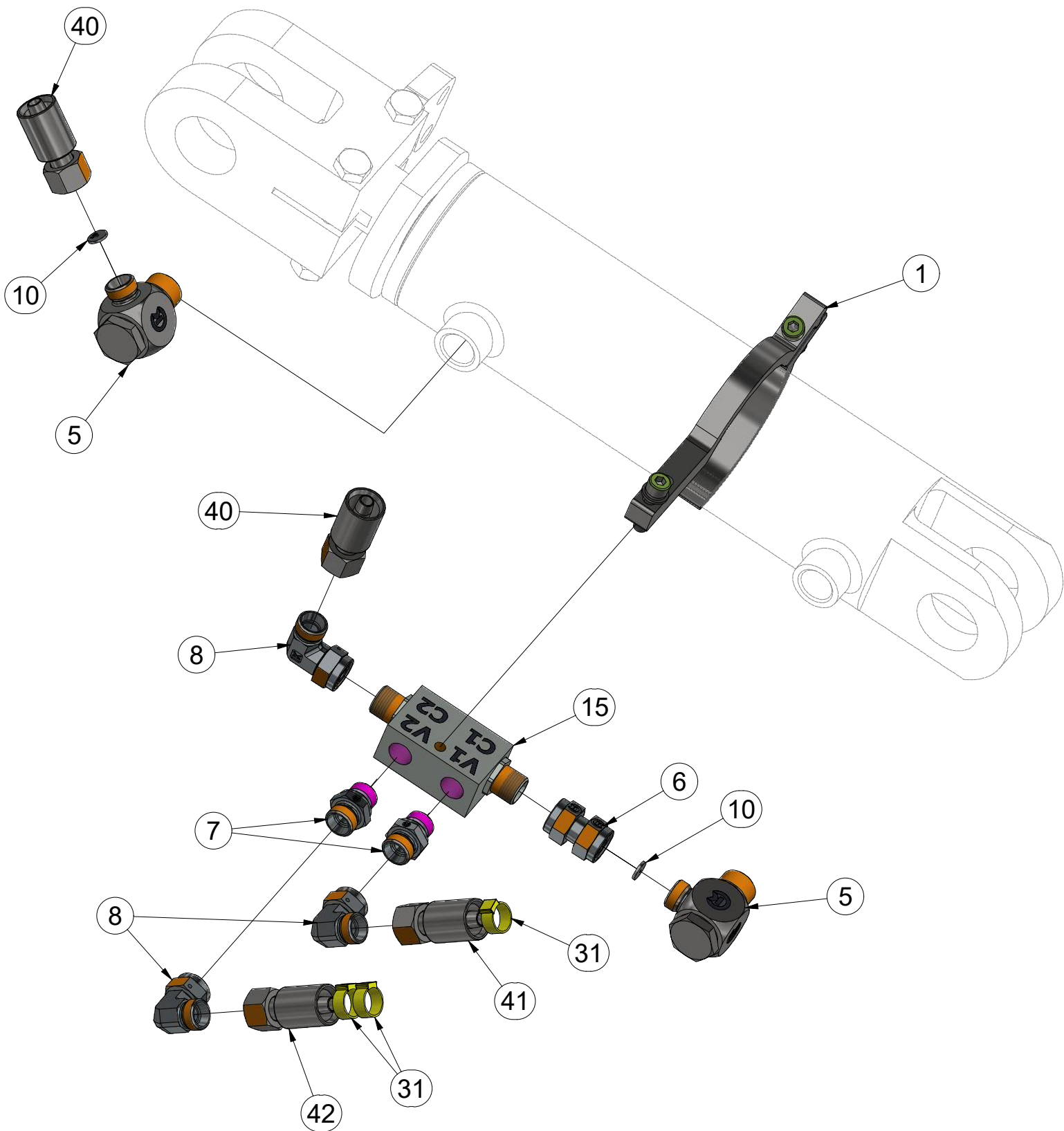
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING  
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ  
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ  
 D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG  
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00010550

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING  
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ  
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | VZ00010412  | 2    | 15   | m08083      | 2    |
| 5    | m20912      | 4    | 31   | m11289      | 18   |
| 6    | m05144      | 2    | 40   | m13237      | 2    |
| 7    | m06320      | 4    | 41   | m15585      | 2    |
| 8    | m07654      | 8    | 42   | m15579      | 2    |
| 10   | m10762      | 4    |      |             |      |

ⒸZ HYDRAULIKA STROJE

Ⓓ HYDRAULIK DER MASCHINE

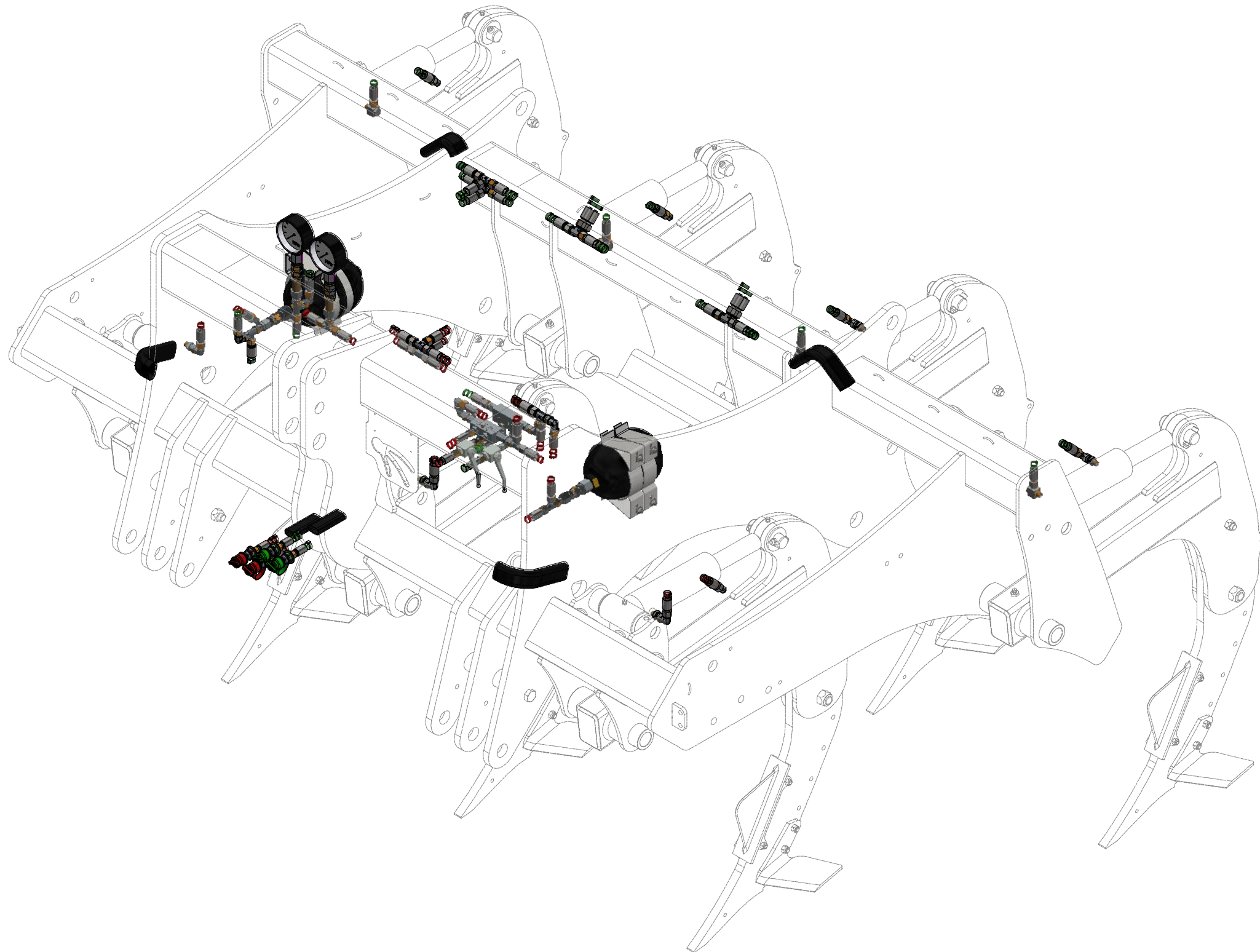
Ⓕ HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

**VZ00010551**

ⒼB MACHINE HYDRAULICS

Ⓐ RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ

Ⓐ PL HYDRAULIKA MASZYN





**© HYDRAULIKA STROJE**

## ④ HYDRAULIK DER MASCHINE

(F) HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

**VZ00010551**

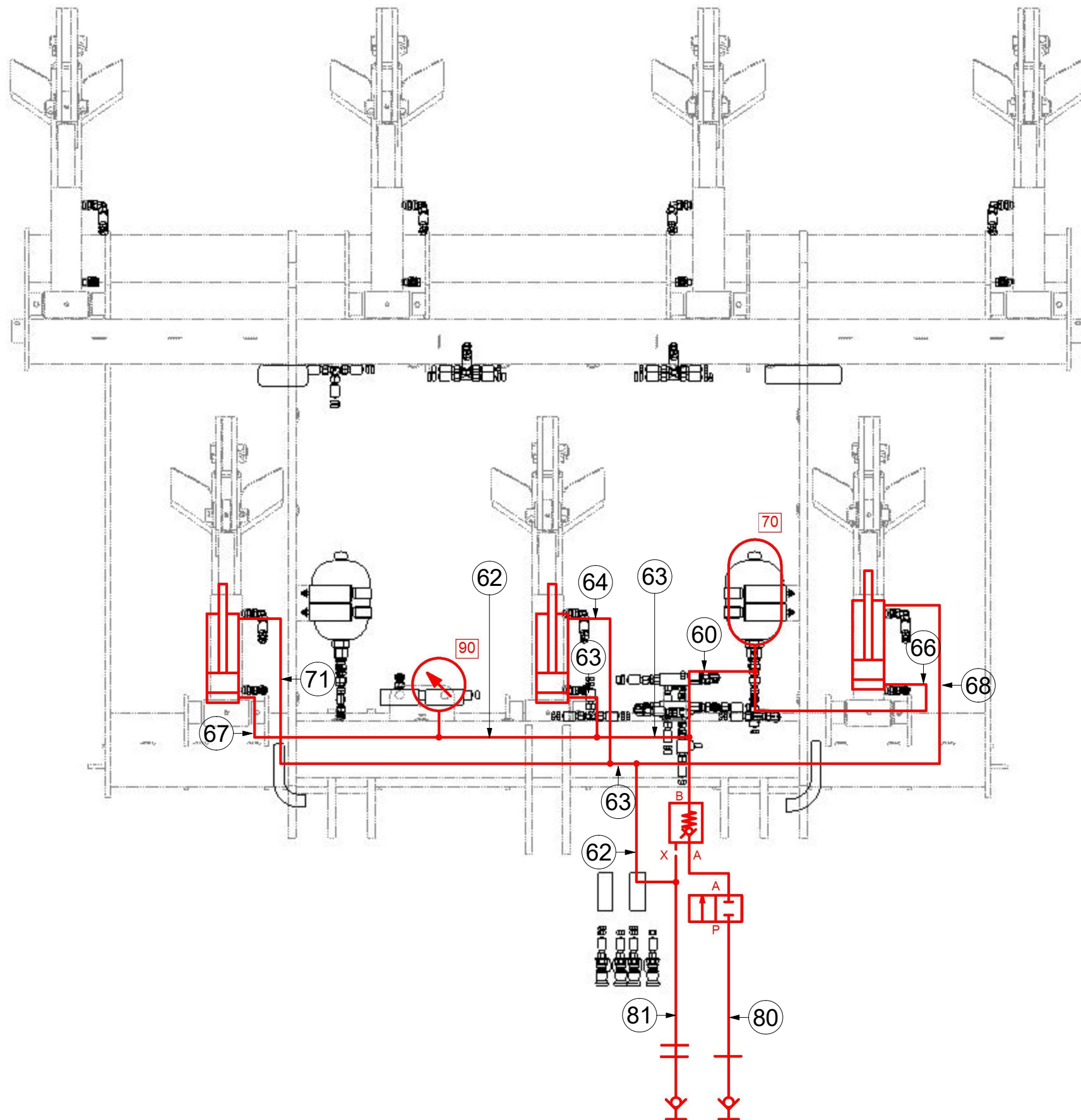
Ⓜ MACHINE HYDRAULICS

® ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ

PL HYDRAULIKA MASZyny



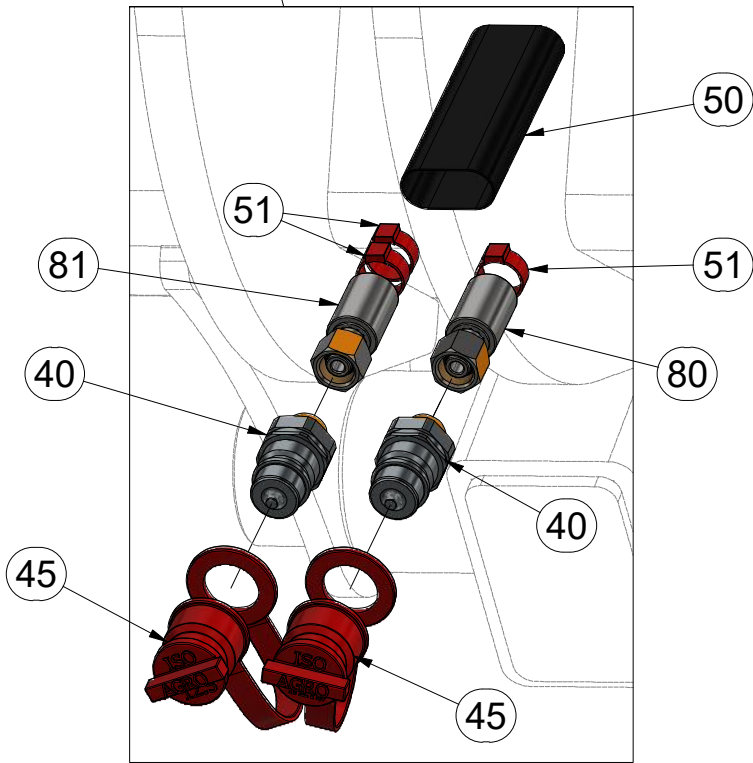
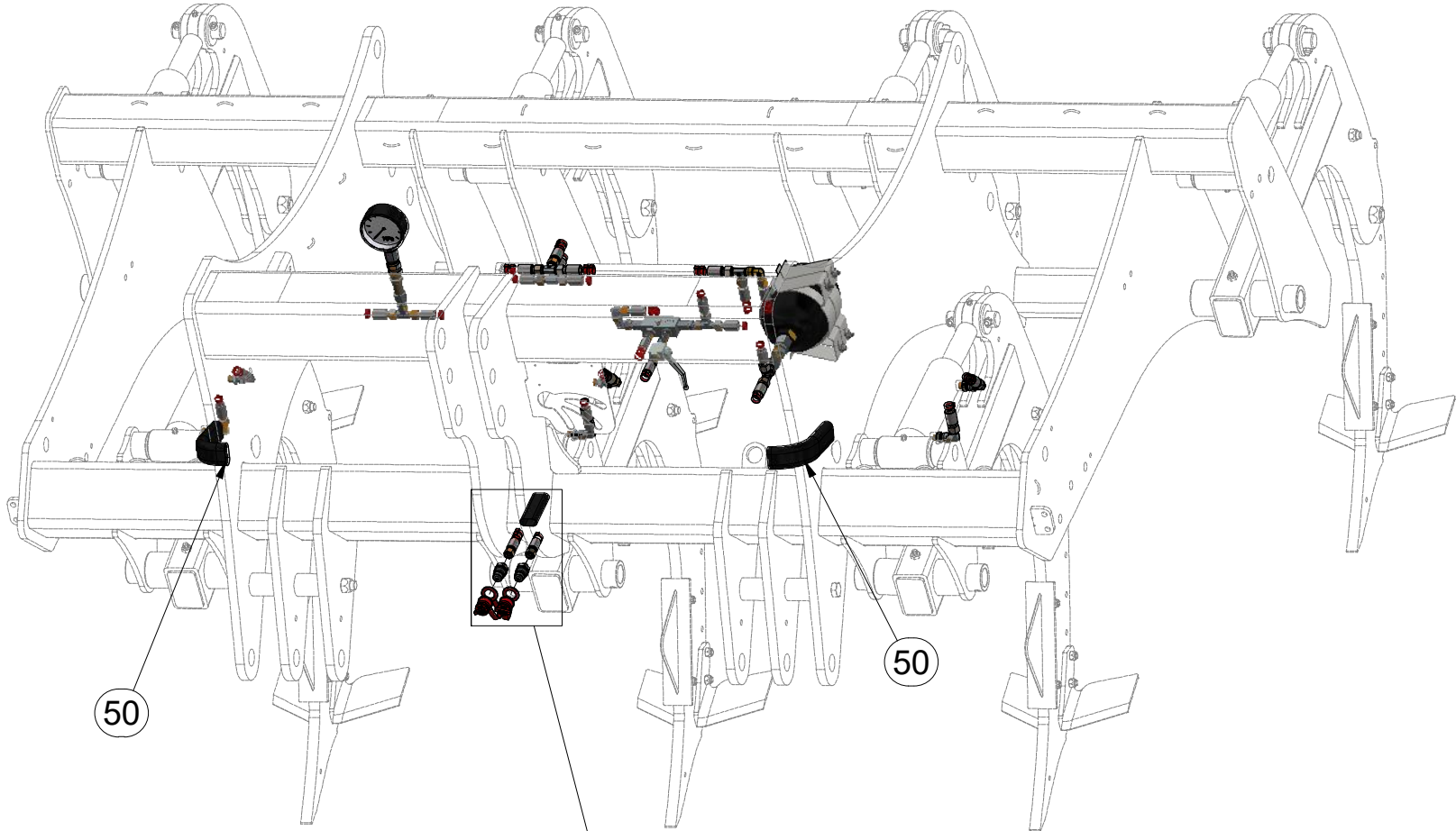
**Farmet**



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 60   | m10830      | 2    |
| 62   | m03845      | 2    |
| 63   | m03844      | 3    |
| 64   | m15583      | 3    |
| 66   | m15580      | 3    |
| 67   | m15439      | 1    |
| 68   | m15584      | 3    |
| 71   | m15579      | 2    |
| 80   | m07360      | 2    |
| 81   | m05762      | 2    |



VZ00010551

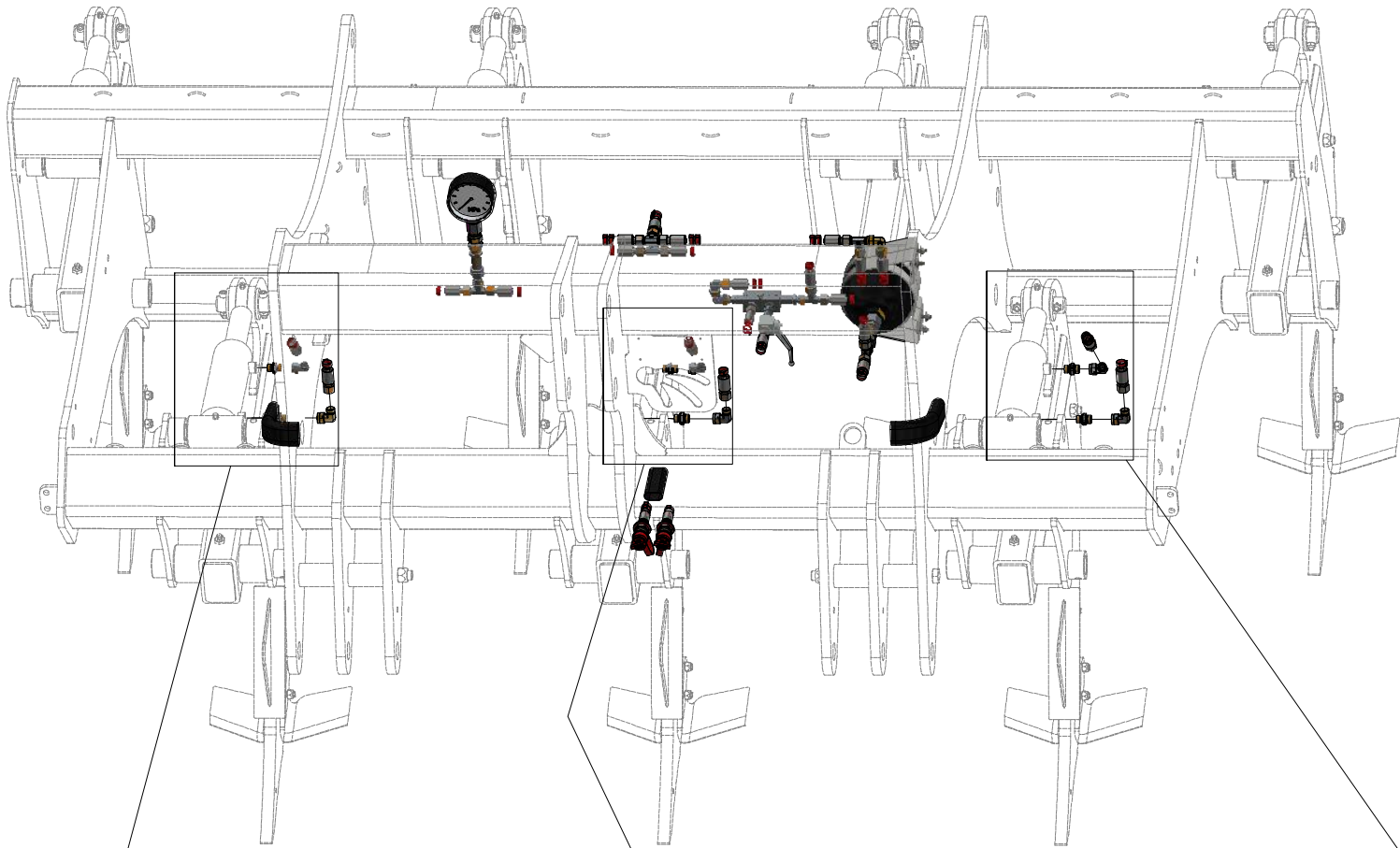


| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 40   | m03849      | 4    |
| 45   | m04022      | 2    |
| 50   | m11183      | 6    |
| 51   | m11294      | 38   |
| 80   | m07360      | 2    |
| 81   | m05762      | 2    |

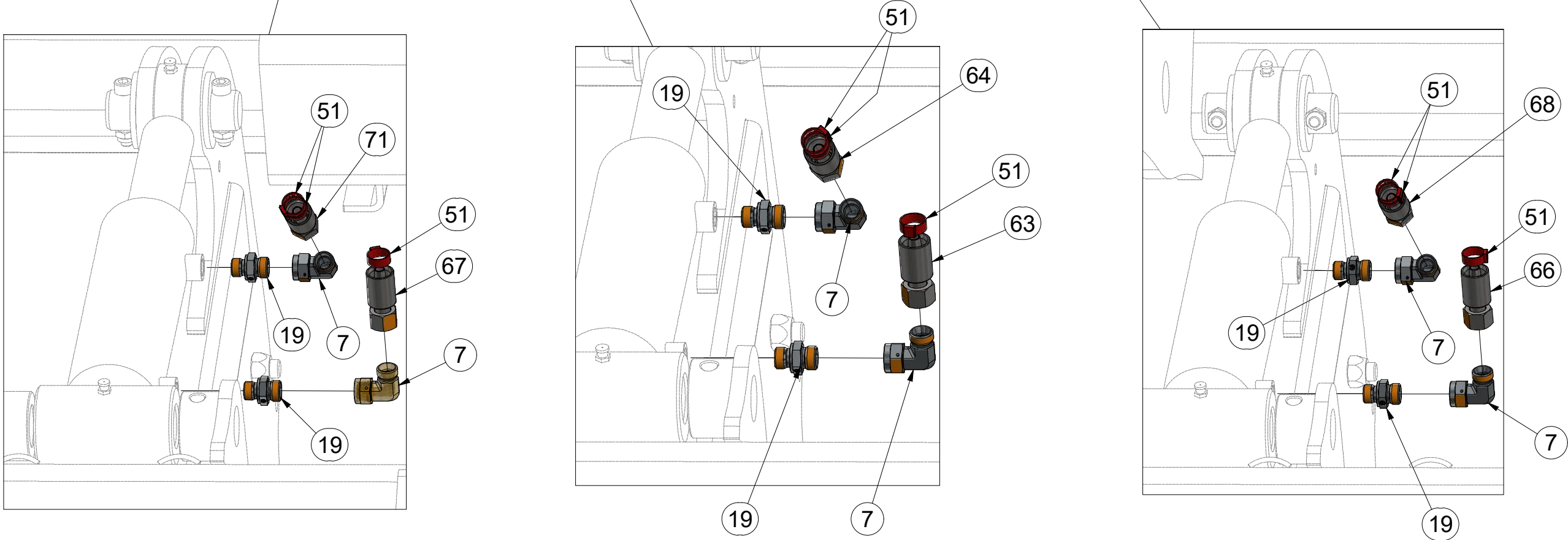
CZ HYDRAULIKA STROJE  
 D HYDRAULIK DER MASCHINE  
 F HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

VZ00010551

GB MACHINE HYDRAULICS  
 RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ  
 PL HYDRAULIKA MASZYNY



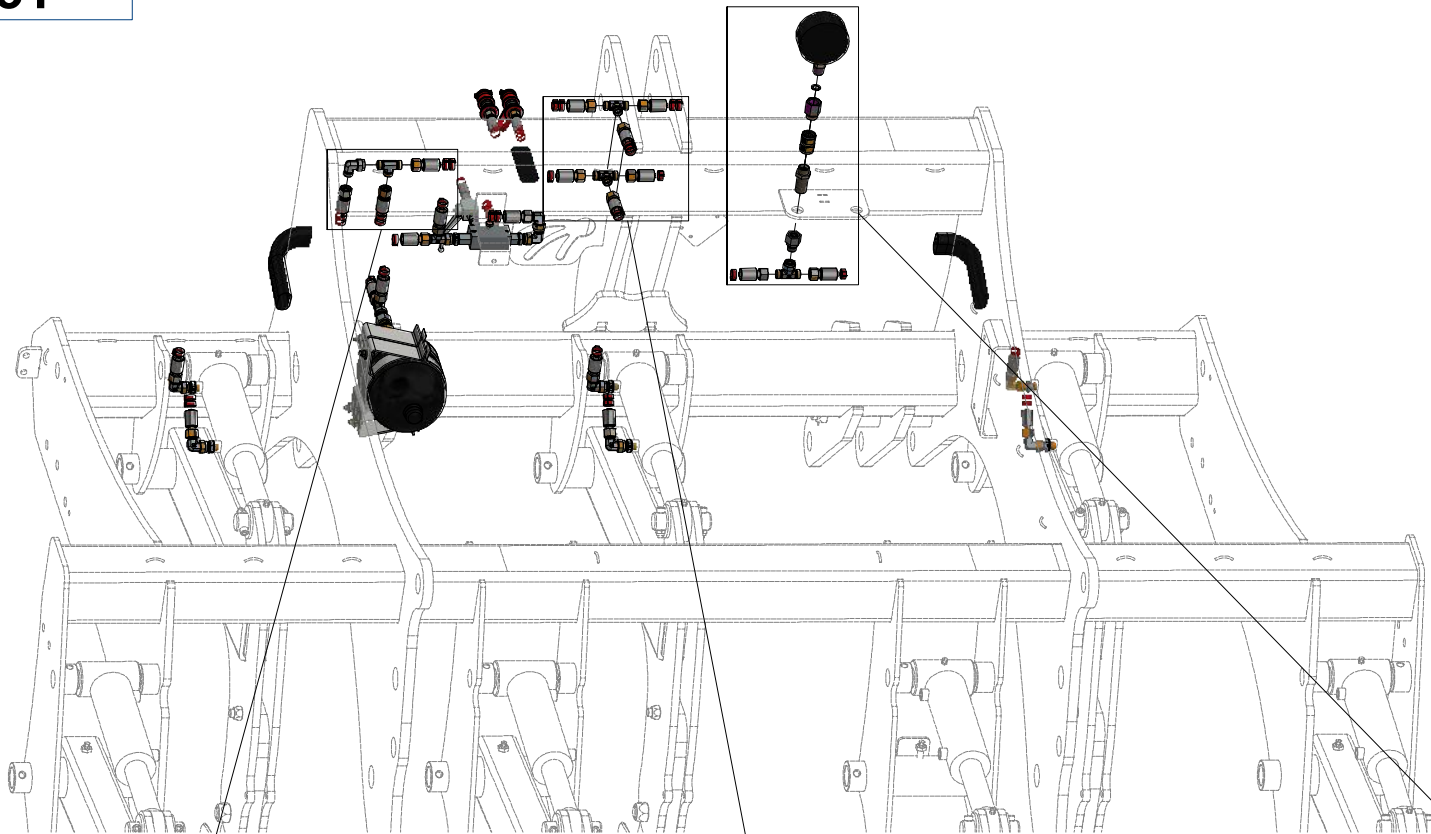
| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 7    | m07654      | 17   |
| 19   | m10097      | 10   |
| 51   | m11294      | 38   |
| 63   | m03844      | 3    |
| 64   | m15583      | 3    |
| 66   | m15580      | 3    |
| 67   | m15439      | 1    |
| 68   | m15584      | 3    |
| 71   | m15579      | 2    |



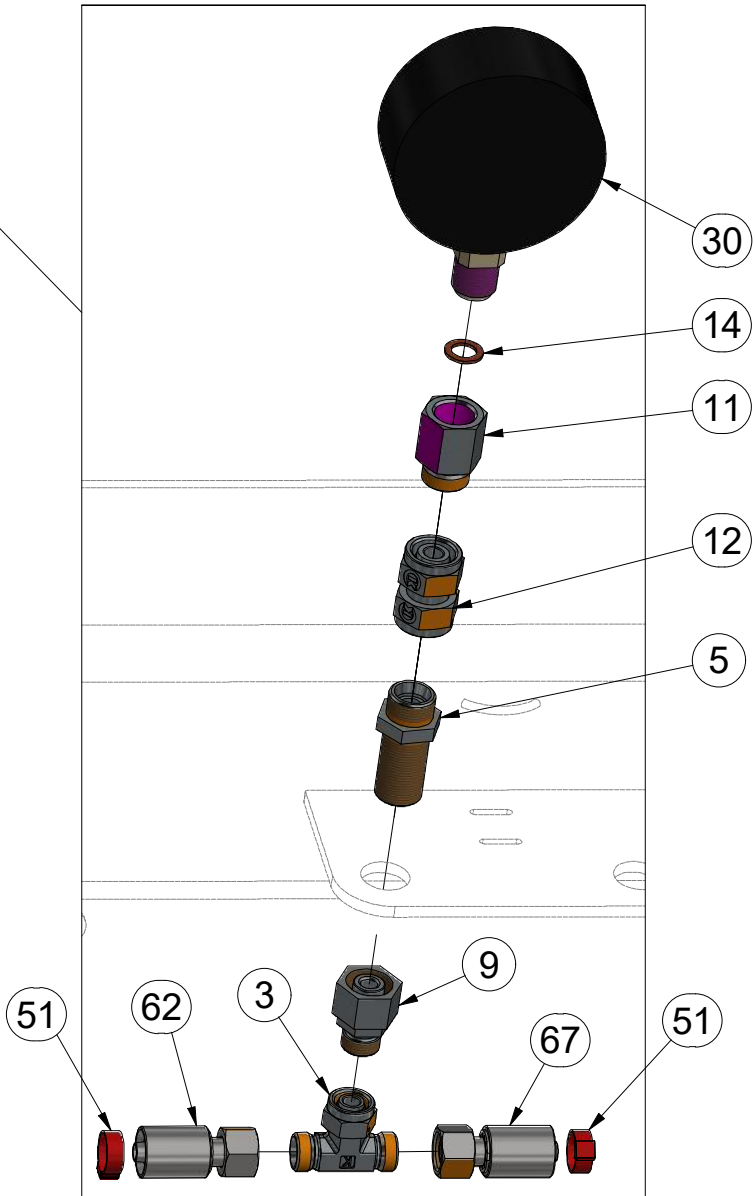
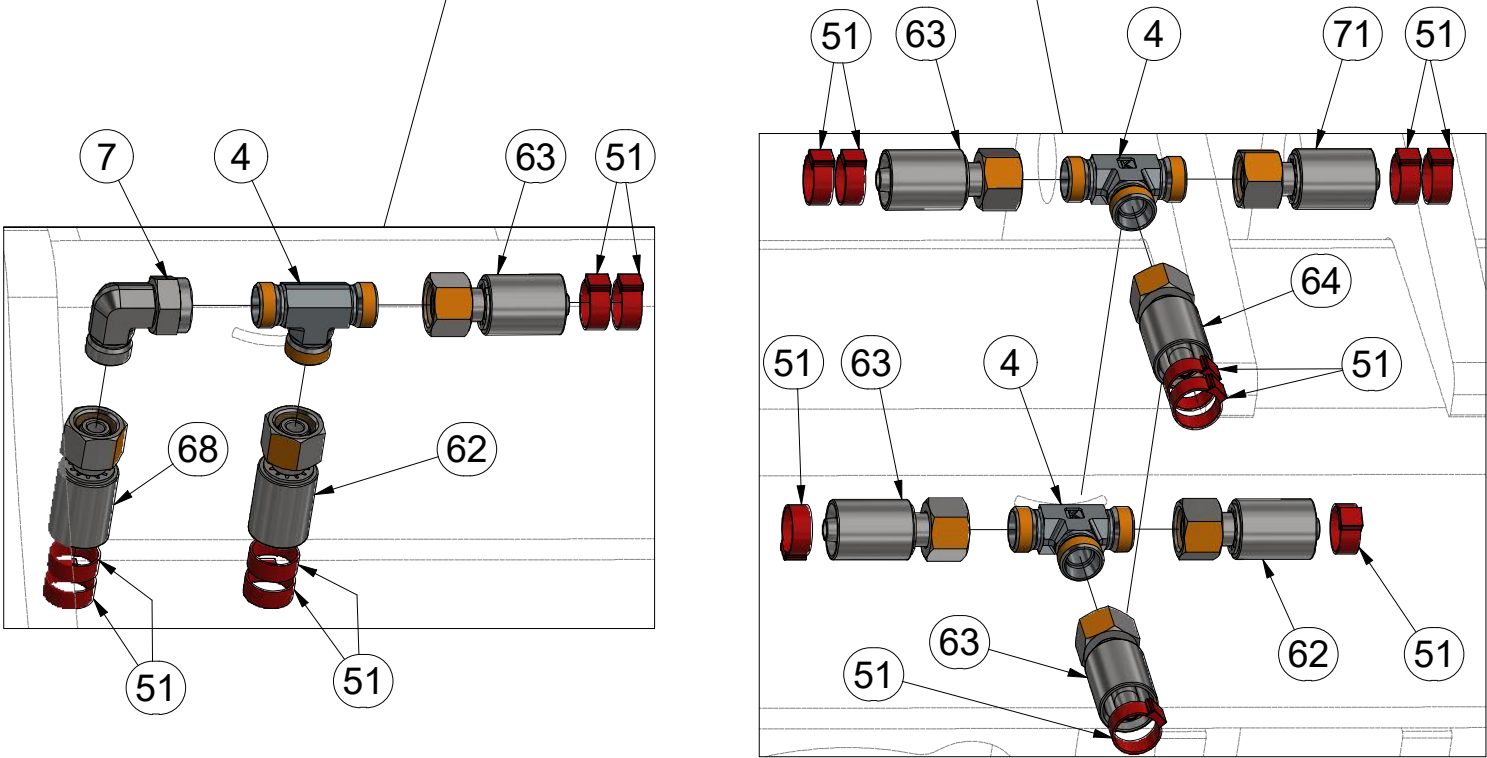
CZ HYDRAULIKA STROJE  
 D HYDRAULIK DER MASCHINE  
 F HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

VZ00010551

GB MACHINE HYDRAULICS  
 RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ  
 PL HYDRAULIKA MASZYN

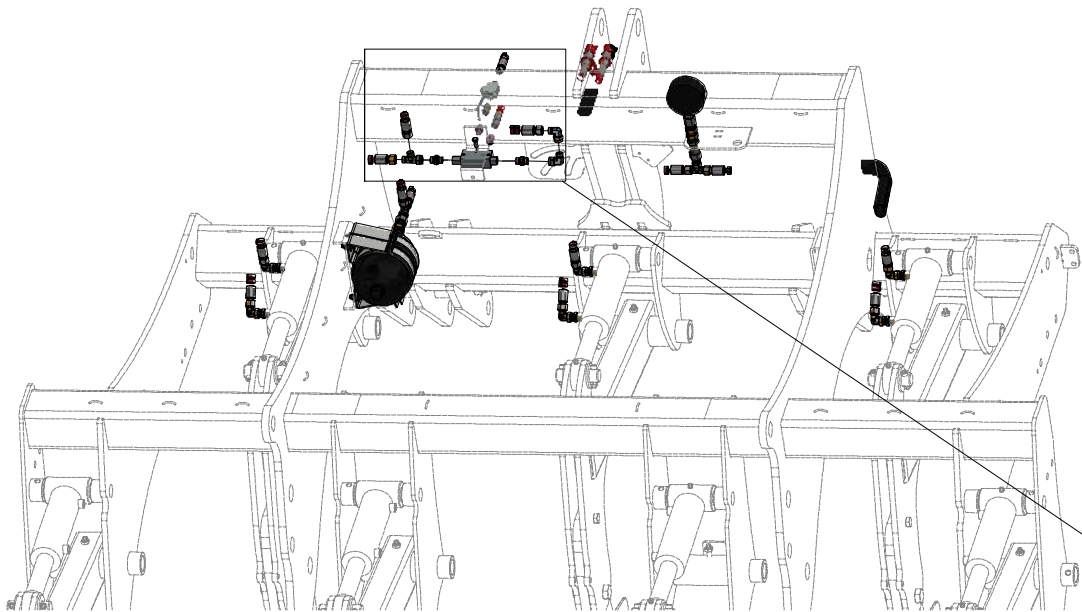


| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 3    | m07502      | 1    | 30   | m05518      | 2    |
| 4    | m02632      | 9    | 51   | m11294      | 38   |
| 5    | m09625      | 2    | 62   | m03845      | 2    |
| 7    | m07654      | 17   | 63   | m03844      | 3    |
| 9    | m09987      | 4    | 64   | m15583      | 3    |
| 11   | m11974      | 2    | 67   | m15439      | 1    |
| 12   | m06135      | 2    | 68   | m15584      | 3    |
| 14   | m04320      | 2    | 71   | m15579      | 2    |

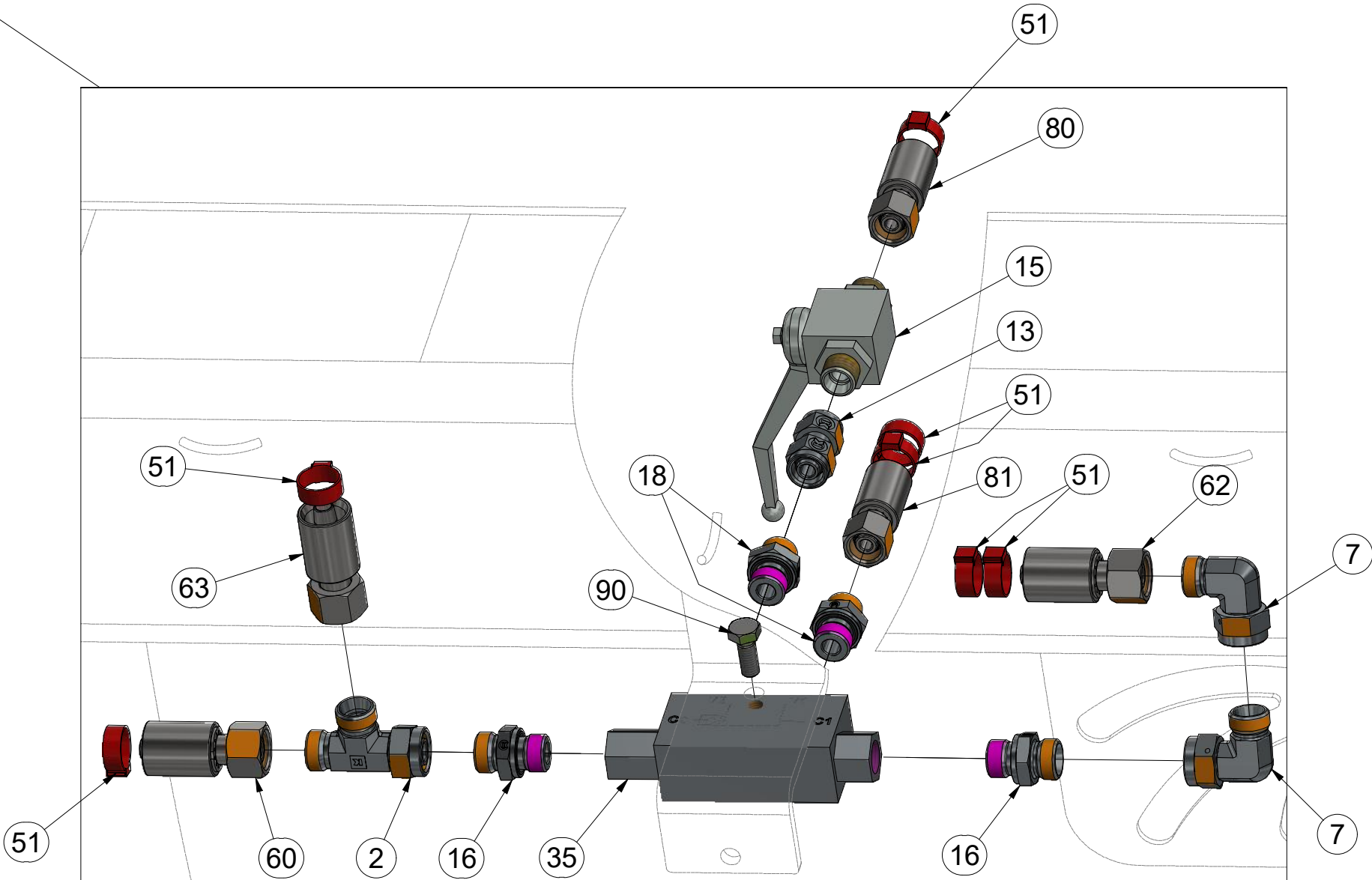




VZ00010551

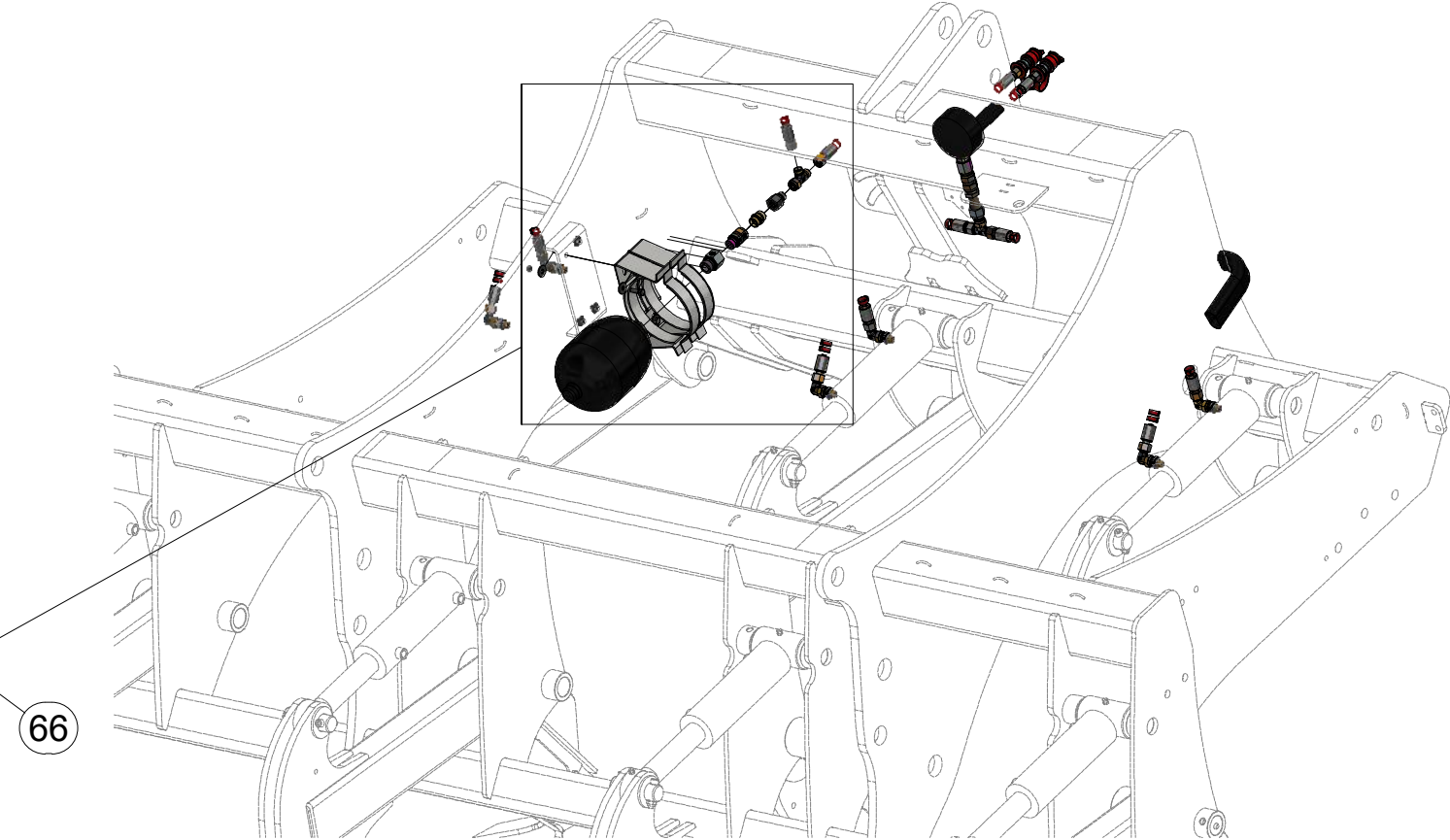
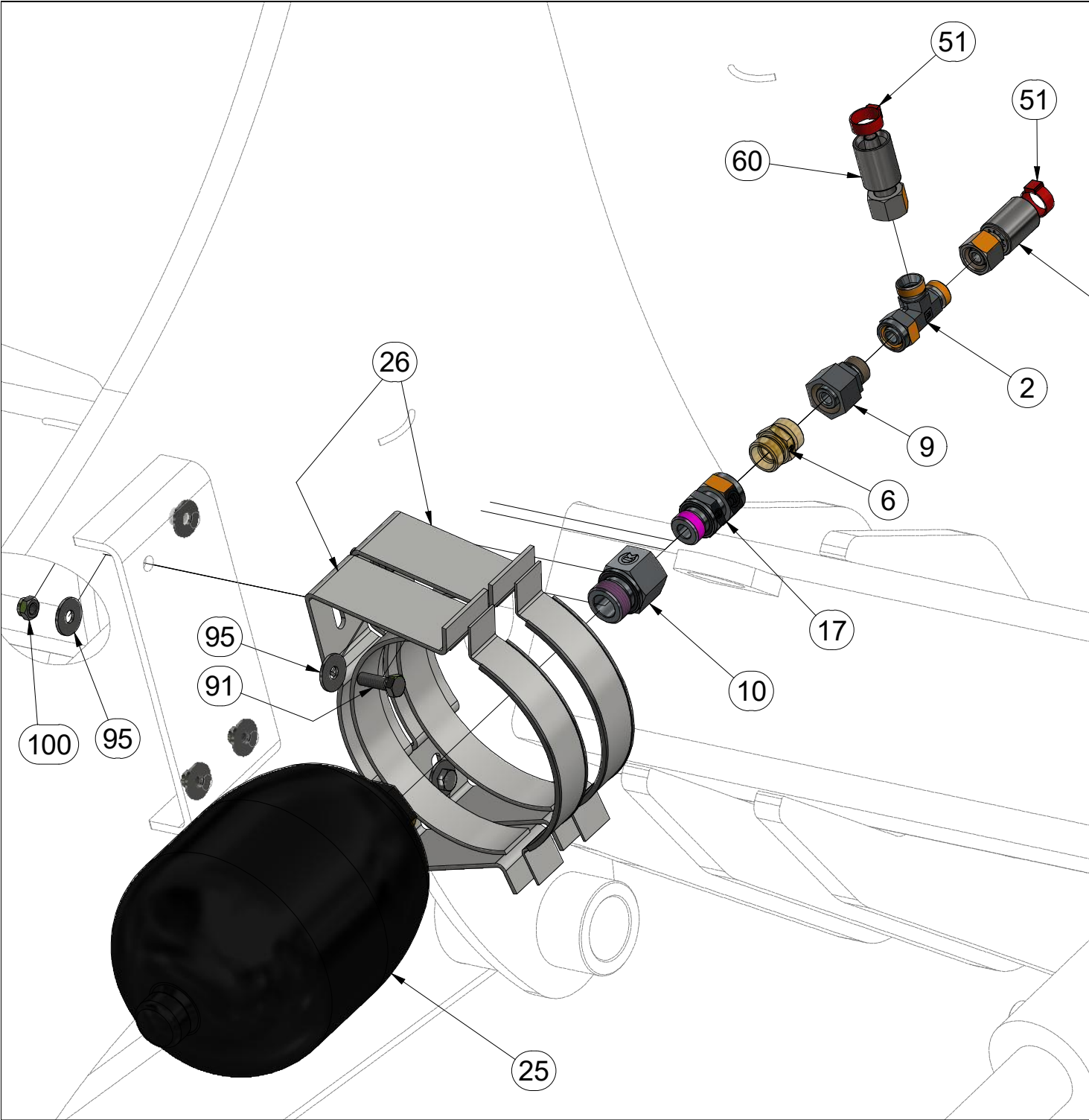


| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 2    | m08299      | 4    | 51   | m11294      | 38   |
| 7    | m07654      | 17   | 60   | m10830      | 2    |
| 13   | m05212      | 2    | 62   | m03845      | 2    |
| 15   | m04623      | 2    | 63   | m03844      | 3    |
| 16   | m06320      | 4    | 80   | m07360      | 2    |
| 18   | m06528      | 4    | 81   | m05762      | 2    |
| 35   | m11103      | 2    | 90   | m01089      | 2    |



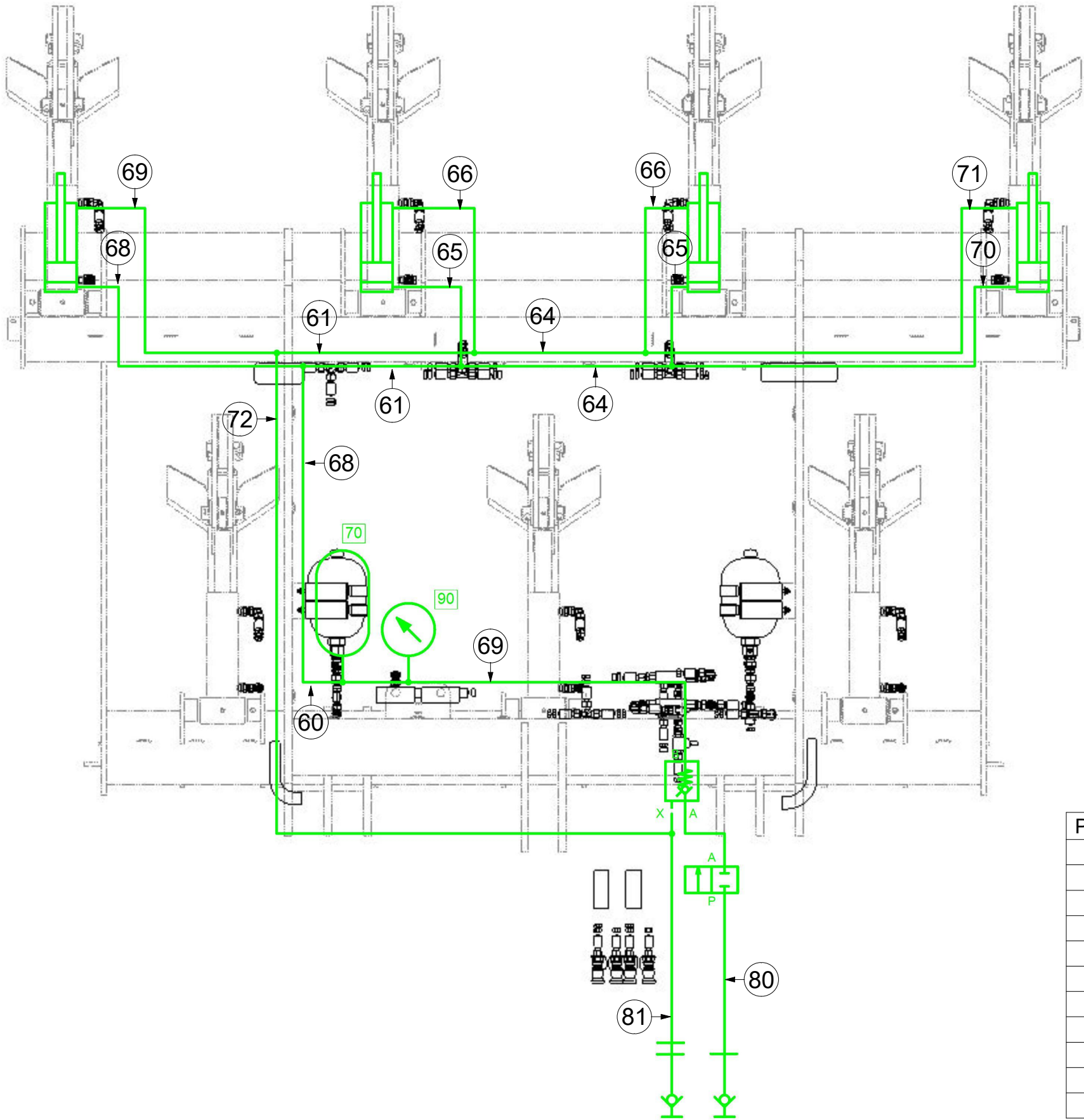


VZ00010551



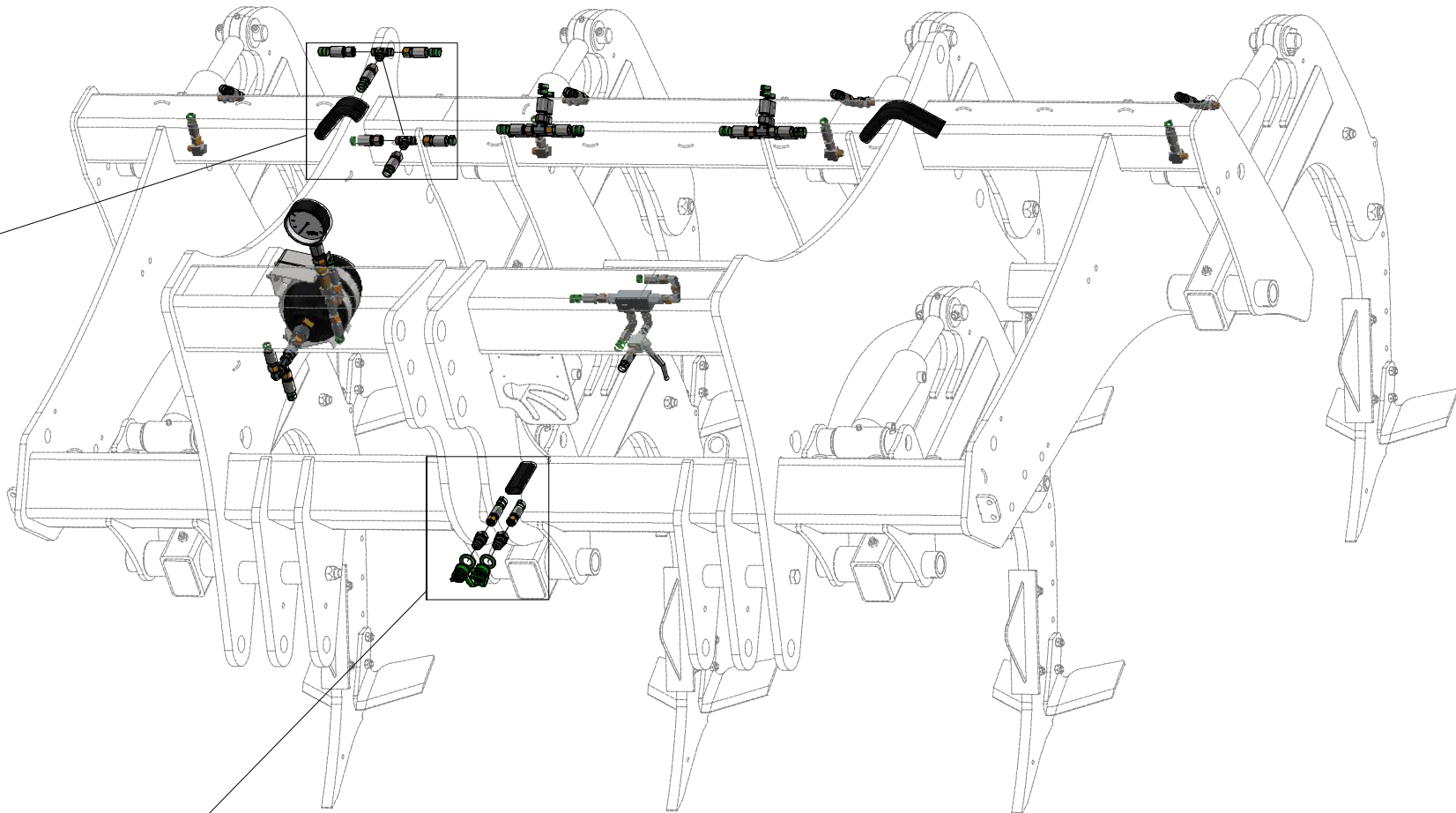
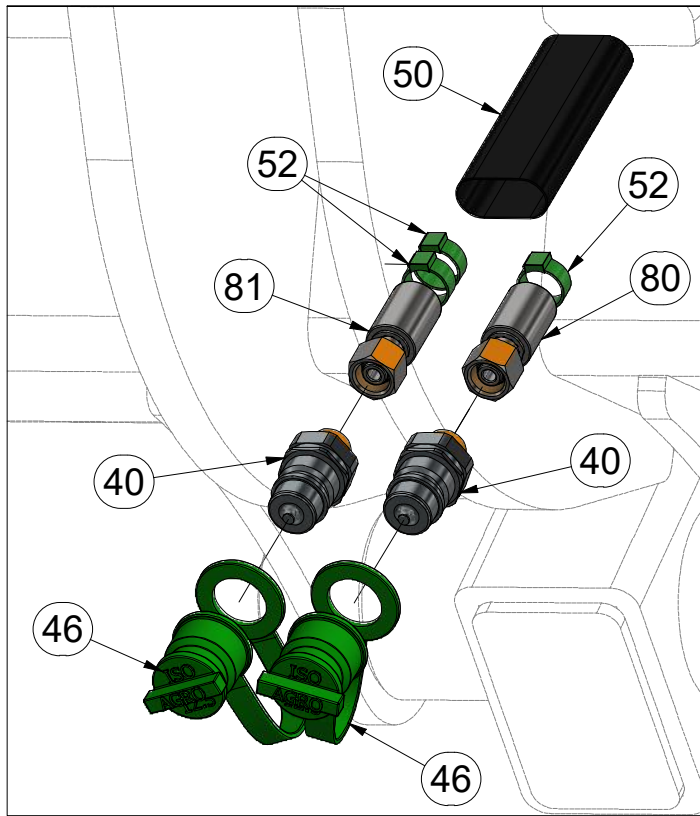
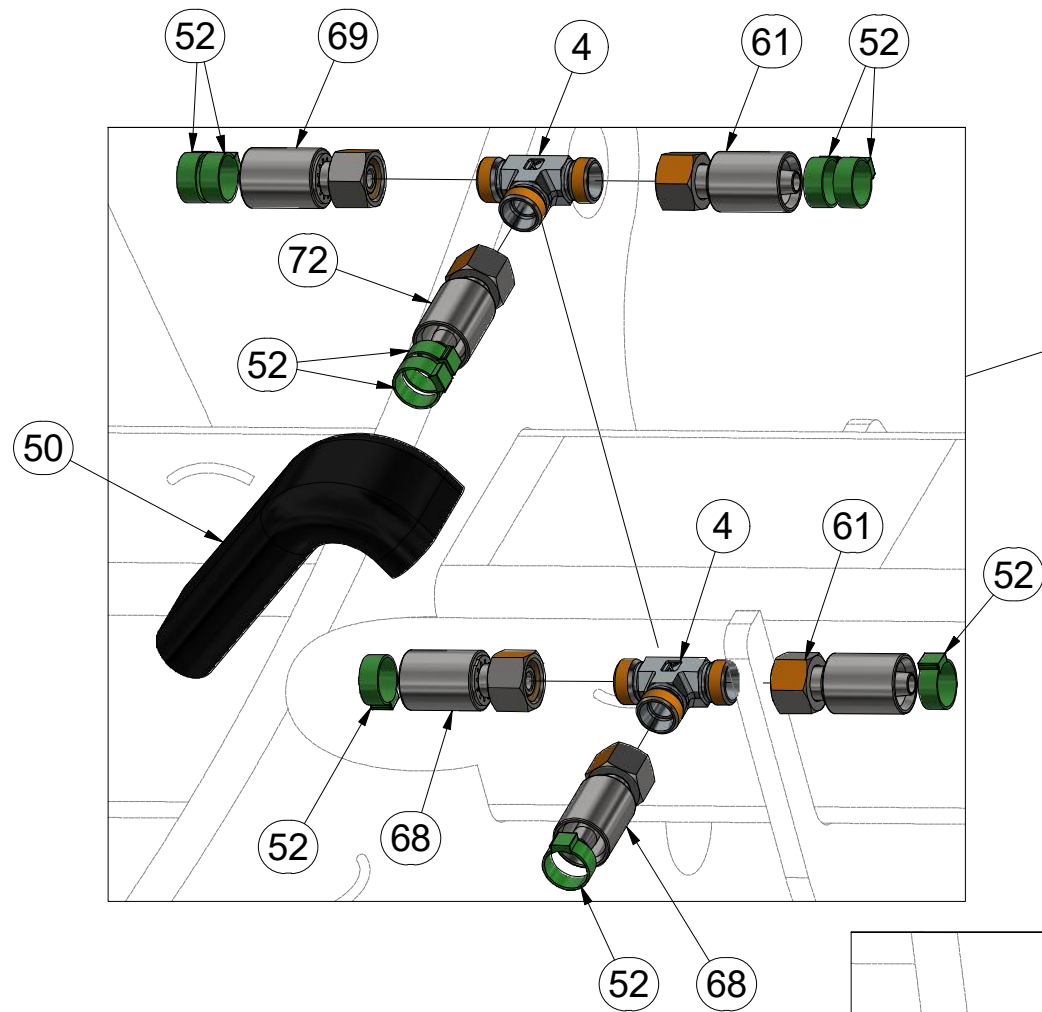
| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 2    | m08299      | 4    | 51   | m11294      | 38   |
| 6    | m04428      | 2    | 60   | m10830      | 2    |
| 9    | m09987      | 4    | 66   | m15580      | 3    |
| 10   | m13037      | 2    | 91   | m01092      | 8    |
| 17   | m07993      | 2    | 95   | m07936      | 16   |
| 25   | m21541      | 2    | 100  | m04503      | 8    |
| 26   | m13059      | 4    |      |             |      |

VZ00010551



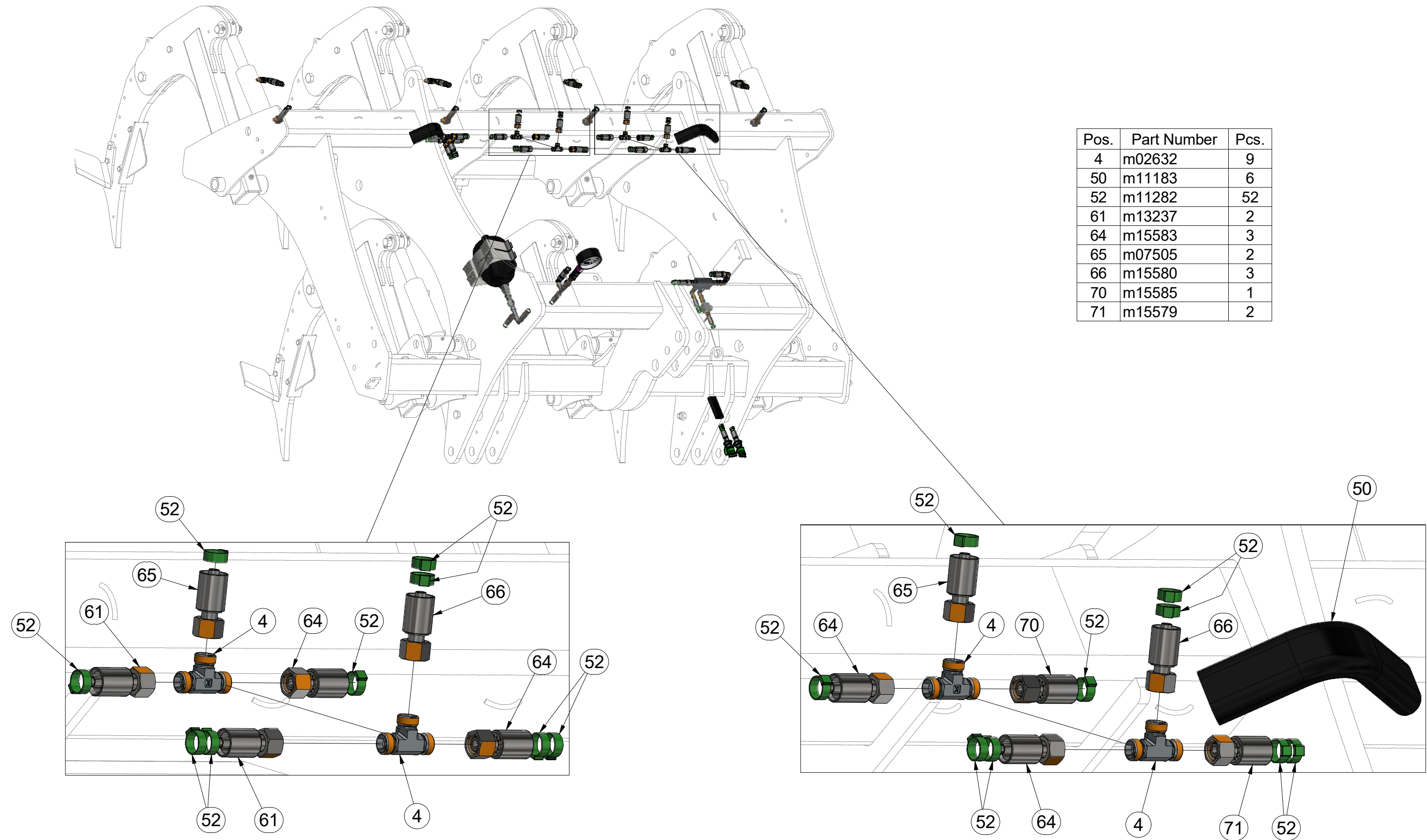
| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 60   | m10830      | 2    |
| 61   | m13237      | 2    |
| 65   | m07505      | 2    |
| 66   | m15580      | 3    |
| 68   | m15584      | 3    |
| 69   | m04999      | 2    |
| 70   | m15585      | 1    |
| 71   | m15579      | 2    |
| 72   | m02994      | 1    |
| 80   | m07360      | 2    |
| 81   | m05762      | 2    |

VZ00010551



| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 4    | m02632      | 9    | 68   | m15584      | 3    |
| 40   | m03849      | 4    | 69   | m04999      | 2    |
| 46   | m04098      | 2    | 72   | m02994      | 1    |
| 50   | m11183      | 6    | 80   | m07360      | 2    |
| 52   | m11282      | 52   | 81   | m05762      | 2    |
| 61   | m13237      | 2    |      |             |      |

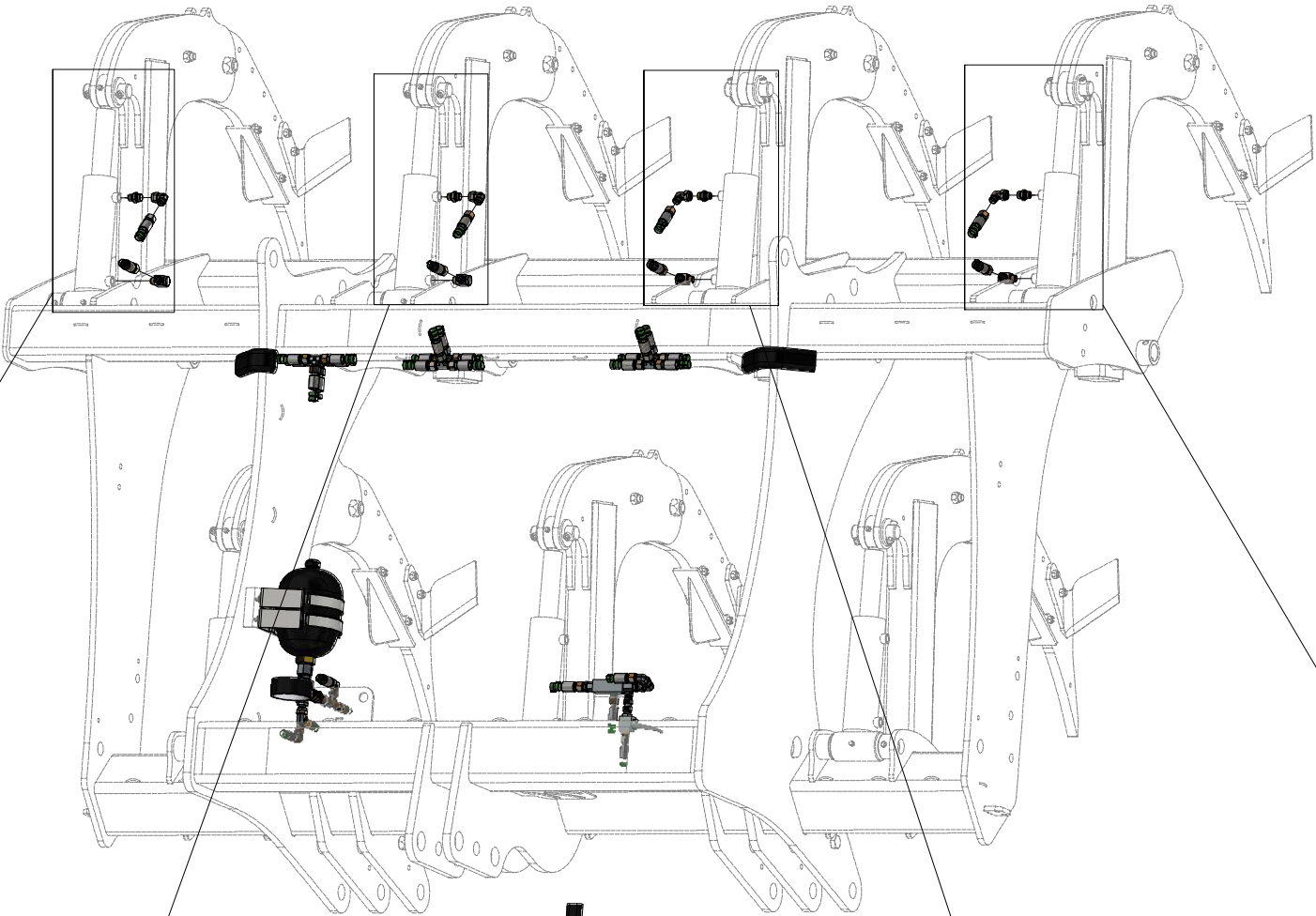




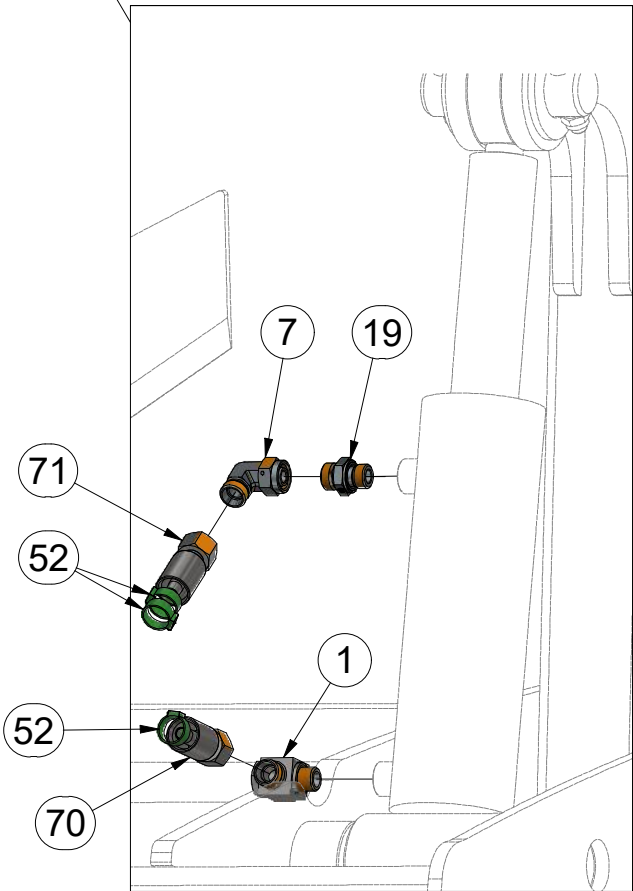
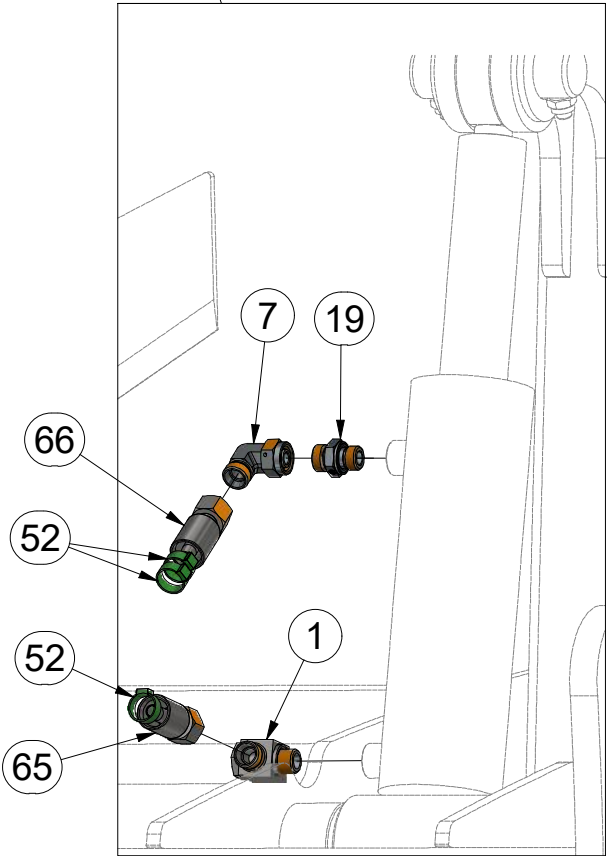
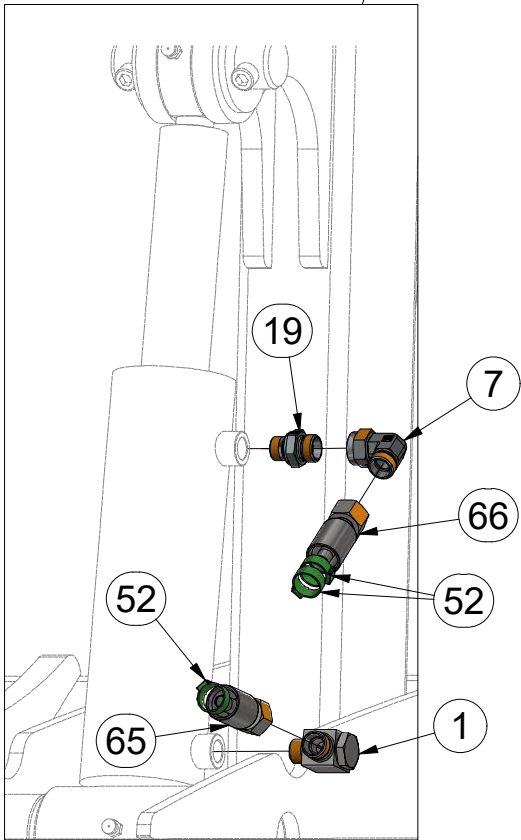
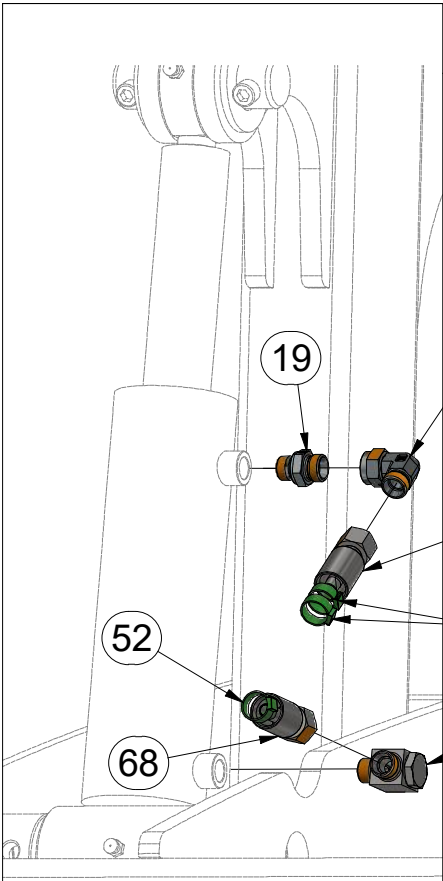
| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 4    | m02632      | 9    |
| 50   | m11183      | 6    |
| 52   | m11282      | 52   |
| 61   | m13237      | 2    |
| 64   | m15583      | 3    |
| 65   | m07505      | 2    |
| 66   | m15580      | 3    |
| 70   | m15585      | 1    |
| 71   | m15579      | 2    |



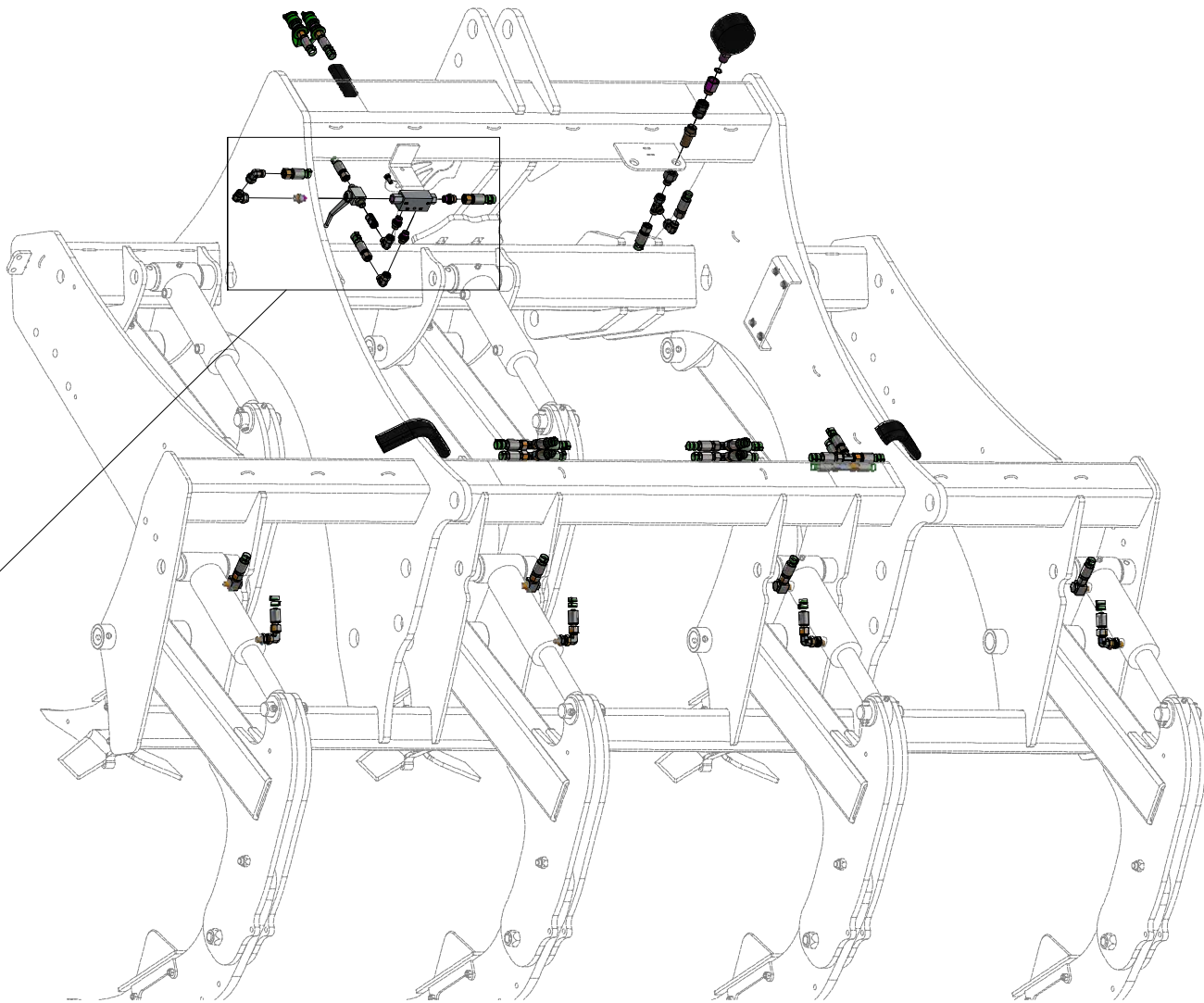
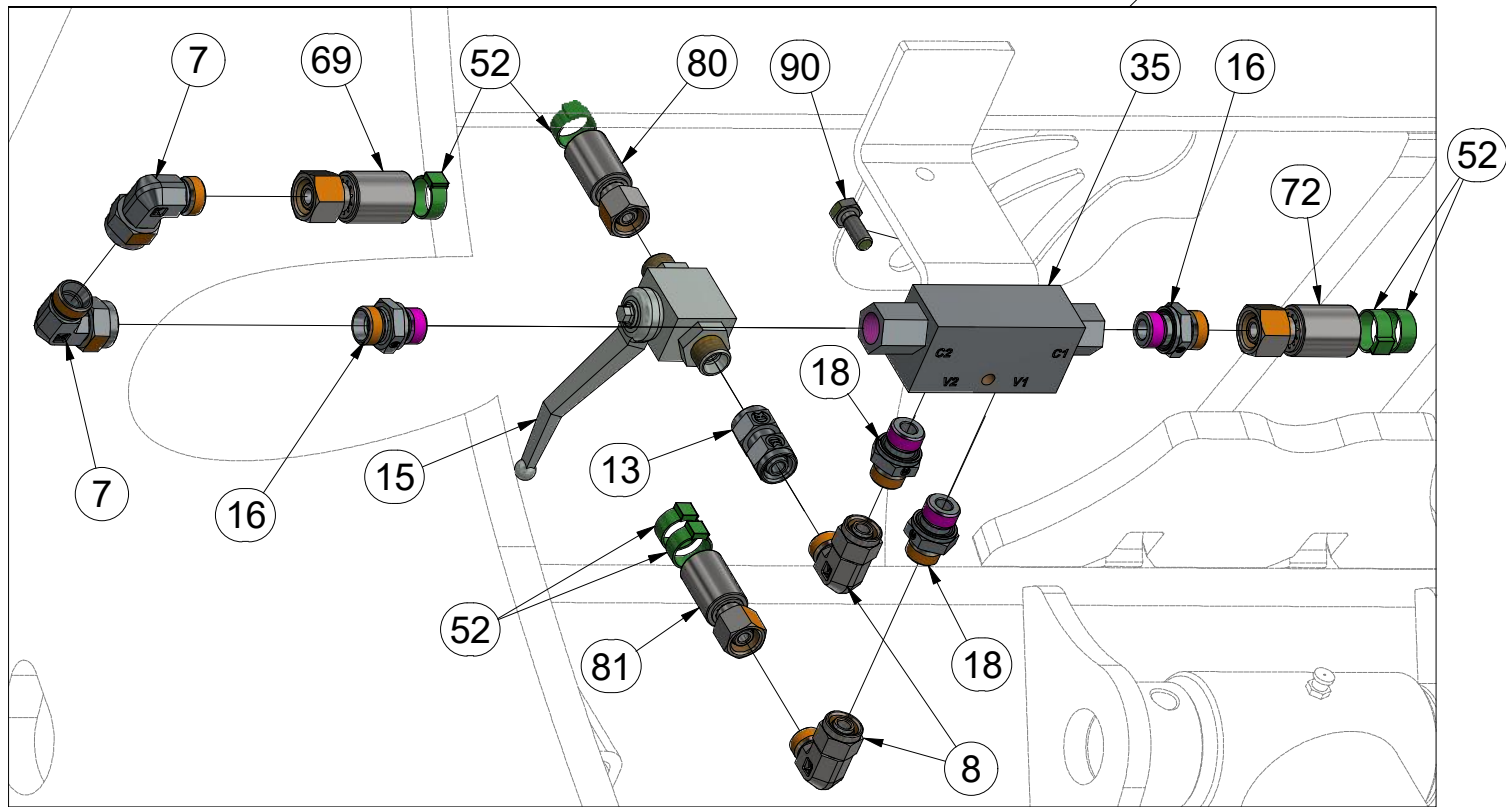
VZ00010551



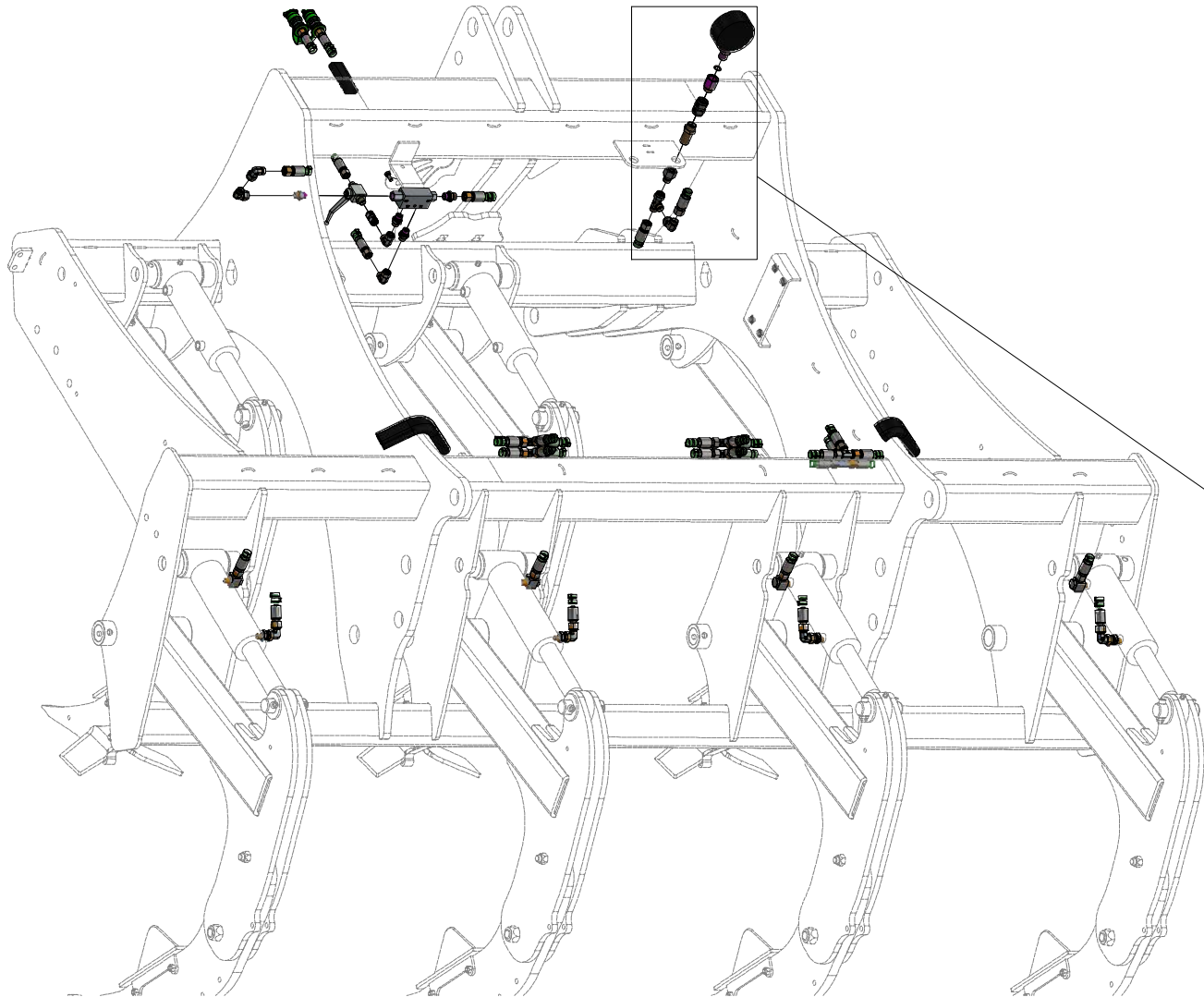
| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | m20882      | 4    |
| 7    | m07654      | 17   |
| 19   | m10097      | 10   |
| 52   | m11282      | 52   |
| 65   | m07505      | 2    |
| 66   | m15580      | 3    |
| 68   | m15584      | 3    |
| 69   | m04999      | 2    |
| 70   | m15585      | 1    |
| 71   | m15579      | 2    |



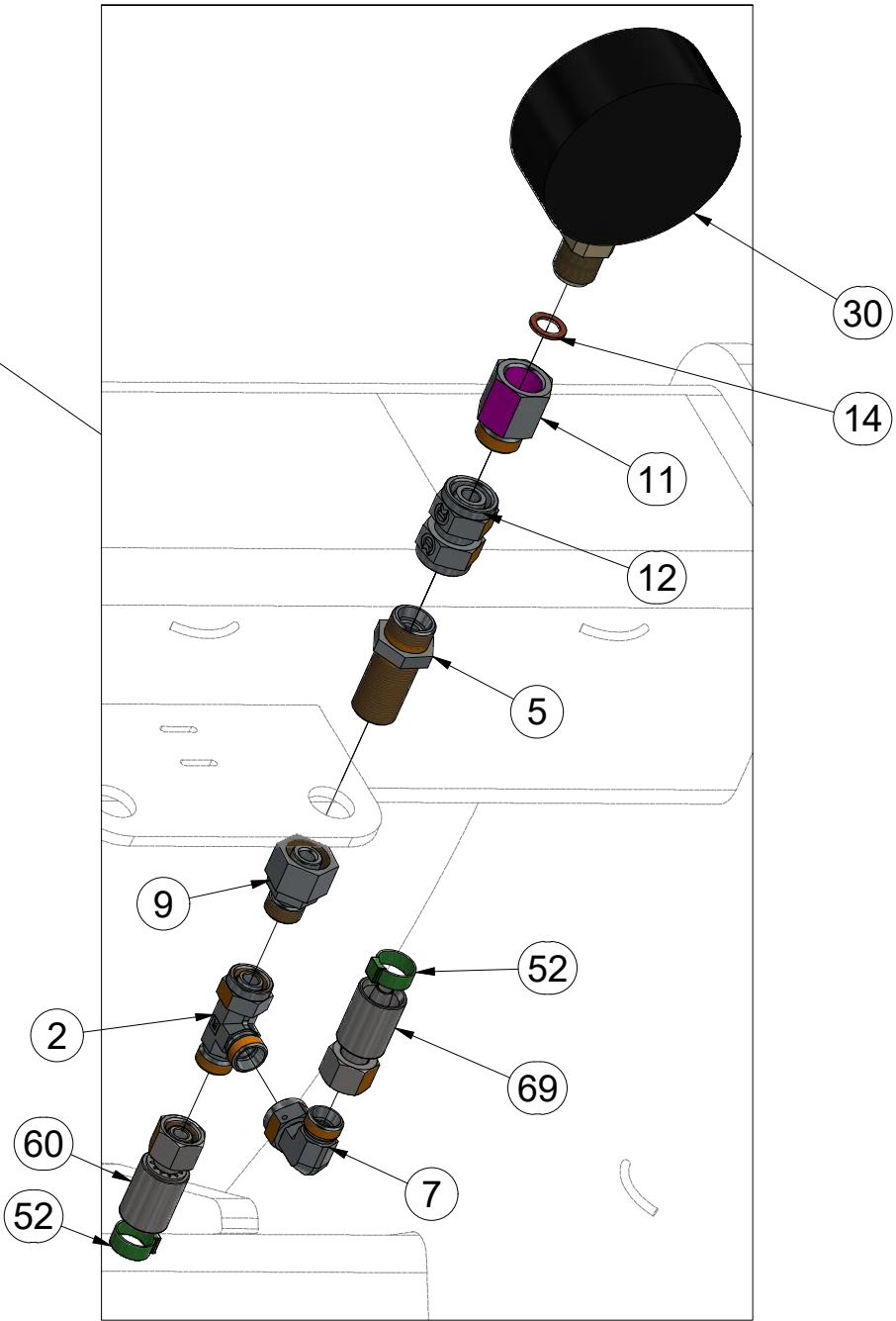
VZ00010551



| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 7    | m07654      | 17   | 52   | m11282      | 52   |
| 8    | m06803      | 2    | 69   | m04999      | 2    |
| 13   | m05212      | 2    | 72   | m02994      | 1    |
| 15   | m04623      | 2    | 80   | m07360      | 2    |
| 16   | m06320      | 4    | 81   | m05762      | 2    |
| 18   | m06528      | 4    | 90   | m01089      | 2    |
| 35   | m11103      | 2    |      |             |      |



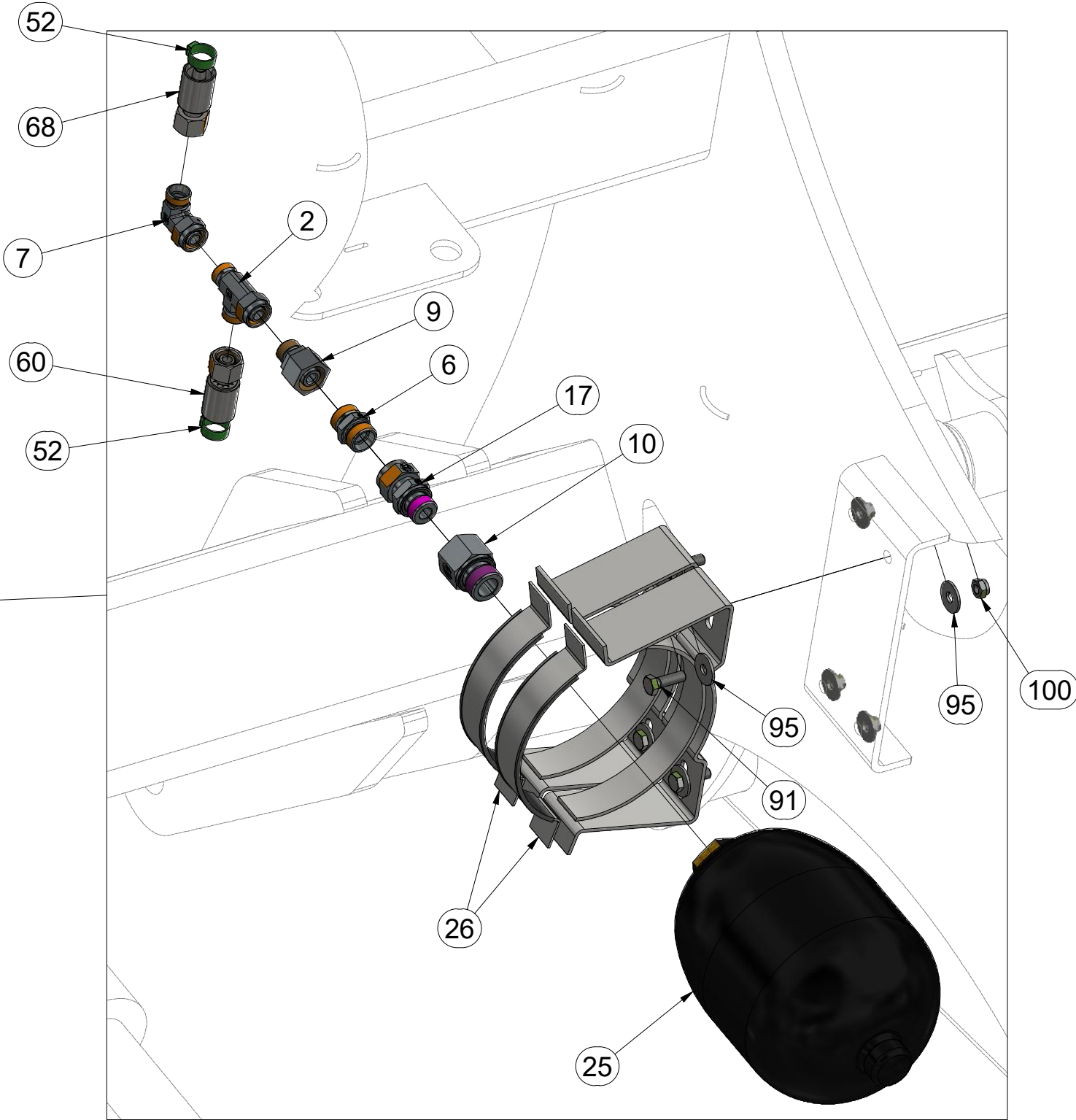
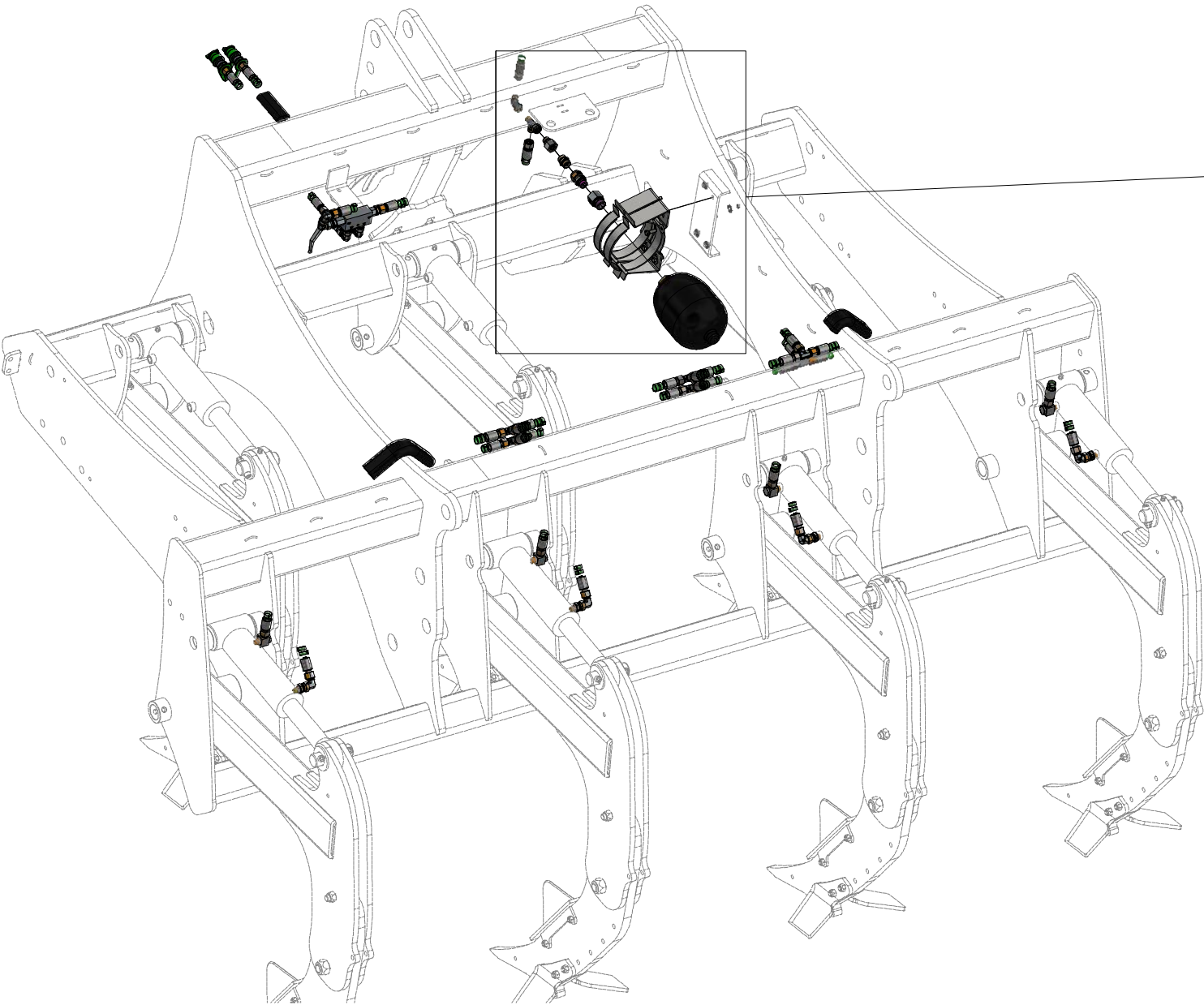
| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 2    | m08299      | 4    | 14   | m04320      | 2    |
| 5    | m09625      | 2    | 30   | m05518      | 2    |
| 7    | m07654      | 17   | 52   | m11282      | 52   |
| 9    | m09987      | 4    | 60   | m10830      | 2    |
| 11   | m11974      | 2    | 69   | m04999      | 2    |
| 12   | m06135      | 2    |      |             |      |



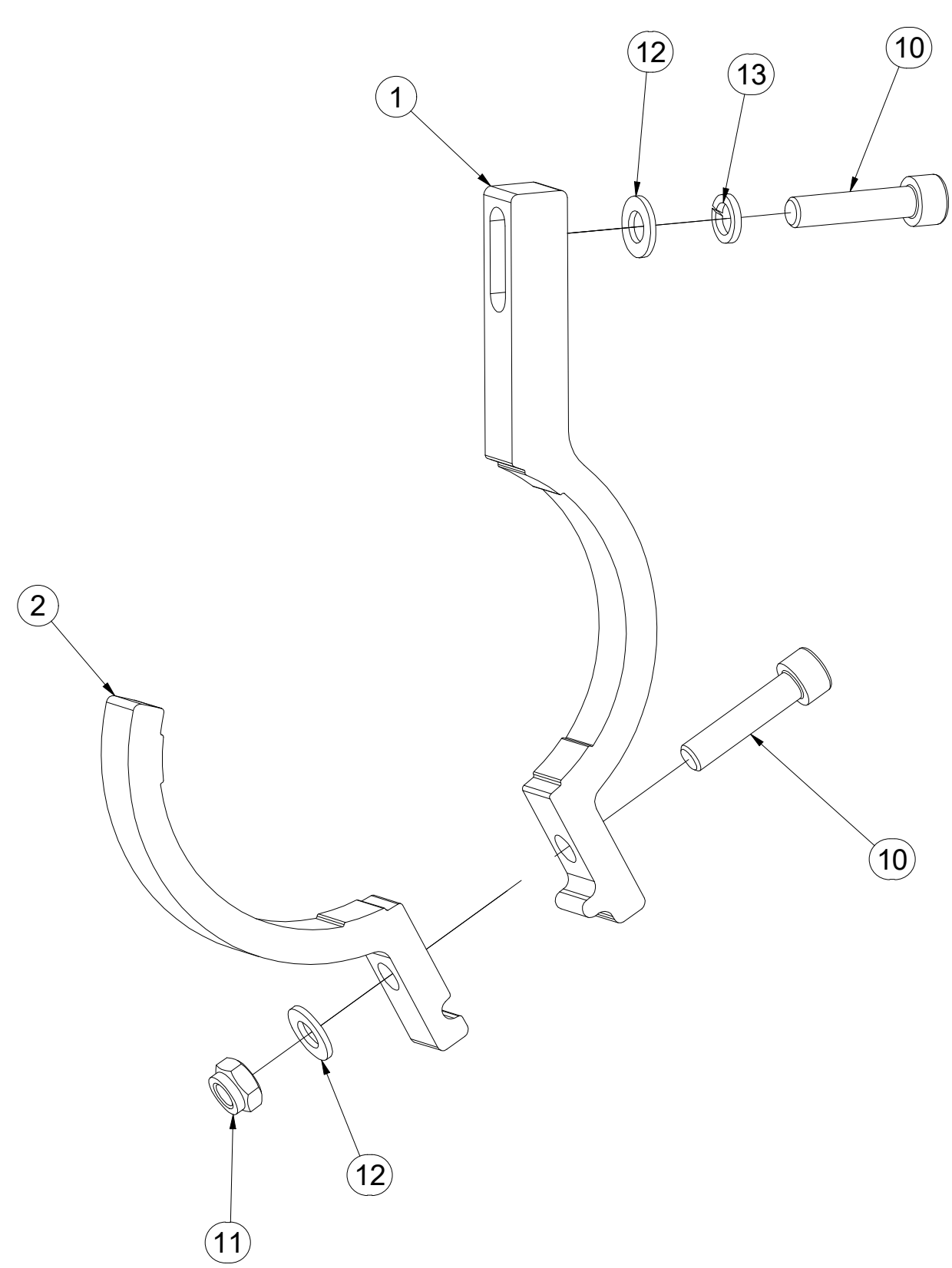


VZ00010551

| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 2    | m08299      | 4    | 26   | m13059      | 4    |
| 6    | m04428      | 2    | 52   | m11282      | 52   |
| 7    | m07654      | 17   | 60   | m10830      | 2    |
| 9    | m09987      | 4    | 68   | m15584      | 3    |
| 10   | m13037      | 2    | 91   | m01092      | 8    |
| 17   | m07993      | 2    | 95   | m07936      | 16   |
| 25   | m21541      | 2    | 100  | m04503      | 8    |





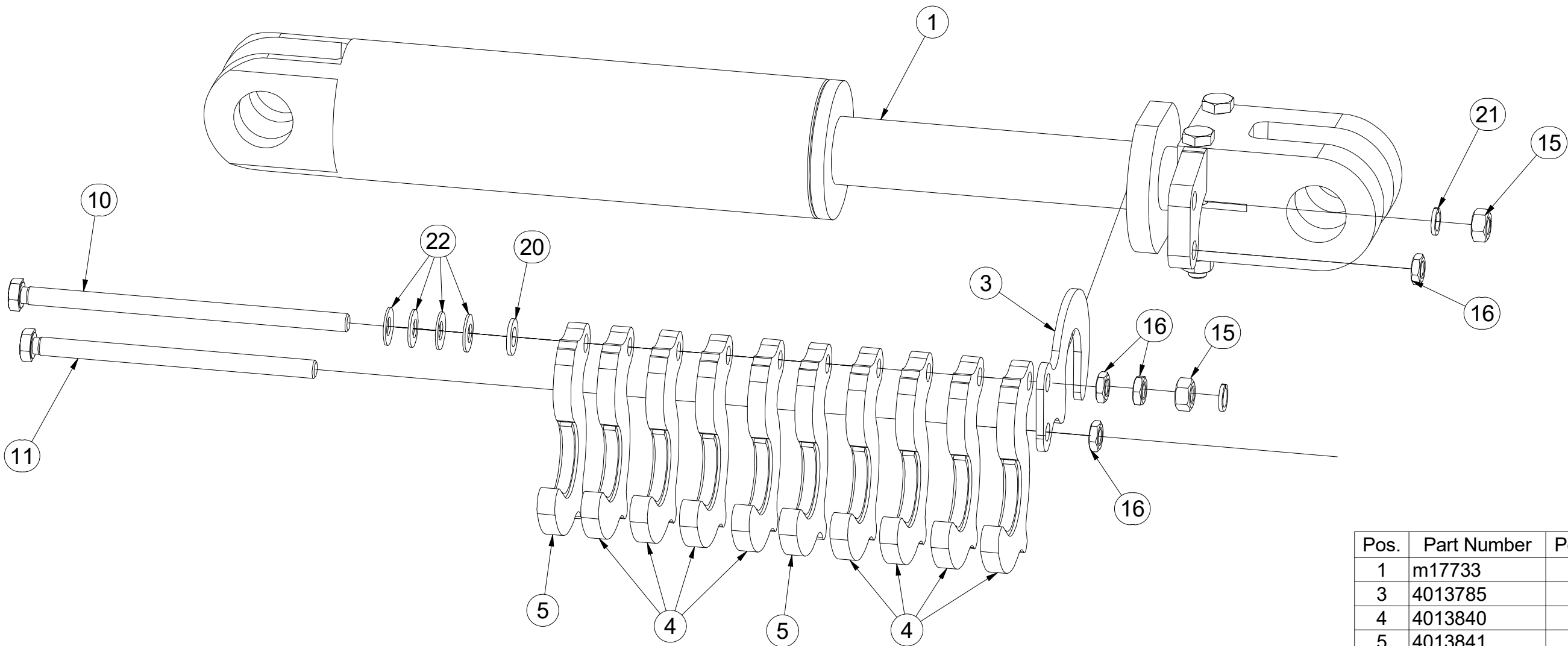


| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | VZ00010413  | 1    |
| 2    | VZ00010411  | 1    |
| 10   | m09464      | 2    |
| 11   | m04503      | 1    |
| 12   | m01203      | 2    |
| 13   | m01202      | 1    |

CZ PÍSTNICE 80/45-200  
 D KOLBENSTANGE 80/45-200  
 F TIGE DE PISTON 80/45-200

4013839

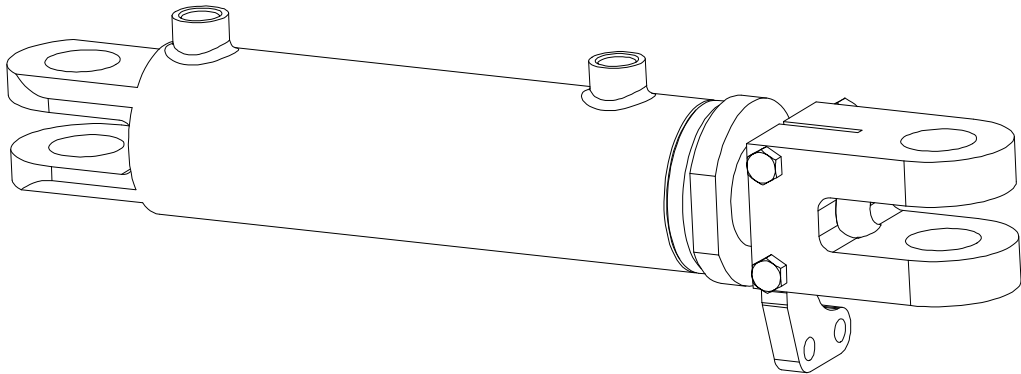
GB PISTON ROD 80/45-200  
 RU ЦИЛИНДР 80/45-200  
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-200



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | m17733      | 1    |
| 3    | 4013785     | 1    |
| 4    | 4013840     | 8    |
| 5    | 4013841     | 2    |
| 10   | m14267      | 1    |
| 11   | m15921      | 1    |
| 15   | m01305      | 2    |
| 16   | m14233      | 4    |
| 20   | m01214      | 1    |
| 21   | m03988      | 2    |
| 22   | m17728      | 4    |

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC  
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ  
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

GB SEALING SET FOR PISTON RODS  
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ  
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA



1



| m17733- Ø80/Ø45-200 |             |     |
|---------------------|-------------|-----|
| Pos                 | Part number | Pcs |
| 1                   | m15373      | 2   |

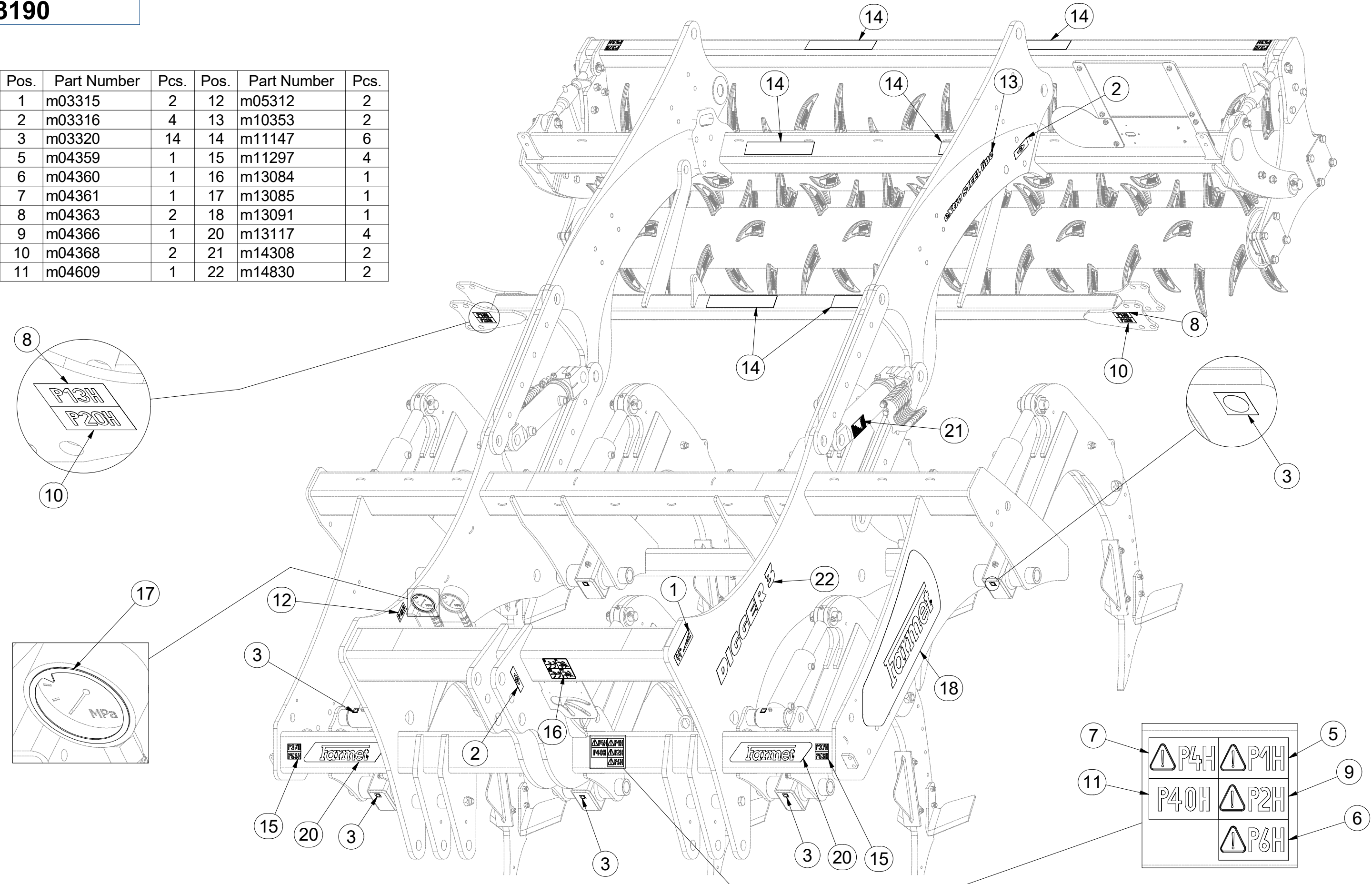
CZ SAMOLEPKY STROJE  
 D AUFKLEBER MASCHINEN  
 F VOITURE MACHINES

m13190

GB STICKERS MACHINES  
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ  
 PL NAKLEJKI MASZYNY



| Pos. | Part Number | Pcs. | Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|------|-------------|------|
| 1    | m03315      | 2    | 12   | m05312      | 2    |
| 2    | m03316      | 4    | 13   | m10353      | 2    |
| 3    | m03320      | 14   | 14   | m11147      | 6    |
| 5    | m04359      | 1    | 15   | m11297      | 4    |
| 6    | m04360      | 1    | 16   | m13084      | 1    |
| 7    | m04361      | 1    | 17   | m13085      | 1    |
| 8    | m04363      | 2    | 18   | m13091      | 1    |
| 9    | m04366      | 1    | 20   | m13117      | 4    |
| 10   | m04368      | 2    | 21   | m14308      | 2    |
| 11   | m04609      | 1    | 22   | m14830      | 2    |

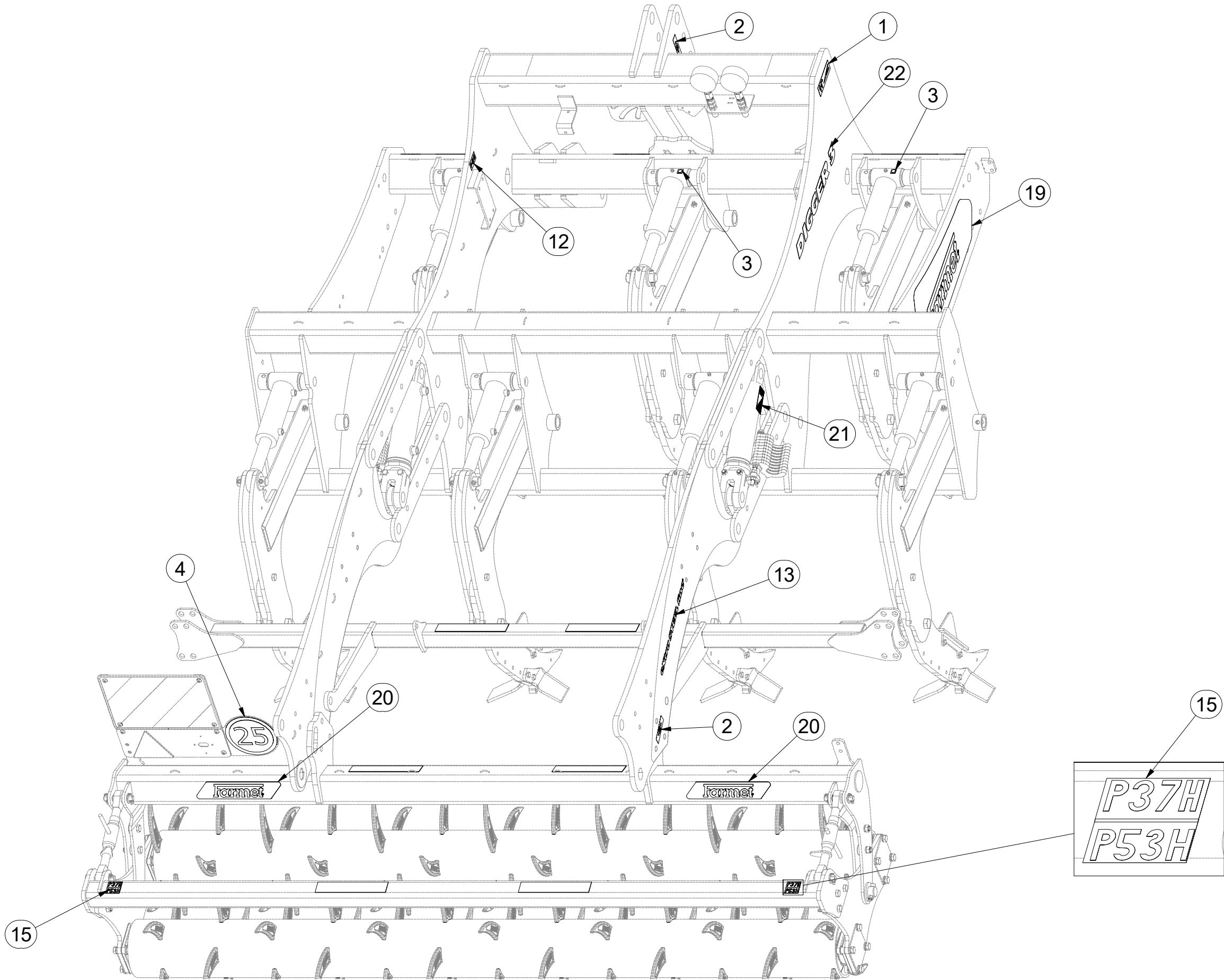




m13190



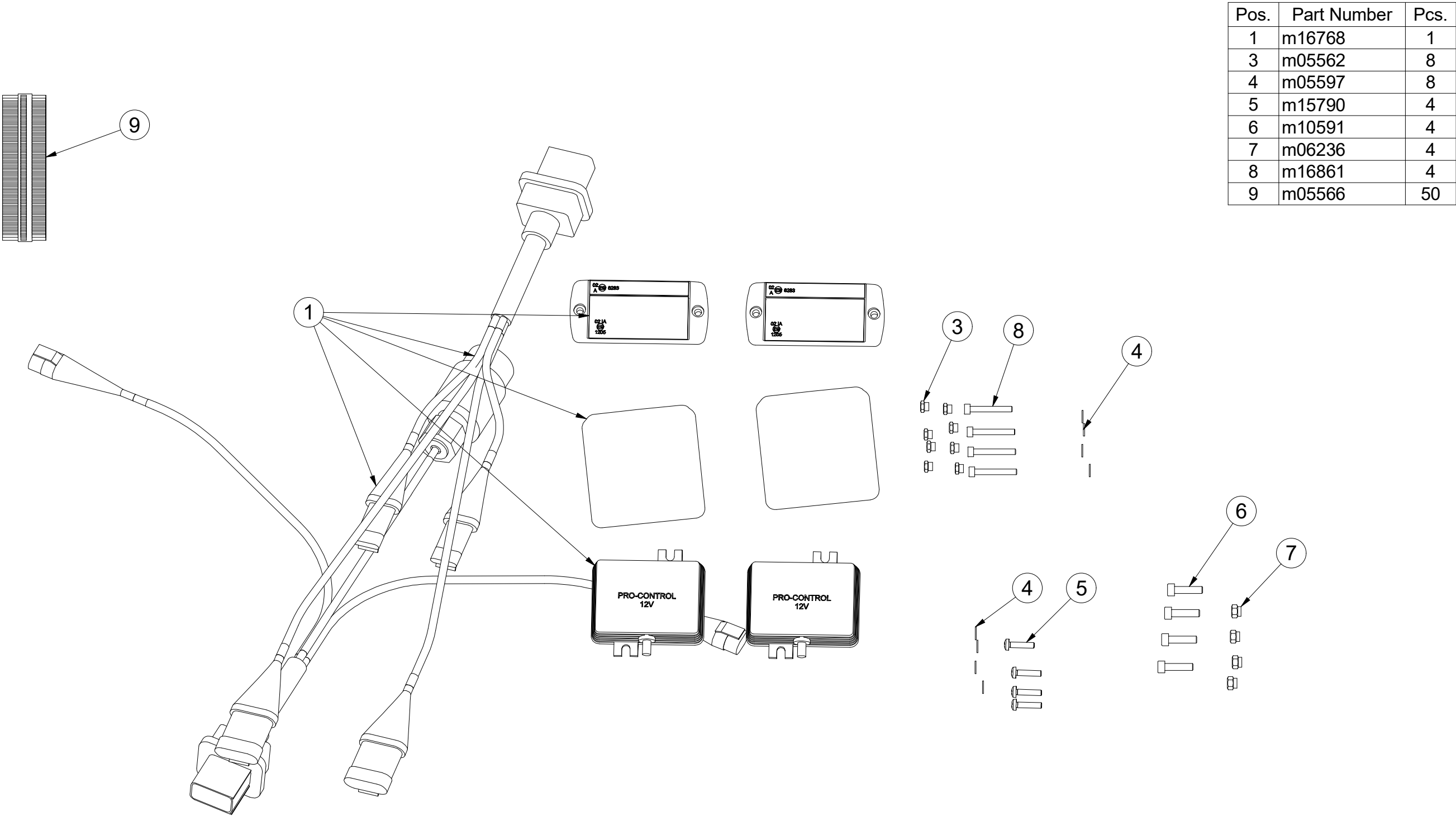
| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | m03315      | 2    |
| 2    | m03316      | 4    |
| 3    | m03320      | 14   |
| 4    | m03820      | 1    |
| 12   | m05312      | 2    |
| 13   | m10353      | 2    |
| 15   | m11297      | 4    |
| 19   | m13092      | 1    |
| 20   | m13117      | 4    |
| 21   | m14308      | 2    |
| 22   | m14830      | 2    |



CZ SVĚTELNÁ SADA  
 D LEUCHTENSATZ  
 F KIT LUMINEUX

3008454

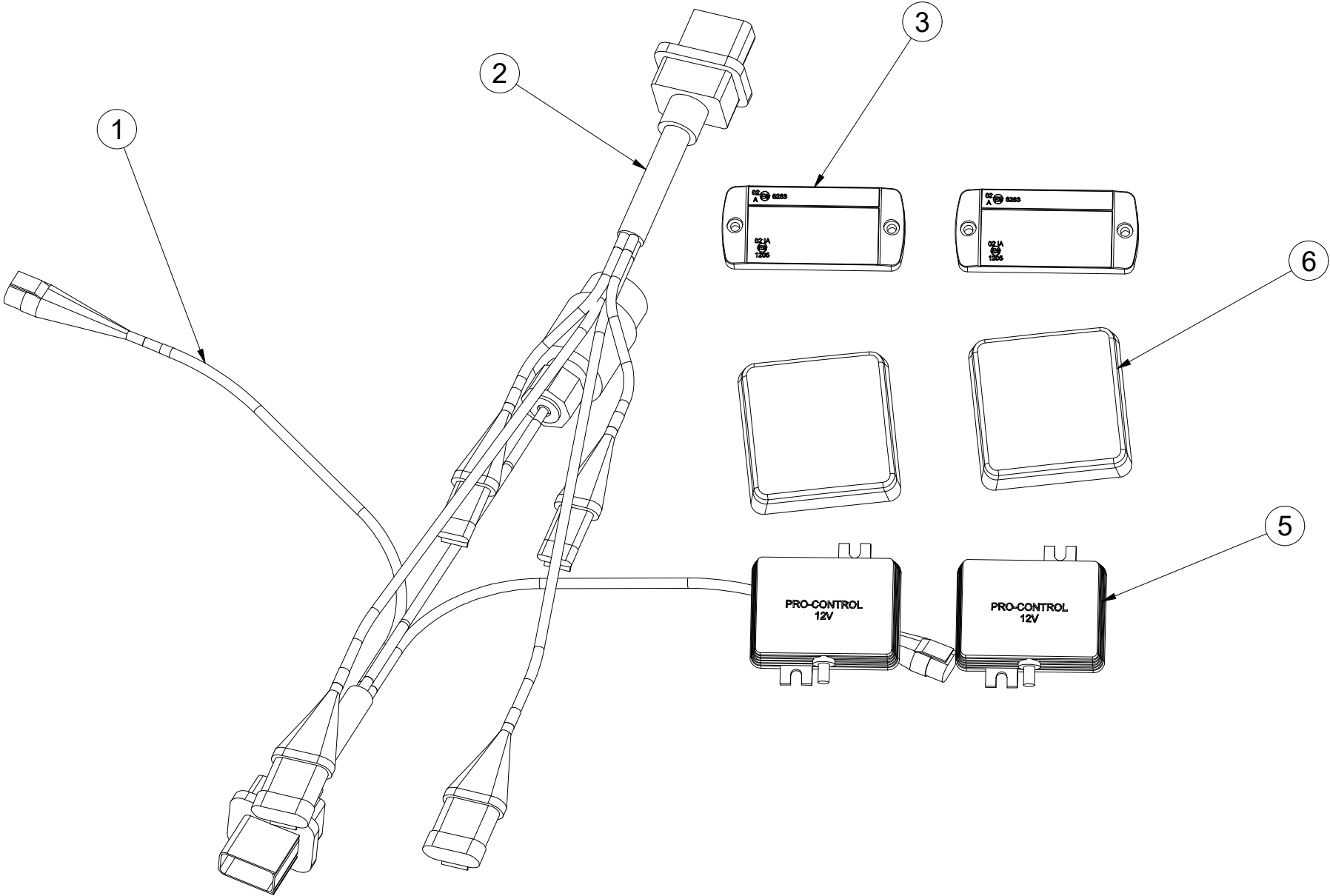
GB LIGHTING SET  
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ  
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



CZ SVĚTELNÁ SADA  
 D LEUCHTENSATZ  
 F KIT LUMINEUX

m16768

GB LIGHTING SET  
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ  
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



| Pos. | Part Number | Pcs. |
|------|-------------|------|
| 1    | m14779      | 1    |
| 2    | m14778      | 1    |
| 3    | m14776      | 2    |
| 5    | m14777      | 2    |
| 6    | m19044      | 2    |



- CZ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ  
 D ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN  
 F COUPLES DE SERRAGE DES VIS

- GB SCREW TIGHTENING TORQUE  
 RU МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ  
 PL MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



| P   |      | 5.8  | 8.8  | 10.9  | 12.9  | Z        |           |
|-----|------|------|------|-------|-------|----------|-----------|
|     |      |      |      |       |       | DIN 7991 | ISO 10642 |
| D   | R    | Mu   | Mu   | Mu    | Mu    | 8.8      | 10.9      |
| mm  | mm   | Nm   | Nm   | Nm    | Nm    | Nm       | Nm        |
| M6  | 1    | 6    | 9    | 13    | 15    | 7,2      | 7,9       |
| M8  | 1,25 | 14   | 22   | 32    | 38    | 17       | 19        |
| M10 | 1,5  | 29   | 44   | 64    | 75    | 35       | 38        |
| M12 | 1,75 | 49   | 76   | 111   | 130   | 58       | 65        |
| M14 | 2    | 79   | 120  | 176   | 206   | 93       | 100       |
| M16 | 2    | 123  | 188  | 276   | 323   | 144      | 158       |
| M18 | 2,5  | 169  | 257  | 378   | 443   | -        | 220       |
| M20 | 2,5  | 239  | 365  | 536   | 628   | -        | 310       |
| M22 | 2,5  | 329  | 529  | 738   | 864   | -        | 420       |
| M24 | 3    | 413  | 629  | 924   | 1082  | -        | 530       |
| M27 | 3    | 613  | 934  | 1372  | 1606  | -        | -         |
| M30 | 3,5  | 832  | 1267 | 1862  | 2179  | -        | -         |
| M33 | 3,5  | 1130 | 1723 | 2530  | 2961  | -        | -         |
| M36 | 4    | 1451 | 2210 | 3246  | 3799  | -        | -         |
| M39 | 4    | 1885 | 2872 | 4217  | 4936  | -        | -         |
| M42 | 4,5  | 2322 | 3538 | 5196  | 6080  | -        | -         |
| M45 | 4,5  | 2909 | 4433 | 6511  | 7619  | -        | -         |
| M48 | 5    | 3513 | 535  | 7862  | 9200  | -        | -         |
| M52 | 5    | 4524 | 6895 | 10123 | 11849 | -        | -         |
| M56 | 5,5  | 5636 | 8589 | 12614 | 14761 | -        | -         |

- Mu - CZ UTAHOVACÍ MOMENT  
 D ANZUGMOMENTE  
 F COUPLE DE SERRAGE
- GB TIGHTENING TORQUE  
 RU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ  
 PL MOMENT DOKRĘCANIA
- D - CZ JMENOVITÝ PRŮMĚR  
 D NENNDURCHMESSER  
 F DIAMETRE NOMINAL
- GB NOMINAL DIAMETER  
 RU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР  
 PL ŚREDNICA NOMINALNA
- R - CZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ  
 D GEWINDESTEIGUNG  
 F PAS DE FILET - PAS
- GB SCREW PITCH – LEAD  
 RU ШАГ РЕЗЬБЫ  
 PL ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - CZ PEVNOST  
 D FESTIGKEIT  
 F RÉSISTANCE
- GB STRENGTH  
 RU ПРОЧНОСТЬ  
 PL WYTRZYMA OŚĆ
- Z - CZ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY  
 D SENKKOPFSCHRAUBEN  
 F VIS A TETE FRAISEE
- GB COUNTERSUNK SCREWS  
 RU БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ  
 PL ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

- CZ Hodnoty momentů jsou poníženy o -10% oproti tabulkovým hodnotám. Šroubové spoje utahujte dle vyznačeného utahovacího momentu v dokumentaci. Pokud není utahovací moment v dokumentaci vyznačen, utahujte dle obecné tabulky. Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- D Die Werte der Anzugsmomente sind um 10 % gegenüber den Tabellenwerten verringert. Ziehen Sie die Schraubverbindungen gemäß dem in der Dokumentation festgeschriebenen Anzugsmoment an. Sofern das Anzugsmoment nicht in der Dokumentation aufgeführt ist, ziehen Sie sie gemäß der allgemeinen Tabelle an. Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- F Les valeurs des couples de serrage sont baissées de 10% par rapport aux valeurs de tableau. Serrez les raccords à vis selon le couple de serrage indiqué dans les documents. Si le couple de serrage n'est pas indiqué dans les documents, serrez selon le tableau général. Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure.
- GB The torque values are reduced by 10% compared to the table values. Tighten the screw joints according to the tightening torque stated in the documentation. If the tightening torque is not stated in the documentation, tighten according to the general table. If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- RU Значения моментов затяжки уменьшены на 10% по сравнению с данными в таблице. Резьбовые соединения зажимайте с установленным в документации моментом зажатия. Если в документации не указан момент зажатия, то зажимайте по действующей в общем таблице. Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью.
- PL Wartości momentów dokręcania są obniżone o 10% w stosunku do wartości z tabeli. Połączenia śrubowe należy dokręcać zgodnie z momentem obrotowym w dokumentacji. Jeśli w dokumentacji nie ma podanego momentu obrotowego, należy dokręcać zgodnie z ogólną tabelą. Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.



Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ  
Ⓓ ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN  
Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS

Ⓖ SCREW TIGHTENING TORQUE  
Ⓡ MOMЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ  
Ⓟ MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



- Ⓒ **OBEČNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:**  
Ⓓ **ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:**  
Ⓕ **CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:**  
Ⓖ **GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:**  
Ⓡ **ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:**  
Ⓟ **OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:**

|  | X            | M       |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|
|                                                                                    | M8, M10, M12 | 09-15Nm |
|                                                                                    | M14          | 15-25Nm |

X - Ⓒ ROZMĚR ŠROUBU  
Ⓓ SCHRAUBENGRÖSSE  
Ⓕ DIMENSIONS DE LA VIS

Ⓖ BOLT DIMENSION  
Ⓡ РАЗМЕР БОЛТА  
Ⓟ ROZMIAR ŚRUBY

M - Ⓒ ORIENTAČNÍ MOMENT  
Ⓓ ANZUGSMOMENT  
Ⓕ COUPLE D'ORIENTATION

Ⓖ ORIENTATION TORQUE  
Ⓡ ОПИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ  
Ⓟ ORIENTACYJNY MOMENT

- Ⓒ Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.  
Ⓓ Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.  
Ⓕ Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit.  
Ⓖ These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.  
Ⓡ Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.  
Ⓟ Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.